



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas
de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel

Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero)
del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa,

Departamento de Chimaltenango

Brenda Lily Otzoy Chipix

Asesora:

Dra. Amalia Geraldine Grajeda Bradna

Guatemala, febrero de 2020.



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas
de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel

Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero)
del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa,

Departamento de Chimaltenango

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

Brenda Lily Otzoy Chipix

Previo a conferírsele el grado académico de:
Licenciada en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya

Asesora:
Dra. Amalia Geraldine Grajeda Bradna

Guatemala, febrero de 2020

AUTORIDADES GENERALES

MSc. Murphy Olympo Paiz Recinos	Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM

CONSEJO DIRECTIVO

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Representante de Profesores
M.A. José Enrique Cortez Sic	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM Maynor Ernesto Elías Ordoñez	Representante de Estudiantes
MEPU Luis Rolando Ordóñez Corado	Representante de Estudiantes

TRIBUNAL EXAMINADOR

Dra. Walda Paola María Flores Luin	Presidente
Lic. Erwin Antonio Monterroso Rosado	Secretario
M.A. Flor de María Virula Pineda	Vocal

Guatemala 15 de octubre 2019

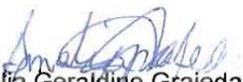
Dr. Miguel Angel Chacón Arroyo
Coordinador
Unidad de Investigación
EFPEM-USAC

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesora del trabajo de graduación denominado “**Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, en idioma maya Kaqchikel**”. Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero) del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango. Correspondiente a la estudiante: Brenda Lily Otzoy Chipix, carné: 200822289, DPI/CUI: 1882427910404 de la carrera Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada al informe final, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente

“Id y enseñad a todos”


Dra. Amalía Geraldine Grajeda Bradna
Asesora Nominada

c.c. Archivo



Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-

La infrascrita Secretaria Académica a.i. de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado **“Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, en idioma maya kaqchiquel.”** Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero) del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa. Presentado por **Brenda Lily Otzoy Chipix**, carné No. 200822289, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio.

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los seis días del mes de febrero del año dos mil veinte.

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

M.Sc. **Haydee Lucrecia Crispín López**
Secretaria Académica a.i.
EFPEM-USAC



Ref. SAOIT05-2020
C.c.Archivo

DEDICATORIA

- A la gran energía: Por ser mi guía, mi apoyo espiritual, físico material, económico y compartir su sabiduría para alcanzar otro ciclo más en mi vida.
- A las grandes abuelas y abuelos: Por acompañarme desde su resistencia, su dimensión en todo el proceso de mi caminar, por permitir trabajar el idioma como el alma de la cultura milenaria, tres veces gracias.
- A mis padres: Marina Chipix y Gregorio Otzoy, gracias mil por la vida, por el apoyo incansable, en la formación de toda mi existencia desde sus principios y valores mayas para la creación de mi propio universo.
- A mis hermanos: Melvin, Rony y Ottoniel, por guiarme en el camino de colores de todos los vientos y compartir espiritual y materialmente sus experiencias para alcanzar el regalo de hoy, gracias.
- A toda mi familia: Por el apoyo, cariño y comprensión en los momentos más difíciles de mi caminar.
- A mis amigos: Por su lealtad, compromiso, apoyo, motivación y tiempo compartido, gracias mil.

AGRADECIMIENTOS

Un agradecimiento a la gran energía por compartir en este tiempo y espacio un ciclo más de mi existencia, A EFPEM-USAC, por la formación, reconocimiento y viaje de mi vida académica, y abrir las puertas a una Guatemala multilingüe y multicultural. A la FRMT y Familia- EBI: Por permitirme crecer, compartir y vivenciar el compromiso de formación, creación de una identidad con pertinencia cultural y lingüística y su acompañamiento pedagógico, de mi historia, a mis padres, Gregorio Otzoy y Marina Chipix, por su esfuerzo en mi formación, a mis hermanos, familiares, amigos y compañeros por apoyarme incondicionalmente en todo este proceso. A la asesora de esta tesis la Dra. Amalia Geraldine Grajeda Bradna por su guía, paciencia, dedicación, comprensión y tiempo compartido en mi formación profesional fundamental de este caminar y poder alcanzar una escala más, en mi existencia.

RESUMEN

La presente investigación se denominó: Las estrategias metodológicas para el desarrollo de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero) del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango. El objetivo general: Determinar la importancia de las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, del idioma maya kaqchikel, en el nivel básico del INEB en la aldea de Simajuleu del municipio de Comalapa, Chimaltenango. Los objetivos específicos: Identificar, describir y estrategias metodológicas que utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel y presentar un manual de guías pedagógicas para el profesor y estudiante.

Esta investigación se basó en el método inductivo con enfoque descriptivo, orientó los procesos de investigación y estructuró los resultados obtenidos. Se aplicaron tres técnicas de investigación, la entrevista, la entrevista estructurada y la observación. Se desarrolló con docentes y estudiantes del nivel básico del INEB Simajuleu municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Se identificó que las estrategias metodológicas que utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel no contribuye a su formación lingüística. Se determinó que sin la aplicación de dichas estrategias claramente influyen en el aprendizaje del estudiante. El docente debe desarrollar la lectoescritura en los estudiantes, para determinar las necesidades y practicar dentro y fuera del aula, ya que la mayoría no tiene el dominio del idioma desde casa.

ABSTRACT

This research was called: Methodological strategies for the development of literacy, in the Mayan language Kaqchikel. Study conducted with students of the basic level (first, second and third) of the INEB of the Village of Simajuleu, Municipality of Comalapa, Department of Chimaltenango. The general objective: To determine the importance of methodological strategies for the development of linguistic literacy skills, of the Mayan language kaqchikel, at the basic level of the INEB in the village of Simajuleu of the municipality of Comalapa, Chimaltenango. The specific objectives: Identify, describe and methodological strategies used by the teacher for the development of the linguistic skills of reading the Kaqchikel language and present a manual of pedagogical guides for the teacher and student.

This research was based on the inductive method with a descriptive approach, guided the research processes and structured the results obtained. Three research techniques were applied, the interview, the structured interview and the observation. It was developed with teachers and students of the basic level of the INEB Simajuleu municipality of San Juan Comalapa, Chimaltenango. It was identified that the methodological strategies used by the teacher for the development of linguistic literacy skills of the Kaqchikel language does not contribute to their linguistic training. It was determined that without the application of such strategies they clearly influence student learning. The teacher must develop literacy in students, to determine the needs and practice inside and outside the classroom, since most do not have the command of the language from home.

RUK'U'X SAMAJ

(kaqchikel)

Re jun samaj re' rub'ini'an: Rub'eyalil wixalem nkokisaj ri tijonela' pa ruwi' rusamajixik rutz'ib'axik chuqa' rusik'ixik chupam ri tijonik richin ruk'utik ri kaqchikel ch'ab'äl. Re jun samaj re' xb'an kik'in ri tijoxela' e k'o pa nab'ey, ruka'n chuqa' pa rox rupalb'al tijonik, pa tijob'äl INEB k'o chupam ri ruq'a' tinamit rub'ini'an Simäj Ulew, chi Xot rutinamital B'oko'. Ruk'u'x ri rayib'äl ja ri': Ruto'ik ri tijonela' pa ruwi' rub'eyal nkokisaj ri tijonela' rub'anikil rusamajixik ri sik'ixik chuqa' rutz'i'b'axik ri kaqchikel Ch'ab'äl, richin ruto'ik rusolik nkisamajij ri tijonela' ri kaqchikel ch'ab'äl, kik'in ri tijoxela'. Juley chik taq rayib'äl. Ruk'utunik, ruq'alajirisanik ri rub'eyalil solchi' pa ruwi' ri samaj sik'ixik chuqa' jun samajtz'ib' ri nrokisaj ri tijonel nk'atzin pa ruwi' rusamajixik, rusik'ixik, chuqa' rutz'ib'axik kik'in ri tijoxela'.

Re jun retal samaj re', xb'an pa rub'eyal ruk'utik rucholajem tijonik, xuk'waj ri runuk'ik' retal samaj re'. Xsamajix oxi' rub'eyal. Ri k'utunik chi ke ri tijonela' chuqa' tijoxela', chuqa' ri tz'etik xb'an pa jalajöj tijonijay kik'in ri tijoxela' e k'o' pa runik'ajal rupalib'äl tijonik pa tijob'äl k'o pa Simäj Ulew, chi Xot, rutinamital Boko'. Nq'alajin chi rub'eyal rusamajixik ri tijonela' man nkiya' ta ruchuq'a' ri etamab'äl pa ruwi' rusolik ri samaj richin rusik'ixik chuqa' rusamajtzib' ri kaqchikel ch'ab'äl kik'in ri tijoxela'. Xqatz'ët chi rub'eyalil solchi' majun nutemäj ta ri runa'oj ri tijoxel. Ri tijonel k'atzinel chi nukanoj juley chik na'oj pa ruwi' rusolik rub'eyal solchi' kik'in ri tijoxela' richin ke ri' nitikir pa nab'ey rupalb'al, ruma rije' man yech'o ta chi kochoch.

ÍNDICE

Introducción.....	1
-------------------	---

CAPÍTULO I

PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1	Antecedentes.....	4
1.2	Planteamiento y definición de problema.....	12
1.3	Objetivos.....	14
1.4	Justificación.....	16
1.5	Hipótesis.....	19
1.6	Variables.....	20
1.7	Tipos de investigación.....	21
1.8	Metodología.....	21
1.9	Población y Muestra.....	24

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1	La educación Bilingüe Intercultural.....	26
2.2	Estrategias metodológicas.....	27
2.3	Métodos de aprendizaje.....	32
2.4	Técnicas.....	33
2.5	Materiales didácticos.....	33
2.6	Habilidades lingüísticas.....	33
2.7	Comprensión lectora.....	43
2.8	Lectoescritura.....	55
2.9	La fonética.....	61
2.10	Estructura gramatical.....	64
2.11	Redacción de textos cortos.....	69

CAPÍTULO III
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

3.1	Estrategias metodológicas.....	75
3.2	Habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel.....	79

CAPÍTULO IV
DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1	Estrategias metodológicas.....	105
4.2	Habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel.....	108
	Conclusiones.....	114
	Recomendaciones.....	116
	Referencias.....	118
	Anexos y Apéndice.....	124

ÍNDICE DE GRÁFICAS

Gráfica # 1	75
Estrategias metodológicas para el desarrollo de la escritura del idioma kaqchikel por el profesor, según opinión del alumno	
Gráfica # 2	76
Métodos de Aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión alumnos	
Gráfica # 3	77
Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante	
Gráfica # 4	78
Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno	

Gráfica # 5	79
Desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 6	80
Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno	
Gráfica # 7	81
Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante.	
Gráfica # 8	82
Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno.	
Gráfica # 9	83
Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 10	84
Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel por el profesor, según opinión del alumno	
Gráfica # 11	85
Métodos de aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión de alumnos	
Gráfica # 12	86
Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante	
Gráfica # 13	87
Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 14	88
Desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura por parte del docente, según opinión del alumno	

Gráfica # 15	89
Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno	
Gráfica # 16	90
Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante	
Gráfica # 17	91
Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 18	92
Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 19	93
Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel por el profesor, según opinión del alumno	
Gráfica # 20	94
Métodos de aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión de alumnos	
Gráfica # 21	95
Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante	
Gráfica # 22	96
Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 23	97
Desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 24	98
Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno	

Gráfica # 25	99
Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante	
Gráfica # 26	100
Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno	
Gráfica # 27	101
Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno	

INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país multicultural y multilingüe en donde cohabitan las culturas Maya, Xinca, Garífuna y Ladina. Se hablan 25 idiomas, 22 idiomas mayas más el Xinca, garífuna y el castellano. Desde el año 2007 el Viceministerio de Educación Bilingüe, a través de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, busca fortalecer las habilidades lingüísticas de lectoescritura en los estudiantes de los distintos niveles educativos. Sin embargo, se desconoce el avance y la implementación del programa Educación Bilingüe Intercultural-EBI, en el ciclo básico, específicamente en la lectoescritura del idioma maya kaqchikel. Es por ello por lo que surge esta investigación que busca mejorar la calidad de enseñanza aprendizaje desde el contexto lingüístico kaqchikel del estudiante del nivel básico. Es por ello por lo que se necesita un espacio y acompañamiento pedagógico adecuado para desarrollar una de sus habilidades lingüísticas que respondan a las necesidades e intereses lingüísticos, para un aprendizaje significativo dentro del sistema de educativo nacional.

Por esta razón, esta investigación pretendió conocer y mejorar la situación educativa del INEB con estudiantes del nivel básico de Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango, la importancia de las estrategias metodológicas que los docentes utilizan para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura en Subárea de Comunicación y Lenguaje L2, ya que se considera una necesidad contribuir a la formación de los estudiantes con el esfuerzo de toda la comunidad educativa. Con la finalidad de comprender esta investigación a continuación, se detalla la estructura de este informe final.

En el capítulo I. Se describen los antecedentes de esta investigación, para identificar la existencia de tesis sobre la importancia de las estrategias aprendizaje para el desarrollo la lectoescritura maya kaqchikel, las cuales constataron, sobre la base de las investigaciones expuestas en el desarrollo de este trabajo, la mayoría de tesis están enfocadas a las causas, factores y elementos de las estrategias de aprendizaje para el desarrollo de la lectoescritura en idiomas mayas de Guatemala.

Asimismo, especifica el planteamiento y definición del problema, el cual indica cómo surgió el problema de investigación, planteándola a través de una pregunta principal y dos secundarias que posteriormente se convirtieron en los objetivos, general y específicos, siendo los indicadores la ruta principal que se siguió, para determinar el resultado de este estudio. La justificación explica la razón de los estudiantes, ellos necesitan aprender y escribir en su idioma maya, siendo esa la motivación de la investigación.

En el capítulo II. Se presenta la fundamentación teórica, donde se abordan temas relevantes que sustentan la investigación. Entre ellos están:

La Educación Bilingüe Intercultural consecuente con la realidad social, cultural y lingüística, las estrategias metodológicas que se define como un procedimiento, cuyo objetivo es promover aprendizajes significativos a través de la observación: el análisis, la opinión, la búsqueda de soluciones y la aplicación del conocimiento. La clasificación de estrategias metodológicas del desarrollo de la lectoescritura en idioma maya kaqchikel. Así mismo, las definiciones y clasificaciones de habilidades lingüísticas. La sintaxis es la parte de la gramática; la lexicografía se refiere a los aspectos léxicos (vocabulario) y morfosintácticos de un texto; la morfología es la parte de la gramática que se ocupa de la estructura de las palabras. La semántica, la ciencia que estudia el significado de los signos y expresiones lingüísticas.

En el capítulo III. Se elaboró la presentación de resultados como producto del trabajo de campo realizado con docentes y estudiantes del nivel Básico, del INEB de Simajuleu del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Se emplearon tres técnicas, la entrevista, la entrevista estructurada y la observación, cada técnica con su respectivo instrumento de investigación, el cual permitió conseguir la información correspondiente al tema: Las estrategias metodológicas para el desarrollo de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel.

En el capítulo IV. Se detalla la discusión y análisis de los resultados, donde se interpretaron los resultados de la investigación, seguidamente se redactaron las conclusiones y recomendaciones, para corroborar los resultados de la investigación. Por otro lado, se admitieron datos que fueron fundamentales para encaminar y concluir el proceso de investigación. Finalmente, se presentan las referencias, anexos y apéndices que sustentaron la investigación.

CAPÍTULO I

PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Antecedentes

Baten (2013). “Desarrollo de la lectura y escritura en lengua materna k’iche’ en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas, el Quiché”. Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural de la facultad de Humanidades en Universidad Rafael Landívar, Guatemala. El problema planteado ¿Cómo se desarrolla la lectura y escritura en lengua materna K’iche’? Teniendo como objetivo determinar cómo se desarrolla la lectura y escritura en lengua materna K’iche’. Se utilizó la metodología descriptiva en el desarrollo de la lectoescritura en el aula. Se llevó a cabo con 27 mujeres docentes y 23 hombres de las escuelas modelos bilingües, comprendidos entre las edades de 24 a 45 años. Los resultados más relevantes son: que el 92% de los docentes dominan y aplican la lectura y escritura en lengua materna K’iche’; asimismo, en la observación se evidenció que 3 de los docentes fomentan el diálogo y 2 la lectura en equipo. Realizan actividades que fortalecen la comprensión de la lectura y escritura de los estudiantes, en el desarrollo de las clases de Comunicación y lenguaje L1

Herrera (2014). “El uso de técnicas y estrategias para la enseñanza, limita el rendimiento escolar en el Área de Comunicación y Lenguaje L2 “Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya, de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. El problema de investigación:

¿Cuáles son las técnicas y estrategias que el docente utiliza en la enseñanza? Se utilizó el método inductivo.

Así también se utilizó el Método Descriptivo, donde se describieron cada una de las variables de la investigación. El Método Etnográfico que tiene que ver con el comportamiento humano, o sea sobre los educandos en la recepción y resolución de tareas del área de Comunicación y Lenguaje L2. Teniendo como objetivos: fortalecer el rendimiento escolar a través del uso adecuado de técnicas y estrategias para la enseñanza en el Área de Comunicación y Lenguaje L2, Identificar cuáles son las técnicas y estrategias que el docente utiliza en la enseñanza. La investigación se realizó con 116 estudiantes, en los grados de Segundo a Sexto del Nivel Primario y 6 docentes. Los principales resultados fueron: el uso de técnicas y estrategias para la enseñanza en la que se aplicaron los instrumentos de entrevista y de observación, en donde se determina que la mayoría de docentes no utilizan técnicas y estrategias de enseñanza y en la mayoría de los casos cuando hay inconformidad de los padres de familia, los docentes se justifican usando frases como: no aprende porque no le da la cabeza, no pone atención, es un haragán, no entiende cómo tiene que hacer las cosas y por eso se equivoca tanto, o se esfuerza pero ni así aprende, estas consideraciones no ofrecen ninguna alternativa para mejorar el trabajo de los estudiantes.

Xiloj (2014). "Uso de la lengua materna k'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango." Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural de la Facultad de Humanidades de la Universidad Rafael Landívar, Guatemala. El planteamiento del problema fue: ¿Cuál es el uso de la lengua materna K'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango? El objetivo fue determinar el uso de la lengua materna K'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del Municipio de Chichicastenango e identificar las técnicas que utiliza el docente bilingüe para el desarrollo de la lectoescritura en lengua materna K'iche'.

Se utilizó el método de tipo descriptivo no experimental. La investigación no es experimental porque se realizó únicamente la descripción. Los resultados obtenidos muestran que el desarrollo de la lectura y escritura en idioma materno K'iche' es deficiente en las escuelas, debido que el 94 % de los docentes observados mostraron dificultades con el desarrollo de actividades de lectura, mientras que en la escritura el 96% de los docentes dominan la habilidad de escribir en lengua materna K'iche' pero no la desarrollan de forma adecuada e integral con los educandos. Los resultados de la entrevista aplicada a los estudiantes coinciden con los resultados de la observación porque también muestra que el 95% de los docentes no desarrollan actividades de lectura y en escritura un 54% respondió que siempre realiza escritura, pero no de manera adecuada.

Jíguan (2015). "Metodología de Lectura y Escritura del Idioma Mam, Para el Aprendizaje del Idioma Español Con Estudiantes de Primer Grado Primaria", realizado a Nivel de Cinco Escuelas del Sector 1204.2, en el Municipio de Comitancillo, Departamento de San Marcos. Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya de la Escuela de Profesores de Enseñanza Media- EFPEM de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. Con el problema ¿La aplicación de una metodología adecuada de lectura y escritura en Mam, incide en el aprendizaje del idioma español en estudiantes de primer grado primaria? El objetivo: contribuir con una metodología adecuada de la lectura y escritura en Mam para el aprendizaje del idioma español. Se utilizó el método deductivo, debido a que partió del estudio del problema hacia las partes mínimas. Además, el Método descriptivo, presentó una descripción de las variables de la investigación. La población: 129 alumnos y siete docentes, los resultados obtenidos se puede deducir que el 29% de los docentes entrevistados, aseguran que prefieren usar el castellano, se puede acotar que: en la medida en que los docentes conozcan y apliquen una metodología pertinente en el desarrollo de la lectoescritura los alumnos adquirirán y desarrollarán estrategias de

aprendizaje y habilidades comunicativas en el idioma materno y la transición al castellano no será dificultoso el proceso de aprendizaje.

López (2015). "Estrategias metodológicas utilizadas por la docente para el desarrollo de habilidades de la lectoescritura y su incidencia en los resultados escolares de los estudiantes de segundo grado del turno matutino del Colegio Cristiano Rey Jesús, Municipio de Ticuantepe, Departamento de Managua, durante el segundo semestre del año 2015" Tesis de Licenciatura en Pedagogía con mención en Educación primaria. Facultad de Educación e idiomas departamento de pedagogía con mención en educación primaria. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua UNAN-Managua. Nicaragua.

El problema planteado: ¿Cuáles son las estrategias metodológicas que utiliza la docente para el desarrollo de habilidades de la lectoescritura y su incidencia en los resultados escolares de los estudiantes? Su objetivo: valorar las estrategias metodológicas utilizadas por la docente para el desarrollo de habilidades de la lectoescritura y su incidencia en los resultados escolares de los estudiantes. Metodología: de tipo cualitativo. De tipo descriptivo. Es un estudio de corte transversal, abarca el segundo semestre del año 2015. La población de 18 estudiantes de segundo grado, de los cuales la mayoría presenta dificultades en la lectoescritura. Los resultados fueron: en la observación se pudo constatar que la docente no utiliza el componedor ya que no se pudo observar que tenía en el aula de clases, solamente se pudo ver que lo tiene las maestras de primer grado, no realizó dictado, más que solo lo que hizo fue escribirles en la pizarra, les explicó y que los niños escribieran y contestaran unas preguntas, no realizó dinámicas la clase se podía apreciar de forma tradicional. Entre los factores que considera que afectan el proceso de enseñanza de la lectoescritura esta la falta de apoyo de los padres, ya que no todos asisten a las reuniones, no se les da un seguimiento a los alumnos que presentan mayor dificultad en la casa, también la falta de hábito de la lectura y la escritura.

Los padres de familia comentaron que las estrategias que han visto aplicar es la lectura, redacción de oraciones, dictados asimismo expresaban que las estrategias son buenas, pero consideran que tiene que mejorar.

Coy (2016). "Estrategias de enseñanza-aprendizaje que facilitan la lectoescritura en primer grado del nivel primario" realizado en Primer Grado del Nivel Primario de la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Chinchilá, San Luis, Petén. Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala. El problema planteado fue: ¿Utilizarán los docentes la ruleta, aula letrada, juego de dados, sopa de letra y dominó como estrategias para facilitar el desarrollo de la lecto-escritura en primer grado primaria? El objetivo fue promover en el docente que atiende primer grado del nivel primario utilizar estrategias de enseñanza-aprendizaje que faciliten y estimulen el desarrollo de la lecto-escritura. Se basó en metodología descriptiva. Manifestando las consecuencias y causas que genera al no aplicar estrategias que faciliten y estimulen la lecto-escritura, y así obtener resultados que comprueben y le den certeza a la existencia de la problemática a tratar y el método inductivo se utilizó, generando resultados de interés desde el primer grado primario hasta reflejar los grados más altos del nivel primario, asegurando concretizar una síntesis general y efectiva de las variables de investigación. La población: 50 estudiantes y 11 docentes de primer grado primario. Como resultado se constató en las aulas de primer grado primario se sigue manejando la clase tradicional, específicamente el dictado, las planas y la lectoescritura en el pizarrón, las docentes de primer grado manejaban la clase memorística, expositiva y mecanizada.

Del Valle (2016). "El uso del Sincronario Maya como estrategia facilitadora del aprendizaje de la lectura y la escritura y su influencia en el rendimiento de los

estudiantes del primer año de ciencias de educación media, diversificada de la unidad educativa San Martín de Porres”.

Tesis doctoral de la carrera de programa de Doctorado: Innovación Curricular y Práctica Socioeducativa (convenio Universidad Nacional Abierta de Venezuela) de la Universidad de Córdova, Venezuela El problema ¿La utilización del “Sincronario Maya”, como estrategia pedagógica contribuye a facilitar el aprendizaje de la lectura y la escritura e incide en el rendimiento académico de los alumnos del Tercer, Cuarto y Quinto año de Educación Media General en Ciencias de la Unidad Educativa “San Martín de Porres”, del estado Nueva Esparta? El objetivo fue: Evaluar el uso del Sincronario Maya como estrategia facilitadora del aprendizaje de la lectura y la escritura y su influencia en el rendimiento académico en ambas habilidades, por parte de los alumnos del Tercer, Cuarto y Quinto Año de Educación Media General en Ciencias, cursantes de la asignatura “Castellano y Literatura” en la Unidad Educativa “San Martín de Porres” del Estado Nueva Esparta. La metodología descriptiva. La población estuvo constituida por los alumnos de las secciones del Tercer, Cuarto y Quinto Año de Educación Media General en Ciencias de la Unidad Educativa “San Martín de Porres”. Los principales resultados: los adolescentes no poseen hábitos lectores ni les genera interés la lectura. Se puede decir de igual forma que entre los adolescentes se produce un gran distanciamiento con los textos literarios y su consumo. Las causas de este fenómeno son varias y para su esclarecimiento hay que fundamentar tanto lo que le pasa al sujeto cuando lee, como el papel que desempeña en ello la institución escolar misma, ya que es allí donde se produce este fracaso en el fomento de la lectura. A esta edad los adolescentes no perciben la lectura como algo divertido y frecuente. Además, la continuidad de estudios en un centro es importante, pues permite que los estudiantes conozcan y se apropien del proyecto educativo del colegio. Determinar la cantidad de años que llevan los alumnos formándose en la institución objeto de estudio, permite establecer relaciones directas entre los niveles de lectura y escritura de cada caso particular, de tal manera que se pueda conocer si el liceo donde se desenvuelven posee algún vínculo directo con su desempeño.

López (2016). “Estrategias de Aprendizaje para el uso de la Lengua Materna Mam” Estudio realizado en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico en el Instituto Nacional de Educación Básica, Cabecera Municipal de Comitancillo, San Marcos. Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media. EFPEM. Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. El problema planteado fue: ¿Qué estrategias de aprendizaje utiliza el docente para el uso de la lectura en la lengua materna con los estudiantes de tercer grado del Ciclo Básico? ¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que el docente utiliza para el uso de la escritura en la lengua materna con los estudiantes? Los objetivos fueron: Contribuir en el establecimiento de las estrategias de aprendizaje para el uso de la lengua materna en el Subárea de L1 Idioma Materno en el tercer grado del Ciclo Básico. Identificar el uso de la lengua materna de parte de los estudiantes. Establecer si los docentes usan estrategias de aprendizaje para el uso de la lectura en la lengua materna. Metodología descriptiva.

Se aplicó el método inductivo que generó conocimientos de lo particular a lo general. La población fue con 5 docentes y 50 estudiantes. Los resultados principales: los docentes no utilizan estrategias de aprendizaje para el uso de la escritura no hay evidencias de invitaciones escritas en idioma materno, y no hay práctica de redacción de noticias en idioma materno como estrategias de aprendizaje de la lengua materna.

Cuz (2017). “Influencia de las estrategias metodológicas aplicadas por los docentes en la Lecto-escritura del Idioma Maya Q’eqchi’ “Tesis de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya de la Escuela de

Profesores de Enseñanza Media- EFPEM, la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. El problema planteado ¿El uso inadecuado de las habilidades lingüísticas en la lectoescritura del Idioma maya Q'eqchi' en los alumnos del nivel primario de la Escuela Oficial Rural Mixta del caserío Pusilá Arriba es debido las estrategias metodológicas utilizadas por los docentes? El objetivo fue contribuir con el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes y docentes a través de estrategias metodológicas para el fortalecimiento de la lectoescritura del idioma maya Q'eqchi' en cuarto, quinto y sexto del nivel primario de la Escuela Oficial Rural Mixta del caserío Pusilá, Arriba, San Luis, Petén.

Se aplicó el método descriptivo y deductivo, asimismo la información se recopiló, utilizando las siguientes técnicas: observación y entrevistas a docentes y a estudiantes, lo que permitió profundizar en la investigación. Tomó como población a 35 estudiantes, 3 docentes y maestros. Se obtuvieron los siguientes resultados indican que los docentes no aplican estrategias metodológicas para la enseñanza de la lecto-escritura del idioma Q'eqchi'.

Las acciones pedagógicas de acuerdo con las observaciones hechas son rutinarias. Reflejó que tanto docentes como estudiantes no tienen conocimiento de las reglas gramaticales del Idioma Q'eqchi' porque tienen una escritura deficiente y se evidenció que muchas palabras en su idioma materno, les es difícil al maestro escribirlo y como consecuencia el alumno no sabe escribir en su propio idioma.

Ramírez (2017). "Estrategias de la Lectoescritura L1 y L2 de Primer Grado, en tres Escuelas Oficiales del municipio de Ixchiguán, San Marcos". Tesis de Maestro en Artes en la Carrera de Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo de la Escuela de Profesores de Enseñanza Media-EFPEM, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala. El planteamiento del problema fue: Estrategias de la lectoescritura L1 y L2 de primer grado, en tres escuelas oficiales, propone nuevas técnicas para mejorar el aprendizaje de L1 y L2 de los

estudiantes, formando primero a los docentes, acompañamiento bilingüe en el aula para minimizar el fracaso escolar. El objetivo fue: mejorar las estrategias de lectoescritura L1 Y L2, para un rendimiento escolar de calidad a los estudiantes de primer grado de educación primaria. La metodología fue descriptiva, la primera fase que es el diagnóstico de la realidad educativa, la segunda para 2016 y la tercera fase para el próximo año. La población fueron alumnos de Primer Grado. Los resultados del diagnóstico mostraron que existe un 28% a 50% de fracaso escolar, deficiencia en la lectoescritura L1 y L2, no se toma en cuenta el idioma materno del estudiante, no se utilizan materiales educativos pertinentes. Y la propuesta fue mejorar las estrategias de lectoescritura L1 y L2, para un rendimiento escolar de calidad a los estudiantes de primer grado de educación primaria. Capacitar a los docentes de las estrategias innovadoras y elaboración de materiales alineados con las competencias y contenidos del CNB.

1.2 Planteamiento y definición del problema

En Guatemala se ha venido desarrollando el modelo educativo bilingüe intercultural, cuya base se sustenta en la aplicación del Currículum Nacional Base, 2007 y el CNB actualizado 2018 en los diversos niveles educativos. Este documento orienta y es la herramienta esencial para los docentes, para desarrollar las competencias lingüísticas en los estudiantes de las diferentes áreas.

No cabe duda, que es una guía para el uso y desarrollo de los contenidos declarativos, procedimentales y actitudinales, los docentes están sujetos a desarrollar una educación de calidad con pertinencia cultural y desarrollo lingüístico de la lectoescritura del idioma kaqchikel y que responda a las necesidades de la población educativa maya hablante, desde su contexto.

Hoy existen proyectos de apoyo para el desarrollo de la educación bilingüe intercultural, implementadas por el Ministerio de Educación a través de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y otras entidades como: La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, La Fundación Rigoberta Menchú,

La Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media (EFPEM), entre otros; sin embargo, se desconoce el avance que ha tenido el desarrollo de la lectoescritura del idioma maya kaqchikel, como una de las Subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el nivel básico del INEB de la aldea Simajuleu, Municipio de Comalapa del Departamento de Chimaltenango.

Actualmente se observó y se dedujo que los alumnos del nivel básico, de habla kaqchikel, carecen del dominio de las habilidades de lectoescritura, entre los indicios los estudiantes se les dificulta desenvolverse independientemente en la lectoescritura de pequeños textos, por consiguiente, tienen una comprensión e inseguridad al leer y escribir. De tal manera, se convierte en obstáculo el aprendizaje el idioma maya kaqchikel, no es su prioridad, su meta e interés personal, deja de ser útil, en su contexto. Porque para ello la lecto-escritura del idioma materno constituye una habilidad comunicativa que deben dominar, sin embargo, en el INEB, esta problemática afecta evidentemente, no avanzan fácilmente en sus escritos, no leen ni escriben de manera creativa y correcta en kaqchikel, desconocen la importancia, el rescate, de la lectoescritura del idioma maya como pilar fundamental de la cultura maya.

Por esta razón, se pretendió investigar el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura en idioma maya kaqchikel en los estudiantes, y recopilar información sobre las estrategias metodológicas que el docente utilizó, para la enseñanza aprendizaje de los contenidos principalmente en la lecto escritura.

Por ello es importante describir qué habilidades de lectoescritura desarrolla el estudiante, identificar qué estrategias metodológicas aplica el profesor que fortalecen el aprendizaje del idioma maya kaqchikel y que sugerencias se pueden dar en relación el desarrollo o aprendizaje significativo de la lectoescritura del idioma kaqchikel.

No cabe duda, que los retos y desafíos son grandes para lograr una educación de calidad con pertinencia cultural y lingüística que responda a las necesidades de los estudiantes.

Por lo anterior planteado se presentó el siguiente problema de investigación:

¿Cuál es la importancia de las estrategias metodológicas para el desarrollo en las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en el nivel básico del INEB de la aldea Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango?

A partir de este problema se pretendió responder las siguientes interrogantes.

- a) ¿Qué estrategias metodológicas utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel?
- b) ¿Cuáles son las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en los alumnos del nivel básico, según opinión de maestros y alumnos?
- c) ¿Qué sugerencias se pueden dar en cuanto al desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel, en estudiantes del nivel básico?

1.3 Objetivos

A. Objetivo General

Determinar la importancia de las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, del idioma maya kaqchikel, en el nivel básico del INEB en la aldea de Simajuleu del municipio de Comalapa, Chimaltenango.

B. Objetivos específicos

- a) Identificar las estrategias metodológicas que utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel.
- b) Describir las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en estudiantes del nivel básico, según opinión de estudiantes y maestros.
- c) Presentar una propuesta un de manual de guías pedagógicas según CNB 2018 para el desarrollo del nivel de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel, en el nivel básico para el mejoramiento del uso de las estrategias metodológicas que aplica el profesor.

1.4 Justificación

De acuerdo a la investigación que se realizó, es en el centro educativo INEB de la aldea Simajuleu Comalapa, Chimaltenango, que se denominó: Las estrategias metodológicas para el aprendizaje de lectoescritura en idioma maya kaqchikel en el nivel básico, pretende contribuir al mejoramiento de las estrategias metodológicas que aplican los docentes para desarrollo de la lecto escritura, en idioma maya kaqchikel, en los alumnos del nivel básico. Ya que tienen dificultad en el desarrollo de la lectoescritura, en dominio, y comprensión del significado de frases y párrafos, ocasiona problemas de redacción, creación y producción de pequeños textos escritos y actividades cotidianas en su entorno educativo.

El motivo por el que fue indispensable haber realizado este estudio, fue para describir las habilidades de lectura y escritura, identificar las estrategias metodológicas que utiliza el docente y contribuir a enriquecer las actuales estrategias metodológicas aplicadas en lectoescritura en los componentes de la Subárea de Comunicación y Lenguaje L2. El CNB, (Mineduc, 2007) dice:

La Comunicación y expresión escrita: Este componente comprende el estudio y desarrollo de la lectura y escritura iniciales en algunos casos y en otros, el reforzamiento de esas habilidades que fueron desarrolladas en su fase inicial en el nivel primario. Considerando que muchos estudiantes mayas que ingresan al ciclo básico saben leer y escribir en español como segunda lengua, para la enseñanza de la lectoescritura inicial en idioma maya se propone la técnica de la transferencia de habilidades que les facilitará la utilización de las habilidades adquiridas en el segundo idioma. Por medio de este componente se propiciará la oportunidad de aprender las reglas básicas de lectura y escritura de la lengua materna, el uso de mayúsculas, el uso de signos de admiración, interrogación, los signos de puntuación y acentuación generalmente aceptados en la L1. En el desarrollo de este componente también se brinda la oportunidad de practicar la lectura y escritura creativa en lo referente a redacción y textualización. Se recomienda desarrollarlo en forma simultánea con el componente de expresión y desarrollo literario (p. 84).

De este modo el CNB es una herramienta que plantea que la lecto escritura es una habilidad lingüística que el alumno debe desarrollar desde una fase inicial del nivel primario, para que permita la facilidad del ingreso al ciclo básico y poder expresar sus ideas creativamente de forma escrita lo que le facilita el aprendizaje del idioma maya kaqchikel basado en una buena comunicación y el dominio de este.

Para lograr el aprendizaje del desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel es importante que los programas de formación exijan las cuatro habilidades en el docente para transmitir al estudiante, que tengan un acompañamiento desde la preprimaria, primaria y para culminar la secundaria sean alcanzadas y desarrolladas estas destrezas lingüísticas, en el hogar y la escuela.

Para ello es importante los programas de formación docente, la actualización constante, la preparación para ambas modalidades de enseñanza de un idioma es decir, que para la enseñanza de la lecto escritura es desde la práctica y la aplicación en el aula para que los alumnos puedan desarrollar las competencias de lectoescritura en la modalidad de L1 y L2, para fortalecimiento de una mejor educación bilingüe intercultural en el país. Por otra parte, debe quedar claro que el aprendizaje de la lectoescritura desarrolla: la creatividad y destrezas lingüísticas en idioma kaqchikel. USAID (2014), menciona:

Es la etapa posterior al aprendizaje de la lectoescritura y se da cuando ya se han alcanzado las destrezas de la lectoescritura inicial. Durante esta etapa, es necesario que el docente aplique estrategias que permitan que el estudiante siga desarrollando la lectura, especialmente ampliando el vocabulario, la comprensión de lectura, perfeccionando la fluidez e incrementando la velocidad lectora. En esta fase se desarrolla la lectura y la escritura para aprender sobre otras áreas curriculares o sobre el mundo, en general (p. 19).

En efecto claramente se indica que las estrategias metodológicas del docente es esencial para el aprendizaje de la lectoescritura, la ampliación de comprensión y fluidez, en la lectura debe ser utilizada con los estudiantes, para seguir avanzando en idioma kaqchikel, sin el desarrollo de la lectoescritura se pierde la creatividad el entusiasmo de seguir explorando y escribiendo en el idioma maya, entonces, estas destrezas son indispensables para valorar, desarrollar y practicar la lectoescritura. Caballeros (2014), afirma:

En aprendizaje de la lectura y escritura en los primeros años de escolaridad: Experiencias exitosas de Guatemala y Kemon Ch'ab'äl. Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores a cargo del Proyecto de Desarrollo Santiago Prodesa (Comunicación personal Federico Roncal), se planteó como objetivo mejorar la calidad de la educación primaria en Guatemala mediante el impulso de la Reforma Educativa que emana de los Acuerdos de Paz. Concretamente, el programa se propuso: Apoyar la implementación de los ejes: equidad de género, bilingüismo e interculturalidad, derechos humanos y cultura de paz y pensamiento lógico (p. 219).

Para ello se contribuye desarrollar las competencias de lectura y escritura, el objetivo es mejorar una educación de calidad que se concrete en la implementación de eje del bilingüismo e interculturalidad para ser personas con principios, valores culturales y lingüísticos conscientes de un país multicultural y multilingüe para dejar un legado de idiomas mayas a otras generaciones, mejorando el campo de la lingüística del idioma kaqchikel. ACEM (2009), afirma:

Es el campo de la palabra, de la comunicación, del manejo de las habilidades comunicativas para exteriorizar el pensamiento, llegar acuerdos y a decisiones consensuadas. Su palabra está comprometida con la verdad, cumple su palabra. Se espera que los jóvenes educandos hablen, lean y escriban en su propio idioma, lo valoran y lo promueven e inician procesos de aprendizaje de la lectoescritura epigráfica maya. Al mismo tiempo, hablen, entiendan, lean y escriban el castellano como segunda lengua y medio de comunicación con otros grupos hablantes diferenciados. Llega a acuerdos utilizando la palabra. Se espera que los jóvenes educandos hayan desarrollado el don de la palabra sabia, la búsqueda del conocimiento profundo y del sentido de la existencia. Mantienen una comunicación constante y armonía (p. 79).

Entonces, para mantener la armonía en la comunidad educativa es importante mantener una buena comunicación, entre los estudiantes, maestros y padres de familia, valorando el idioma para que sea el vehículo de libre expresión y desarrollar las habilidades lingüísticas leer y escribir con la facilidad de la enseñanza aprendizaje y las estrategias metodológicas adecuadas que el docente implemente.

Como consecuencia a lo anterior se pretendió investigar y contribuir para el fortalecimiento del desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura en idioma kaqchikel en el nivel básico del INEB de Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango, del área de Comunicación y Lenguaje L2.

Los aportes de este estudio sirvieron para describir las estrategias metodológicas que utiliza el docente, determinar el nivel de lectoescritura. Los resultados sirvieron para promover el uso de estrategias metodológicas en idioma maya para el desarrollo de la enseñanza aprendizaje del kaqchikel que permitieron al estudiante desarrollar sus habilidades culturales y lingüísticas y al docente aplicar estrategias metodológicas para la lectoescritura maya kaqchikel.

1.5 Hipótesis

La presente investigación no lleva hipótesis, debido a que es tipo descriptiva.

Hernández, Fernández y Baptista, (2010), en su libro Metodología de la Investigación aseguran: Los estudios que se inician y concluyen como descriptivos, formularán si pronostican un dato- hipótesis descriptivas; no debemos olvidar que una investigación puede abordar parte del problema de forma descriptiva y parte explicativa. Aunque debemos señalar que los estudios descriptivos no suelen contener hipótesis, y ello se debe a que en ocasiones es difícil precisar el valor que se puede manifestar en una variable los correlacionales podrán establecer hipótesis descriptivas de estimación (p. 116).

Para que las hipótesis tengan utilidad, no es necesario que sean las respuestas correctas a los problemas planteados. Son respuestas provisionales a la pregunta de investigación.

Tabla No. 1

1.6 Variables

VARIABLES	DEFINICIÓN TEÓRICA	DEFINICIÓN OPERATIVA	INDICADORES	TÉCNICAS	INSTRUMENTOS
Estrategias metodológicas	López, E. (2015) en su tesis: Estrategias metodológicas utilizadas por la docente para el desarrollo de habilidades de la lectoescritura. Las estrategias metodológicas son un conjunto de procedimientos que sirven a para mejorar el proceso enseñanza-aprendizaje. Deben seleccionarse y aplicarse de acuerdo a los contenidos y características particulares de los estudiantes.	Las estrategias metodológicas son un conjunto de procedimientos De enseñar y aprender acorde a las necesidades y habilidades de los estudiantes, generando cambios significativos. Así mismo es importante el uso de las estrategias metodológicas en el desarrollo de contenidos para facilitar la enseñanza aprendizaje.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Métodos ✓ Técnicas ✓ Materiales didácticos 	<p>La observación</p> <p>La entrevista</p> <p>La entrevista estructurada</p>	<p>Lista de cotejo</p> <p>Guía de entrevista</p> <p>Cuestionario</p>
Habilidades lingüísticas de Lectoescritura del idioma kaqchikel	Cuz, A, (2017) en su tesis: Influencia de las estrategias metodológicas aplicadas por los docentes en la lectoescritura del idioma maya Q'eqchi' dice: La lectura y la escritura son actividades que deben estar unidas "La escritura lleva a la lectura y viceversa, por tanto, cada actividad de lectura será aprovechada para que los alumnos escriban". La escritura en L1 y L2 es el indicador por el cual se observa el desarrollo de las competencias para producir información escrita.	La lectoescritura son habilidades lingüísticas que se desarrollan juntas en L1 y L2 del idioma kaqchikel, con el objetivo del manejo de comprensión, fluidez, gramática que fortalece la producción de pequeños textos escritos, para ello es indispensable realizar distintas actividades que ayuden a la práctica de la lectoescritura para el fortalecimiento del idioma materno.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Escuchar ✓ Hablar ✓ Leer ✓ Escribir 	<p>La observación</p> <p>La entrevista</p> <p>La entrevista estructurada</p>	<p>Lista de cotejo</p> <p>Guía de entrevista</p> <p>Cuestionario</p>

Fuente: Elaboración Propia.

1.7 Tipo de investigación

La investigación es de tipo descriptiva, puesto que esta busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. (Hernández, et al., 2010, p. 102).

Es decir, en este estudio únicamente se recogió la información que emitieron los docentes y estudiantes que pretendió describir que estrategias metodológicas utilizan los docentes para el aprendizaje de las habilidades lingüísticas, de la lectoescritura del Idioma Maya kaqchikel con los estudiantes del nivel básico del INEB, Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango y de qué manera influyen en dicho proceso. La información se analizó e interpretó, asimismo se recomendó estrategias que ayudan al estudiante en su formación lingüística.

1.8 Metodología

Para la presente investigación se aplicó el Método Inductivo. En las metodologías inductivas más extremas, como el aprendizaje basado en problemas, los alumnos deben ser capaces de aplicar y transferir sus conocimientos previos al problema, decidir qué información y habilidades les haría falta construir para resolver el problema, reunir esa información que necesitan conocer e integrarla con lo que ya conocen para crear una propuesta de resolución del problema. Finalmente, deben ejercitar la comunicación al resto del grupo de su propuesta de resolución. Toda esta secuencia de experiencias de aprendizaje contribuirá al desarrollo de las competencias para el aprendizaje autónomo, la resolución de problemas y el trabajo en equipo (Prieto, Días & Santiago 2014, p. 9).

Debido a que partió de una descripción particular, para describir, escribir y descubrir el uso de estrategias metodológicas e identificar los factores generales que ocasionan que el docente no utilice adecuadamente las estrategias metodológicas en el Idioma Maya kaqchikel, con los hallazgos se pudo contribuir

al uso de las estrategias metodológicas que utiliza el docente que determinan en el aprendizaje significativo de lectoescritura del idioma kaqchikel, para su mejoramiento.

- **Técnica**

- **La observación**

USAID (2011), afirma: La técnica de observación hace posible evaluar en forma integral, es decir valorar conocimientos, habilidades, actitudes y valores. Estos instrumentos pueden construirse con la participación de los estudiantes. Dentro de las técnicas de observación están: lista de cotejo, escala de calificación y rúbrica. (p. 18).

A través de esta técnica se observó cómo desarrolla su clase el docente dentro del aula, en la enseñanza de la lectoescritura para fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje en el idioma maya kaqchikel, con los estudiantes del nivel básico del INEB, Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango.

- **La Entrevista**

A través de esta técnica de entrevista dirigido al docente se creó una serie de preguntas y opiniones que permitió recolectar la información necesaria, se preguntó los métodos, las estrategias metodológicas, las técnicas, los materiales didácticos, los textos, las guías pedagógicas, que utiliza, además del contexto para el desarrollo de los contenidos en idioma kaqchikel y facilitar la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura del idioma maya kaqchikel.

- **Entrevista estructurada**

Se encuestó a estudiantes del nivel básico que están inscritos legalmente en el INEB, ciclo escolar 2018 Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango, recabando información con preguntas cerradas sobre el desarrollo de habilidades lingüísticas de lectoescritura, además la estructura gramatical del idioma kaqchikel, la comprensión lectora, la fonología y producción literaria, en frases, oraciones y pequeños textos.

- **Procedimientos**

Utilización del instrumento de la guía de observación a los docentes en el periodo de la clase de Comunicación y Lenguaje L2 con los estudiantes del nivel básico del INEB, Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango. Se efectuó la observación de acciones pedagógicas para determinar cómo enseñan los docentes los componentes de la lectoescritura del Idioma Maya kaqchikel en el proceso de enseñanza aprendizaje con los estudiantes.

Utilización del instrumento de la entrevista individual a maestros del nivel Básico del INEB, Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango para identificar qué estrategias metodológicas utiliza y facilita el aprendizaje de la lectoescritura del idioma kaqchikel a los estudiantes.

El uso del instrumento de la entrevista estructurada se permitió plantear preguntas para que el encuestado responda brevemente, cuál es el proceso de enseñanza aprendizaje de la lectoescritura del Idioma Maya kaqchikel en el aula. Con la utilización de este instrumento se recolecta la información necesaria para dicho estudio de investigación.

Aplicados los tres instrumentos, se procede a vaciar y tabular los datos y resultados obtenidos.

- **Instrumentos**

Para recabar la información sobre las estrategias metodológicas que se utilizaron para la enseñanza de la lectoescritura en el idioma Maya Kaqchikel. Se utilizaron los siguientes instrumentos:

- a) Guía de observación
- b) Entrevista
- c) Entrevista estructurada

1.9 Población y muestra

Hernandez et al. (2010) una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Lepkowski, 2008b).

Para esta investigación se ha delimitado la población de la siguiente manera:

- a) Delimitación Geográfica: Simajuleu, San Juan Comalapa, Chimaltenango.
- b) Delimitación Personal: 2 docentes del nivel básico y 119 estudiantes del nivel básico en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2 de INEB, Simajuleu.
- c) Delimitación Institucional: Establecimiento del área rural del sector oficial.
- d) Delimitación Temporal: La investigación se realizó en octubre de 2018.

• Descripción de la población:

La investigación se realizó con 119 estudiantes del nivel básico primero, segundo y tercero de las secciones A -B y 2 docentes que imparten en el nivel básico del Instituto Nacional de Educación Básica de Simajuleu, municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango, en la primera semana del mes de octubre del 2018.

Tabla No. 2

No.	INEB Simajuleu	Secciones			Totales	
		A	B	Docentes	estudiantes	docentes
	Primero	23	20	1	43	1
	Segundo	25	24	1	49	1
	Tercero	27			27	
Totales					119	2

Fuente: Elaboración Propia

c) Muestra

Hernandez et al. (2010), opina:

La muestra es, en esencia, un subgrupo de la población. Digamos que es un subconjunto de elementos que pertenecen a ese conjunto definido en sus características al que llamamos población. En realidad, pocas veces es posible medir a toda la población, por lo que obtenemos o seleccionamos una muestra y, desde luego, se pretende que este subconjunto sea un reflejo fiel del conjunto de la población (p. 175).

En el presente estudio no se seleccionará muestra debido a que se tomó al cien por ciento de la población.

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1 La educación Bilingüe Intercultural

La Educación Bilingüe Intercultural, consecuente con la realidad social, cultural y lingüística, el MINEDUC trabaja para ofrecer servicios educativos de calidad y con pertinencia a toda la población guatemalteca. El modelo educativo propone el aprendizaje inicial de la L1 en los primeros tres años de escolaridad y luego se transita hacia la L2 esperando que los participantes desarrollen plenamente las competencias lingüísticas esperadas para ambos idiomas y así practiquen la convivencia intercultural que el modelo favorece. (MINEDUC, 2015 p. 6).

Es por lo que en Guatemala el modelo de educación bilingüe intercultural es una forma de educarse acorde a nuestra cultura e idioma maya. Villareal, Crisóstomo, Brown, España y Fuentes (2015), sustentan:

Se proyecta que los estudiantes pueden dominar la cantidad de idiomas deseados, basándose en una estructura de aprendizaje que lo facilite. Enfatiza la importante diferencia entre multilingüismo y plurilingüismo, siendo el primero la simple adquisición de idiomas distintas al materno, y el segundo que es el desarrolla la competencia lingüística a través de la inclusión de la experiencia cultural, aprehendido o en una institución educativa, o en la convivencia en la sociedad en general, así compartiendo un abanico de cualidades complementarias que esa amplitud pueda proveer (p. 154).

La proyección que se tiene es que los estudiantes le den énfasis a su idioma maya, deben mantener el dominio de cada idioma deseado, primero el idioma materno y después el extranjero, para mantener el autoestima cultural y lingüístico que favorece en la sociedad y su entorno. La Unesco (2017), afirma:

Adquirir la habilidad de hablar, escuchar, leer y escribir en una segunda lengua significa tener acceso a otras personas, ideas y puntos de vista (Gibbons, 1991). Citado anteriormente por Unesco: La oportunidad de desarrollar habilidades cognitivas y metacognitivas en la lengua materna “permite a los educandos lograr un aprendizaje significativo —cuando el docente aborda de manera crítica los contenidos curriculares— y reflexionar acerca de múltiples temas que se abordan en el aula” (Girón López, 2006). La teoría sobre la adquisición de lenguaje en la primera y segunda lenguas en la escuela indica que los estudiantes necesitan ver la utilidad de sus dos lenguas dentro del contexto de la escuela para terminar la primaria con un “bilingüismo equilibrado” (p. 33).

La lengua materna debe ser concebida y utilizada por el docente y los estudiantes, dentro y fuera de la escuela como un objeto de estudio. Jesús García (2012) plantea que se puede enseñar la lengua indígena desde la gramática, siempre y cuando sea la primera lengua de los estudiantes.

Este proceso conlleva una reflexión por parte de los maestros y maestras, los estudiantes y otros actores comunitarios sobre la estructura gramatical de la lengua indígena (Unesco, 2017, p. 34).

Las voces y experiencias de los docentes, directores, padres y madres de familia y estudiantes de pueblos indígenas exigen la construcción de nuevos elementos teóricos y propuestas metodológicas basadas en las posibilidades de una educación intercultural y bilingüe o multilingüe de calidad para todos.

Por ello surge la importancia del desarrollo de la lectoescritura en idioma maya kaqchikel y la riqueza de estrategias metodológicas que el profesor debe aplicar creativamente, haciendo énfasis en la lectoescritura que es de doble vía para la enseñanza de un idioma maya.

2.2 Estrategias metodológicas

Castro (2017), afirma:

La estrategia nace con el hombre y su necesidad de supervivencia y desarrollo. El término estrategia procede de la palabra griega *stratos* (ejército) y *ag* (dirigir). Pero la primera vez que aparece el concepto de estrategia no es con los griegos, sino en el libro de Sun Tzu "El arte de la guerra" en el siglo IV a.C.

(Glottz, 1957). El concepto "Estrategia" en sí, se sustenta en: un método de pensamiento destinado a establecer metas y la vez, señalar el mejor camino para alcanzarlas. Procedimientos derivados del instinto, la emoción y la razón (p. 17).

De tal manera que la estrategia nace acorde a las necesidades del ser humano, tratándose de dirigir actividades, pasos metodológicos para lograr un objetivo, sirve como guía para llegar al camino deseado. "La estrategia se define entonces como un procedimiento, cuyo objetivo es promover aprendizajes significativos a través de la observación: el análisis, la opinión, la búsqueda de soluciones y la aplicación del conocimiento" (Castro 2017, p. 19).

La técnica didáctica, es un procedimiento lógico con fundamento psicológico y destinado a orientar el aprendizaje, que incide directamente en el desarrollo del curso. Representa

para el docente una herramienta específica, desde la cual se llevan a cabo los propósitos diseñados desde la estrategia. Es decir, la estrategia se vale del uso de una técnica o un conjunto de ellas para conseguir los objetivos que persigue (Castro 2017, p. 22).

La estrategia es el resultado de la correlación y conjunción de tres componentes: Las finalidades que caracterizan al tipo de persona, sociedad y cultura que una institución educativa se esfuerza por cumplir y alcanzar, es decir la misión de la institución. La manera en que se percibe la estructura lógica de las diversas materias y sus contenidos. La concepción que se tiene del alumno y de su actitud con respecto al trabajo escolar (Castro 2017, p.18). En las estrategias metodológicas es fundamental tener clara la disposición el contexto de los alumnos, su edad y por tanto sus habilidades lingüísticas.

Puesto que estas actividades son, en primer lugar, medios para asimilar una información, el punto de partida y el eje cardinal en la programación es un conjunto de contenidos de información construir el conocimiento disciplinario propio de una materia o asignatura; y para aprenderlo de una determinada manera, de forma que sea funcional, que pueda utilizarse como instrumento de razonamiento. En conclusión, las actividades de aprendizaje son recursos para conseguir el aprendizaje y no sólo medios para comprobarlo (Castro 2017, p. 22).

- **Clasificación de estrategias de aprendizaje**

En el caso de las estrategias se clasifican como de enseñanza o de aprendizaje dependiendo si es el docente o el estudiante quien las realiza respectivamente., como las estrategias que resalta: UDLA (2015), afirma:

Existen estrategias asociadas a cada método las cuales cuentan, además, con las llamadas aulas virtuales, que son la materialización de los Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA). Estas se conciben como recursos tecnológicos para estudiantes y docentes, en los que se usan navegadores como herramientas para la interacción entre estos actores. Existen tres tipos de EVA: Aula Virtual de Recursos, Aula Virtual de Actividades y Aula Virtual Colaborativa. Todas ellas contribuyen al desarrollo de asignaturas de la malla curricular de distintas carreras (p. 8).

Es interesante saber que las estrategias metodológicas virtuales de aprendizaje en el aula contribuyen a la actualización de enseñanza aprendizaje de la lecto escritura kaqchikel, ya que se puede proyectar una clase con material visual, son recursos que los alumnos deben aprovechar para desarrollar distintas actividades, interactuando con el profesor, alumno y pizarra.

En relación con las estrategias y entorno virtual del método controlado por el docente y estudiante se clasifican en métodos, estrategias y entornos virtuales de aprendizaje

controlado por el docente: clase expositiva del docente, lectura guiada por el docente y tutoría. Por el otro lado controlado por el docente y el estudiante: la observación, taller, aprendizaje basado en proyectos, portafolio, elaboración y monitoreo de investigación, aprendizaje basado en problemas, salida a terreno, foro de internet. Asimismo, controlado por el estudiante exposición, presentación oral por parte del estudiante, presentación de resultados de investigación, simulación, debate, mesa redonda, dramatización, estudio de caso, trabajo colaborativo y el entorno virtual de aprendizaje entre ellas están: aula virtual de recursos, aula virtual de actividades y aula virtual colaborativa (UDLA 2015, p. 17).

De tal manera que las estrategias de lectoescritura se pueden implementar y controlar de tres formas por el docente, y el estudiante, esto ayuda a que el aprendizaje llegue al alumno desde sus necesidades y habilidades lingüísticas de lectura y escritura con distintas estrategias de su interés significativo y aplicado en su entorno.

Ahora bien, se puede encontrar una de ellas que ayuda a comprender mejor la clasificación de estrategias metodológicas que existen. Por ejemplo:

- **La observación**

Esta estrategia requiere que los estudiantes indaguen, desde una perspectiva descriptiva, objetos, procesos, fenómenos o comportamientos naturales o sociales. Dicha indagación, se realiza en concordancia con el planteamiento de interrogantes realizadas por el docente. Uno de los propósitos fundamentales de la observación es que los estudiantes construyan supuestos preliminares, busquen información, establezcan semejanzas y diferencias, identifiquen cambios o elaboren descripciones y explicaciones sobre lo observado. Para el registro y evaluación de estas acciones existen algunos instrumentos, como la lista de cotejo y el registro anecdótico, entre otros, que ayudan al docente o al estudiante, según sean los requerimientos de la actividad, a sistematizar la observación.

Por último, es importante señalar que esta estrategia favorece las habilidades de análisis e inferencia y el desarrollo del lenguaje como organizador del pensamiento y herramienta para comunicar en forma precisa lo que se está observando y lo que

se piensa en torno a lo observado. “La intervención docente es fundamental para que los estudiantes tomen conciencia sobre las habilidades que se desarrollan y los saberes que se logran a partir de la observación” (UDLA ,2015, p. 18).

Lo más importante es que se aplique las estrategias metodológicas de la observación para ampliar el desarrollo del lenguaje de la lectoescritura, del kaqchikel con contenidos del Nivel Básico según el CNB y debe ser practicado en su entorno social, cultural, lingüístico, y dentro del centro educativo.

- **Descripción de estrategias de aprendizaje**

El CNB (Mineduc, 2007), indica:

Considerando que muchos estudiantes mayas que ingresan al ciclo básico saben leer y escribir en español como segunda lengua, para la enseñanza de la lectoescritura inicial en idioma maya se propone la técnica de la transferencia de habilidades que les facilitará la utilización de las habilidades adquiridas en el segundo idioma. Por medio de este componente se propiciará la oportunidad de aprender las reglas básicas de lectura y escritura de la lengua materna, el uso de mayúsculas, el uso de signos de admiración, interrogación, los signos de puntuación y acentuación generalmente aceptados en la L1. En el desarrollo de este componente también se brinda la oportunidad de practicar la lectura y escritura creativa en lo referente a redacción y textualización. Se recomienda desarrollarlo en forma simultánea con el componente de expresión y desarrollo literario (p. 84).

Quiere decir que todos los profesores necesitan de distintos tipos de estrategias para llevar un orden, controlar el tiempo , ordenar los recursos concretos, además ser flexibles ante cualquier circunstancia que surge durante la aplicación de las estrategias metodológicas de lectoescritura en kaqchikel, ya que ello permite al estudiante un aprendizaje significativo que lo lleva a su contexto, haciendo uso de la creatividad y desarrollando las habilidades leer y escribir, todo con herramientas en el aula, haciendo uso adecuado con una previa preparación en el desarrollo de las clases lingüísticas.

Además, desde la visión del sujeto, una estrategia de aprendizaje alude a cómo piensa y actúa una persona cuando planea y evalúa su actuar en una actividad y sus resultados. Aquí, el significado de estrategia de aprendizaje designa operaciones cognitivas, donde el sujeto actúa en función de procedimientos internos de tipo cognitivo, que activan los procesos mentales propios del aprendizaje para adquirir el conocimiento.

Por lo tanto, todo profesor tiene una visión del alumno, antes de aplicar estrategias de lectoescritura, acorde al proceso cognitivo, es decir, la forma que el estudiante percibe, la memoria o el lenguaje. Cada uno desarrolla acorde a su ritmo y habilidad lingüística.

Dicho de otra manera, en términos laxos, una estrategia de aprendizaje está constituida por pasos mentales que ayudan a conseguir los saberes en una tarea. Desde esta visión, la secuencia que se produce es la siguiente:

Estrategias → procesos → conocimiento

Desde una visión objetiva, una estrategia de aprendizaje es una técnica, principio o regla que capacita a la persona para actuar autónomamente y resolver problemas. La estrategia se identifica con una secuencia de actividades, orientadas a un resultado. O sea que toda estrategia busca un resultado, siguiendo el camino adecuado, hasta llegar al conocimiento que se persigue, en este caso el desarrollo adecuado de la lecto escritura kaqchikel.

Así pues: La Universidad De Las Américas, entiende las estrategias como un continuo. En un polo, se encuentran las clases expositivas donde predomina el control del docente como estrategia de enseñanza. En el otro polo, se encuentra el trabajo autónomo del estudiante, donde predomina su propio control como estrategia de aprendizaje. Estrategias de enseñanza aprendizaje desde el control del docente y el control del estudiante: supervisión, investigación, enseñanza en grupos y clase expositiva, autoaprendizaje y trabajo colaborativo.

Lo importante es que las estrategias metodológicas para el desarrollo de la lecto escritura, la aplicación y evaluación es continua, es un acompañamiento que necesita el estudiante antes, durante y después de cada actividad, así mismo el

estudiante debe ser autónomo manteniendo la una buena comunicación, con su profesor, y además estar siempre bajo la supervisión del profesor para el logro de un autoaprendizaje (UDLA, 2015, p.18).

2.3 Métodos de aprendizaje

Seco del Pozo y Latorre (citado por Otzoy, 2018) afirman:

El método de aprendizaje se concreta a través de técnicas metodológicas, en función de las habilidades que se quieren desarrollar al aplicarlo a un contenido determinado, de las características del estudiante, de su nivel de desarrollo psicológico, de los contenidos del área de que se trate, de la posible mediación del profesor, etc. Así, podemos decir, que técnica metodológica es la forma concreta de recorrer cada estudiante el camino elegido, en función de sus características, de los contenidos, de la mediación del profesor, etc. La técnica metodológica es elegida por el profesor en función de la realidad de los estudiantes y de los fines que persigue. Hay que diferenciar entre métodos de enseñanza y métodos de aprendizaje. Los primeros son acciones realizadas por el profesor y están orientadas al aprendizaje de contenidos por parte del estudiante; los métodos de aprendizaje los aplican los estudiantes y se orientan al desarrollo de las capacidades-destrezas, valores-actitudes, pudiendo utilizar para conseguirlo, cualquier contenido (p. 15).

- **Método Experiencia, Reflexión, Conceptualización y Acción (ERCA)**

López (citado por Otzoy, 2018) afirma que:

Los pasos del método son: Experiencia: Se presenta el tema como un centro de interés de forma que motive al estudiante a estudiarlo y se invita a que exprese su opinión al respecto. Para lograr esto se pueden utilizar técnicas como el cuchicheo o la lluvia de ideas. Reflexión: En esta etapa se reflexiona en forma grupal en torno a las opiniones dadas, no es necesario buscar consensos. Conceptualización: En este paso se presentan las diversas opiniones reunidas en los grupos, el moderador debe sintetizar y concretizar las ideas. En este punto se aclaran ideas, dudas, posturas, sin necesidad de lograr unificación de criterios, lo importante es la expresión de los sentimientos e ideas sobre el tema. Acción: En esta última parte se toman acuerdos y consensos sobre las acciones que se realizarán para contribuir a la mejora de la situación o la aplicación del tema a la vida real (p. 42).

El método también se convierte en un conjunto de habilidades que el estudiante adquiere por tal razón es necesario el uso de métodos que contribuya al desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel.

2.4 Técnicas

Tzoc (citado por Otzoy, 2018) quien afirma:

Es un conjunto de hábitos y de actividades que favorecen la transformación del trabajo del educador con los estudiantes en el desarrollo de los contenidos que son objetos de aprendizaje, las técnicas fortalecen al docente en la enseñanza, pueden ser aplicadas para diferentes ámbitos educativos, según necesidades de los educandos, se puede definir que el maestro es el mediador entre los estudiantes cuando desarrolla una de las técnicas de enseñanza adecuada para la clase, el desarrollo de las técnicas de enseñanza en Educación Bilingüe solo es traducción de palabras en idioma k'iche' sino fortalecer técnicas culturales de acuerdo a investigaciones y argumentos ancestrales, el respeto a los mayores, el respeto a la palabra (p.p 10 -11).

Las técnicas son hábitos que todo profesor debe aplicar en el aula ya que favorecen el aprendizaje de la lectoescritura del estudiante ya que debe ser vivencial acorde a su contexto, pueden ser técnicas grupales o en parejas, practicando dramatizaciones y las narraciones.

2.5 Materiales didácticos

Godínez (2017), expresa:

Los recursos, medios y materiales didácticos expone a Área (2010), comenta que los recursos, medios y materiales didácticos son de apoyo al docente para que pueda utilizar dentro del aula, estos deben ser de manera variada para que los niños puedan elegir el material y así permita manipularlos y explorarlos, los recursos pretenden cubrir las necesidades que tengan los niños en el nivel inicial y preprimario que ayuden a la diversidad de todas las necesidades y así propiciar un aprendizaje amplio y variado a través de estos materiales (p. 21).

Es decir, el profesor necesita estos recursos textuales, los paratextuales, audiovisuales, materiales escolares o naturales acorde al contexto cultural, para desarrollar la creatividad en lectoescritura kaqchikel.

2.6 Habilidades lingüísticas

UNA (2016) afirma:

La comunicación es un proceso que se desarrolla mediante las cuatro habilidades básicas del lenguaje; habla, escucha, lectura y escritura, cada una de estas habilidades en el proceso comunicativo, se manifiestan mediante elementos que interactúan holísticamente. Juega un papel fundamental como proceso de intercambio de información, en el que un emisor transmite a un receptor mensajes a través de un canal esperando que, posteriormente, provoca una respuesta de dicho receptor, en esta respuesta el receptor se convierte en emisor y el emisor del enunciado anterior en receptor; todo ello dado en un contexto determinado (p. 6).

Por lo que se refiere, a las competencias lingüísticas que el estudiante debe desarrollar en su idioma materno, esto ayudará a convertirse en una persona

bilingüe con el dominio de dos idiomas o más, para ello es importante primero aprender a escuchar, como ejemplo podemos mencionar a los bebés que lo primero que hacen antes de nacer es escuchar durante los dos primeros años de vida. Seguidamente comienzan a hablar, diciendo su primera palabra mamá, en la escuela aprenden a leer y escribir, es por ello que terminan complementado las habilidades lingüísticas que se requiere para el aprendizaje de cualquier idioma.

Es importante que se desarrolle para mantener uno de los pilares de la cultura maya que es el idioma, especialmente en idioma maya kaqchikel, que hace falta la lectoescritura para seguir conservando.

Entonces la comunicación es todo un proceso y papel para el emisor y el receptor que nos conduce a la ciencia lingüística que estudia el lenguaje humano. Por otra parte: Galli, Pagés, y Swieszkowski (2017) opinan:

Las habilidades o competencias comunicativas se entienden como un conjunto de procesos lingüísticos que se desarrollan durante la vida, con el fin de participar con eficiencia y destreza, en todas las esferas de la comunicación y la sociedad humana. Hablar, escuchar, leer y escribir son las habilidades del lenguaje. A partir de ellas, nos desenvolvemos en la cultura y la sociedad, y a través de su desarrollo, nos volvemos competentes comunicativamente (p. 3).

Es decir, la comunicación tiene un papel esencial en vida de cada una las profesiones. Las habilidades comunicativas son una parte fundamental de la competencia profesional, es un proceso interesante que se desarrolla toda una vida y esta sociedad solo así se es competente en las habilidades lingüísticas y por supuesto específicamente en la lectoescritura, y en la oralidad, todo ser humano por naturaleza tiene la necesidad de comunicar su sentir, sus necesidades, según su contexto y su cultura.

UNA (2016), afirma:

Las habilidades básicas del lenguaje son: Habla, escucha, lectura y escritura. Además: El lenguaje como instrumento de pensamiento y del aprendizaje juega un papel fundamental porque es parte esencial del desempeño del individuo en sociedad, haciendo uso de habilidades comunicativas a través de la lengua en sus cuatro formas de aplicaciones distintas: habla, escucha, lee y escribe. Estas habilidades también se evidencian en “destrezas” o “capacidades comunicativas”, permitiendo al lenguaje aplicarlas en las diversas situaciones sociales, según se actúe. Las habilidades lingüísticas (el habla, la escucha, expresión escrita), permiten recibir información, mediante la cual se procesan y expresan nuestros pensamientos; influyendo de manera determinante en la calidad y precisión de los contenidos recibidos, a su vez, es la premisa para la transformación y la reflexión manifestada en las diversas formas de actuar sentir y pensar (p. 4).

Es decir que las habilidades lingüísticas son sumamente importantes para una persona bilingüe, especialmente en el idioma maya kaqchikel, tener el dominio de las cuatro competencias lingüísticas hace acreedor del desarrollo de destrezas, la agilidad de escuchar cada sonido, el hablar, el uso de la pronunciación adecuada de cada grafía, el leer, la velocidad y habilidad de concentración y comprensión de los párrafos, y el escribir, el desarrollo de la gramática y la sintaxis etc.

Es interesante también conocer el contexto lingüístico del idioma según las regiones los departamentos y los municipios, ya que existen variantes dialectales de cada idioma, es por ello por lo que el papel de las habilidades lingüísticas es conocer, compartir, respetar la estructura estandarizada en la escritura y valorar las otras capacidades en la sociedad que lo promueve nuestra forma de pensar, sentir, actuar y mostrar la identidad lingüística del idioma maya kaqchikel.

Así mismo UNA (2016) interviene: la interrelación de los elementos de la comunicación: Habla, escucha, lectura y escritura. Cuando hablamos o escribimos, construimos textos y para hacerlo, tenemos que dominar muchas habilidades: discriminar la información relevante de la irrelevante, estructurarla en un orden cronológico y comprensible, escoger las palabras adecuadas, conectar las frases entre sí, construir un párrafo, por eso es importante la aplicación de reglas ortográficas, correctas para el lenguaje escrito, esto facilita elaborar textos con adecuación, por otro lado cuando conversamos nos conectamos, expresamos nuestros pensamientos e intercambiamos conocimientos y experiencias, razón por

la cual es muy importante saber escuchar, dando validez y sentido a nuestra conversación (p. 6).

Entonces las habilidades lingüísticas se interrelacionan entre sí forman un conjunto de destrezas en el momento de comenzar a hablar o escribir, se requiere de un orden cronológico, es la secuencia que nuestro cerebro ordena al expresar nuestras ideas, pensamientos y sentimientos que la naturaleza humana tiene la necesidad de dar a conocer. En ese sentido el hablar produce una buena comunicación comprensible.

También es muy esencial ordenar las palabras, frases coherentes para crear un párrafo bien estructurado en el campo de la escritura, para transmitir el mensaje lo más entendible ante cualquier situación donde se desarrolle las habilidades lingüísticas del idioma kaqchikel.

En el caso de escuchar es una habilidad que se requiere ir desarrollando con mucha disciplina ya que es una capacidad de prestarle atención al individuo para entablar una mejor comunicación asertiva. Otro punto importante es la de: USAID (2016) afirma:

Uno de los retos más grandes en la lectura funcional se relaciona con el tipo de vocabulario que tenga el lector. Todo lector tiene por lo menos cuatro tipos de vocabulario y cada uno de ellos es probablemente diferente entre sí. En otras palabras, los vocabularios que tenemos como seres humanos son diferentes. Al hablar o escribir usamos ciertas palabras, que probablemente son diferentes que las palabras que entendemos al escuchar o leer (p. 23).

Las habilidades lingüísticas que debe desarrollar un estudiante desde una lectura para ampliar su vocabulario es que cada día deberá memorizar y conocer morfológicamente las palabras, frases y oraciones cotidianas tales como sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, preguntas, lugares, también conocer la semántica de cada palabra, para el manejo de las competencias lingüísticas en cualquier ámbito de su vida. Ya que las palabras que lo lleven a interpretar el mensaje forman su herramienta de identidad lingüística.

Las ideas expuestas, quieren decir que las habilidades lingüísticas no pueden ir separadas, son complemento, para ello es una obligación de mantener el dominio de estos cuatro tipos de vocabulario recomendado, porque todos juegan un rol diferente, necesario e interesante en la expresión oral y escrita. Entonces se interpreta que leer y escuchar es receptivo. Escribir y hablar es productivo. En ese sentido el mensaje el emisor y receptor desarrolla el ser receptivo y productivo, habilidades que se necesita desarrollar con estrategias metodológicas en el idioma maya kaqchikel.

- **Clasificación de habilidades lingüísticas**

Las habilidades lingüísticas se clasifican en: escuchar, hablar, leer y escribir, para el desarrollo lingüístico del idioma maya kaqchikel con sugerencias de estrategias metodológicas para su mejor desempeño. Por ejemplo, hay palabras que entendemos al escucharlas, pero no las usamos al hablar. Los cuatro tipos de vocabularios que tenemos como hablantes y lectores son:

- **Escuchar**

UNA (2016), citado anteriormente indica:

La comunicación es una herramienta para hacer valer nuestras intenciones frente a los demás, respetando a la vez, las opiniones ajenas. Conocer las técnicas de la escucha nos permitan su uso adecuado, fortalece nuestra autoestima, relaja posibles tensiones y evitar malentendidos. Uno de los principios más importantes y difíciles de todo el proceso comunicativo es el saber escuchar. La falta de comunicación que se sufre hoy día se debe en gran parte a que no se sabe escuchar a los demás. Se está más tiempo pendiente de las propias emisiones, y en esta necesidad propia de comunicar se pierde la esencia de la comunicación, es decir, poner en común, compartir con los demás (p.12).

Escuchar requiere de concentración, este ejercicio que nos ayuda a comprender mejor el entorno de enseñanza aprendizaje, es una habilidad que ayuda al estudiante a desarrollar el oído, al momento que el profesor de instrucciones orales, se requiere de esta habilidad con fluidez que es el arte de escuchar, sin la escucha no se logra escribir el mensaje del otro interesado en transmitirlo, es decir debe haber un emisor y un receptor, para mantener una buena comunicación de doble vía oral y escrito. USAID (2016), quien expresó:

Refiriéndose a escuchar es una habilidad aprendida y la forma más apropiada para desarrollarla es relacionarla con todas las actividades del lenguaje, especialmente las de expresión oral y de desarrollo de la percepción auditiva (p. 32).

Así mismo escuchar se viene aprendiendo desde la familia y para seguir desarrollándola es importante que el estudiante se involucre en actividades de conversaciones orales en parejas o en grupos, donde agilice el oído. Otras actividades de instrucciones para que pueda captar el mensaje con el movimiento del cuerpo, la vista, se puede repetir tres veces cada instrucción si no le queda claro en la primera.

- **Hablar**

Castro (2017), expresa:

La Competencia Comunicativa Oral, es la capacidad para combinar las estructuras y los significados en las construcciones de la lengua hablada. Las habilidades de escuchar y hablar abarcan una gran cantidad de situaciones de comunicación de naturaleza muy diferenciadas y que requieren conocimientos, estrategias y destrezas que también son muy diversas (p. 12).

Es decir, esta habilidad requiere de mucho vocabulario para poder expresar las ideas completas, requiere de una buena pronunciación, seguridad, fluidez y conciencia para combinar las estructuras de las palabras, frases oraciones que estudiante debe aprender, principalmente también a perder el miedo de hablar desde a familia, la escuela y la sociedad, requiere de autoestima para ir perfeccionando el habla de cualquier idioma, específicamente los idiomas mayas de Guatemala.

- **Leer**

UNA (2016), indica:

Etimológicamente la lectura es una palabra que procede del latín “lectum” “legere” que significa elegir o seleccionar. Es el proceso de significación y comprensión de algún tipo de información o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código. Leer es hacer posible la interpretación y comprensión de los materiales escritos, evaluarlos y usarlos para nuestras necesidades. La lectura, por tanto, es un medio de comunicación, a través del cual se transmite un contenido o “mensaje” (p. 20).

Es decir que la lectura es elegir información en párrafos teniendo en cuenta el código que es el idioma que se maneja, para poder interpretar los escritos, comprender el mensaje y usarlo según las necesidades que se desee dar a

conocer. También el proceso de la lectura considerada fundamental para un buen aprendizaje, ya que permite el desarrollo del pensamiento creativo e innovador, en todas las áreas del conocimiento; desarrolla la capacidad de observación, atención, concentración, análisis y espíritu crítico, además de generar reflexión y diálogo, de igual manera se logra entusiasmo, motivación, diversión, reflexión, estimulación y satisfacer la curiosidad. Su práctica conduce a desarrollar hábitos logrando en el individuo enriquecer su acervo cultural.

EL desarrollo de la escritura en los estudiantes es un verdadero arte que le tiene que gustar al alumno ya que es una de las habilidades que conduce al desarrollo del pensamiento crítico y creativo, ya que genera concentración, análisis, solamente con motivación y entusiasmo, en el caso del idioma maya kaqchikel es una curiosidad que empuja a crear cuentos, canciones, historias reales etc. de tal manera que también vemos otro punto de vista que nos amplía que significa leer para un estudiante. USAID (2016) citó a Torgessen (1998) enfatiza:

La comprensión lectora es el resultado de la efectiva enseñanza en la lectura. Para alcanzarla, es importante, entre otros elementos, que el estudiante consiga identificar con fluidez y automaticidad las palabras escritas, que domine un amplio vocabulario (p. 51).

De tal forma hay que destacar que la comprensión de lectura se da a través del resultado de la habilidad de leer, es la actividad de unir palabras, frases, oraciones, párrafos con sentido gramatical, para ello es la importancia del desarrollo de las estrategias metodológicas para la enseñanza de la lecto escritura en los estudiantes, tener una velocidad lectora, ser capaces de leer un cuentos, canciones, seguir instrucciones, ilustrar historias, anécdotas, jugar a leer de forma individual, en parejas o en coro, para ello se sugiere que el profesor aplique estrategias que al estudiante lo lleve a la competitividad lingüística en el área de la lectura.

Veamos algunas estrategias de lectura como herramienta del profesor.

- **Mi cuento preferido**

Pedir a los estudiantes que narren un cuento, una historia o una anécdota. Luego pedirles que identifiquen los elementos o personajes en una hoja, lámina o que dibujen los personajes a las escenas.

- **Volver a contar un cuento**

Indicar a los alumnos que inicien la narración de un cuento que ya les haya leído e invítelos a seguir la narración por turnos. De esta manera, necesitan escuchar activamente para llevar la secuencia de las acciones y poder participar cuando se solicite.

- **Sigamos instrucciones**

Proponer juegos o actividades donde se lleven a cabo tres o cuatro acciones simples. Por ejemplo: 1. Salga al patio de la escuela. 2. Busque un árbol. 3. Recoja una hoja de ese árbol que esté en el suelo. 4. Llévela a la clase y entréguesela al maestro.

- **Ilustremos historias**

Léales un cuento a las estudiantes, con entonación y gestos apropiados. Hable acerca de lo que pasó y lo que les gustó del cuento. Luego pídale que individualmente ilustren los tres principales hechos del cuento en el orden como sucedieron.

- **Escribir**

UNA (2016), mencionó:

La escritura como base del lenguaje hace énfasis que la escritura es una habilidad cuyo dominio requiere el conocimiento lingüístico de varios aspectos de razonamiento lógico, articulado con acciones de formación, elaboración, modificación de conocimientos, comprensión de la realidad, permitiendo entrar en contacto con una gran cantidad de información, mediante textos escritos, logrando intercambio social de comunicación relevante e importante para cultivar y enriquecer el pensamiento socio-cultural conquistando aprendizajes significativo (p. 5).

Es decir que el arte de escribir requiere de una disciplina y gusto por disfrutarla, además ayuda al razonamiento lógico en los estudiantes, principalmente en su

idioma materno o segundo idioma maya kaqchikel, el escribir contribuye a una comunicación de dominio lingüístico, es el dominio de la gramática la que hace que dé a los signos lingüísticos, el mensaje que transmite y que hace posible la convivencia que rodea el contexto de cada individuo.

Además, permite la expresión de ideas pensamientos y conducción correcta y armónica de enunciados oraciones y párrafos, constituyendo una unidad de expresión, análisis, comprensión de un marco lógico de pensamiento de un resumen donde se presentan todas las ideas coherentes y precisas, manifestando a la vez emociones y sentimientos con palabras propias, que permiten evaluar el nivel de comprensión alcanzado y desarrollar habilidades de escritura con objetividad.

Con lo mencionado anteriormente se sugiere al profesor que aplique las siguientes estrategias que ayuda a generar nuevas ideas y desarrolla una escritura creativa significativa.

- **Explorador de libros**

Reiteradamente y como un ejercicio de indagación de los textos, promover para que los estudiantes interactúen con diversos materiales escritos. Es necesario estimular la curiosidad de los estudiantes; lo cual se logra al plantearles preguntas acerca del texto o las imágenes de este (qué dice, a quién, de dónde proviene, qué hará después, etc.). Para lograrlo muéstreles un libro u otro material escrito y hágales preguntas. Por ejemplo: ¿De qué podría tratar este libro? ¿Quiénes participan en la historia? ¿En dónde sucede la historia?

- **Caja del alfabeto**

Entregar una ficha (mitad de una hoja tamaño carta) que contenga una grafía del alfabeto kaqchikel) a cada estudiante. Pídales que recorten de un periódico las grafías iguales a la de la ficha y que las pegue en ella. Pida a los estudiantes que encuentren recortes de objetos cuyas palabras inicien con el sonido de la letra de la ficha.

Finalmente, solicíteles que se ordenen alfabéticamente según la letra de su ficha. Guarde el alfabeto en una caja y jueguen a ordenarlas varias veces durante la semana.

- **Mensajes a mi alrededor**

Reúna diversos materiales impresos o imágenes (rótulos publicitarios, logos, signos, etiquetas, carteles, calendarios, etc.) Presente uno de estos materiales a los estudiantes y pídale que describan lo que ven, luego que digan qué mensaje les está transmitiendo. Después, indíqueles que deben identificar las letras y palabras familiares. Haga esta misma práctica con los otros recursos y úsela para demostrar la direccionalidad de lectura.

- **Evidencia de escritura en la pared**

UNESCO (2017), Sugirió: En las escuelas con prácticas de inmersión, cada estudiante tiene su lugar en la pared, identificado con su nombre y un autorretrato reciente. Abajo del autorretrato, el maestro cuelga sus trabajos de escritura. Este proceso es, en parte, una forma de rendir cuentas.

Colgando los trabajos de los estudiantes en la pared, el docente visibiliza las fortalezas y las debilidades de sus estudiantes en la escritura. Los estudiantes entran al salón con orgullo, buscando su trabajo en la pared, y se autoevalúan. Si llega una madre o un padre de familia, y pregunta por el desarrollo de su hijo, el maestro le mostrará los trabajos. Es importante evitar comparaciones entre los estudiantes, se debe medir el progreso individual. (p. 43).

- **Mapa de burbujas**

UNESCO (2017), expresó en esta dinámica: el maestro escribe un concepto en medio de un papel grande y lo encierra en un círculo (por ejemplo: familia). Desde la burbuja de en medio, dibuja flechas, y pide a los estudiantes contribuir con ejemplos del concepto (mamá, papá, abuela/o, tía/o, prima/o, hermana/o). Los ejemplos contribuidos por los estudiantes (las otras burbujas) pueden ser dibujos etiquetados, o pequeñas frases u oraciones.

En un segundo momento, los estudiantes pueden utilizar el mapa de burbujas para organizar sus ideas y producir un pequeño texto reuniendo ideas importantes relacionadas con el concepto (p. 42).

2.7 Comprensión lectora

USAID (2016), afirma:

Es el proceso de leer es un proceso activo que requiere que el lector mantenga una actitud activa durante la lectura. Existen ciertas estrategias que todo lector aplica durante el proceso de leer. Dichas estrategias tienen el objetivo de promover la comprensión. La comprensión aumenta cuando el lector aplica uno de estos procesos antes, durante y después de leer. Los siguientes procesos ayudan a un lector para mejorar su comprensión (p. 16).

Esta estrategia consiste en aplicar cinco procesos que fomentan la lectura activa y ayudan a aumentar la comprensión.

- **Predecir** – antes de leer el lector predice o anticipa sobre lo que se va a leer. La predicción ocurre antes de leer y comienza con el escaneo de claves estructurales que indican la organización del texto.

Segundo, el lector hace predicciones sobre la totalidad del texto y se enfoca en proveer un resumen de lo que el texto cubrirá antes de leerlo.

Pre-leyendo el texto ayuda a la comprensión. La prelectura prepara al lector al informarle sobre cómo se ha estructurado dicho texto.

- **Hacer preguntas**

Durante la lectura hacer preguntas durante la lectura es una estrategia clave. Es importante practicar cómo hacer preguntas más complejas durante la lectura. Las preguntas complejas ayudan a comprender un texto informativo. Parte de esta estrategia incluye preguntar por qué un hecho o sección del texto hace sentido. Esto ayuda a explicar y ampliar la información del texto y a recordarla mejor.

- **Responder a preguntas**

Durante la lectura La estrategia Relación-Pregunta-Respuesta (RPR) se enfoca en la idea de que existe una relación directa entre la pregunta que se haga y cómo se encuentra en un texto su respuesta.

Toda pregunta se puede categorizar en una de las cuatro categorías que reflejan cómo se encuentra la respuesta en el texto.

Todo se vuelve tan interesante durante todo el proceso de la comprensión lectora para desarrollar las habilidades lingüísticas de lecto escritura en idioma maya kaqchikel. Ahora bien: USAID (2016), mencionó:

La lectura guiada es una de las técnicas más recomendadas para desarrollar fluidez. Esta incluye instrucción y práctica de decodificación y estrategias de lectura con la guía del maestro (p. 76).

Es importante que para obtener mejores resultados en la comprensión de lectura debe estar acompañados por estrategias que el profesor aplique para el desarrollo adecuado de las distintas actividades de lectura que realicen, en idioma maya kaqchikel, para estar preparados y obtener buenos resultados en los momentos de la lectura, además, la lectura es un instrumento muy potente de aprendizaje: leyendo libros, periódicos o papeles es posible aprender cualquiera de las disciplinas del saber humano.

Quien aprende a leer eficientemente y lo hace con constancia desarrolla, en parte, su pensamiento. Por eso, la lectura se convierte en un aprendizaje trascendental para la escolarización y para el crecimiento intelectual de la persona.

En la vida cotidiana, los estudiantes son lectores de distintos tipos de textos, en distintos formatos y soportes. En su experiencia, la lectura ya no está asociada solamente a la literatura o a los textos expositivos en que se apoyan las distintas asignaturas del currículum.

Por lo mismo, los niños y niñas de hoy (y los adultos del mañana) deben estar capacitados para ejercer su capacidad lectora en todos estos ámbitos, utilizando la lectura como una herramienta flexible y adaptable a sus necesidades de comprensión y comunicación, y no encerrada en el marco de conceptos rígidos en cuanto a qué se considera una buena lectura y no lo es.

Los nuevos tipos de texto que han surgido de la mano del desarrollo de la tecnología, por ejemplo, exigirán una ampliación del concepto de estrategias en relación con la comprensión. Asumiendo que leer es comprender, esta comprensión va a darse en contextos cada vez más diversos y utilizando estrategias que muchas veces escapan de lo que se considera el canon: “Leerlos de prisa, saltándose muchísimas palabras, adelantar y retroceder en el texto, buscar solamente lo que interesa, dejar que queden cosas por entender, leer de pie, sentados, en el autobús, en el metro...” (USAID, 2016 p.17).

Lo interesante es que los estudiantes les llama la atención porque están en la era de la tecnología. De tal manera que el docente debe aplicar según las necesidades de la atmósfera del aula y el contexto cultural y lingüístico.

Los textos que satisfacen los requerimientos antes enunciados son: refranes, cuentos no lineales con diálogo entre personajes, cómics, leyendas, mitos, poemas, noticias, artículos científicos, textos descriptivos o narrativos con finalidad informativa que incorporan tablas o gráficos simples, afiches, cartas de solicitud en formato tradicional, correos electrónicos, críticas cinematográficas simples, entre otros (USAID, 2017 p. 20).

Siguiendo con los procesos cognitivos evaluados, todos vinculados a niveles de interpretación textual, son:

- **Comprensión literal:** el estudiante reconoce y recuerda elementos explícitos. Identifica, localiza información en segmentos específicos del texto y selecciona la respuesta que emplea las mismas expresiones que están en el texto o que expresa la información mediante sinónimos. Para este proceso cognitivo, la principal habilidad utilizada es la de reconocer.
- **Comprensión inferencial:** el estudiante dialoga o interactúa con el texto, completando significados implícitos, relacionando ideas y concluyendo, para así construir el sentido global del texto. Para esto, utiliza la habilidad de inferir y efectúa las siguientes acciones:
 - a) Ilustrar (dar un ejemplo específico de un concepto general o principio).
 - b) Clasificar (agrupar elementos conforme a uno o más principios dados por el texto).
 - c) Resumir las ideas principales.

d) Concluir (extraer una conclusión lógica a partir de la información que se presenta explícita o implícitamente).

- **La Comprensión crítica:**

El estudiante valora o juzga el punto de vista del emisor y lo distingue o contrasta con otros y con el propio. La habilidad que ejercita es la evaluación, la que implica juzgar y reflexionar sobre el contenido o forma de un texto, el uso de un recurso particular, la estructura que presenta, etc., en función de criterios, por ejemplo, juzgar un texto en función de su contenido o de su estructura (USAID, 2016 p. 21).

Existen seis estrategias de comprensión lectora que favorecen la autorregulación: establecer propósitos de lectura, activar conocimientos previos, discriminar las ideas principales de las secundarias, evaluar críticamente el texto, controlar la comprensión para corroborar que se está logrando, sacar conclusiones y evaluarlas. Veamos:

- **El momento “Antes de la lectura”** adquiere gran relevancia en la comprensión lectora, ya que “el éxito de una lectura depende en buena parte de todo lo que haya podido prever antes de leerla: de la información previa que posee y puede activar, de la motivación que se tiene para leer, de las expectativas que se ha planteado sobre el texto, etc.

Observemos las sugerencias didácticas para el trabajo de la lectura en el aula:

- **Antes, durante y después**

Tal como se explicitó en el primer apartado de este documento, los docentes deben orientarse en búsqueda de un lector autorregulado. (USAID ,2016 p. 21) propone seis estrategias de comprensión lectora que favorecen la autorregulación: establecer propósitos de lectura, activar conocimientos previos, discriminar las ideas principales de las secundarias, evaluar críticamente el texto, controlar la comprensión para corroborar que se está logrando, sacar conclusiones y evaluarlas.

Estas estrategias, que facilitan la formación de un lector autorregulado, se inscriben en el trabajo de los tres momentos didácticos de la lectura: antes, durante y después.

Para lograr el objetivo de activar los conocimientos previos se pueden usar las siguientes estrategias de lectura para trabajar con los alumnos y son:

a. Antes de la lectura

- **Constelación de palabras**

Objetivo de la actividad: Vincular las experiencias de los estudiantes con lo que van a leer.

Para implementar la actividad dibujar un organizador gráfico, que consta de un círculo central rodeado de otros círculos que se conectan mediante una línea. En el círculo del medio se coloca una palabra central del texto (que se relaciona con su tema). Se les debe preguntar a los estudiantes:

¿Qué otras palabras vienen a tu mente cuando escuchas esta palabra?

La pregunta debe ser clave para que sea eficaz, no sirve la pregunta sobre qué conoces de concepto, ya que no es una actividad de conocimientos. Se anotan las palabras que comunican los niños en el organizador. Si solo 2 o 3 niños nombran palabras y nadie dice nada más, se les puede pedir a los que hablaron de que cuenten por qué pusieron esa palabra y qué saben de esa palabra; además, se puede complementar con otra actividad, por ejemplo, mostrar una lámina. Al terminar la actividad se relee todo lo que se escribió. El propósito de esta actividad es recoger palabras que reflejen las experiencias previas de los estudiantes sobre esa palabra. Lo relevante es tener en claro que en esta actividad no hay correctos ni incorrectos, no hay relación lógica, solo importa recoger las experiencias de los estudiantes.

- **Cuadro de anticipación**

Activar conocimientos previos. - Hacer predicciones (lo que sabemos). -
Desarrollar la curiosidad intelectual (lo que queremos saber)

Descripción de la actividad:

Se coloca como título un concepto importante del texto.

Lo que sabemos	Lo que queremos saber	Lo que aprendimos

Se sugiere agregar lo que aprendimos y guardarlo para el final de la lectura, como una estrategia de metacognición.

b. Durante la lectura

En el momento “Durante la lectura”, el docente debe favorecer en sus actividades la capacidad de enfocarse en los aspectos más significativos del texto, para poder comprenderlo y desarrollar diversas destrezas de lectura. Se espera que el estudiante logre establecer un puente entre sus conocimientos y experiencias previas, sus hipótesis y predicciones con lo que va leyendo, y que sea capaz de controlar cómo va comprendiendo el texto.

Para ello, el docente debe centrarse en que el alumno establezca un “diálogo interno con el texto”, que pueda auto interrogarse y verificar si está comprendiendo o no, con actividades como releer y volver atrás, responder a preguntas estructurales del texto y aplicar el conocimiento de la estructura del género que está leyendo a través de preguntas clave que permitan comprenderla. Se pueden trabajar, además, destrezas, tales como vocabulario, función gramatical de las palabras, ortografía.

- **Rompecabezas de vocabulario**

Objetivo de la actividad: Desarrollar vocabulario contextual. Desarrollar destrezas tales como ortografía acentual y literal y segmentación silábica.

- **Descripción de la actividad**

Para realizar esta actividad se divide a sus estudiantes en grupos de a cuatro. Cada uno recibirá cuatro fichas (A, B, C y D). Cada ficha tendrá las pistas que ellos necesitarán para adivinar 12 palabras extraídas del texto recién leído. En la ficha A, el estudiante sabrá cuál es la letra inicial de la palabra; la ficha B le indicará la cantidad de sílabas que tiene la palabra; en la ficha C, la pista será la regla de acentuación sobre esa palabra; y la ficha D le entregará la definición de esa palabra. Con todas estas pistas, los estudiantes deberán adivinar cada palabra y anotarlas en una lista. Luego se les entrega una tabla con las respuestas correctas para que ellos mismos revisen el trabajo realizado. Esta actividad permite trabajar la acentuación de forma lúdica y colaborativa, y desarrollar el vocabulario contextualizado en el texto.

c. Después de la lectura:

Se espera que el estudiante logre profundizar en la comprensión de lo leído, desarrolle su capacidad de lectura crítica y su creatividad.

- **Espejo de mente abierta**

Objetivo de la actividad:

- Desarrollar habilidades de comprensión lectora.
- Desarrollar la capacidad de síntesis.
- Potenciar los aportes de la cultura.
- Desarrollar la creatividad e imaginación.
- Comprender un personaje de un texto en profundidad.

- **Descripción de la actividad**

Esta es una actividad que conjuga la comprensión de un texto, en particular de un personaje, con la creatividad, la imaginación y el arte. Para realizarla, pida a sus estudiantes que se reúnan en grupos. Cada uno debe elegir un personaje del texto y se les invita a imaginar que este personaje se mira al espejo. La tarea de ellos

es traducir sus ideas, emociones, pensamientos, etc. Para ello, deben seleccionar dos citas del texto apropiadas a la idea que quieren transmitir sobre este personaje y proponer dos citas creadas que sintetizen ideas importantes sobre el personaje (puede tomar letras de canciones, dichos o refranes, etc.).

Además, deben pensar en dos dibujos y dos símbolos que reflejen características, emociones o sentimientos de este personaje, es decir, aspectos claves de sus características. Con todo este material realicen un papelógrafo que contenga los dibujos, los símbolos y las citas del texto y las creadas por ellos. Al finalizar, presentan sus trabajos a los demás compañeros. El papel del docente en la enseñanza de estas estrategias es el de ser un mediador y facilitador del aprendizaje, a través de su enseñanza directa, lo que implica que este debe realizar una identificación de las estrategias y una explicación de por qué se las está enseñando, además de guiar a sus estudiantes para que sepan cuándo utilizarlas y darles herramientas para que evalúen la efectividad en sus usos.

La lectura constituye uno de los ejes fundamentales del currículo, ya que es considerado “uno de los aprendizajes más importantes, indiscutidos e indiscutibles, que proporciona la escolarización” (USAID, 2016 p. 21).

La lectura, además de ser una de las principales herramientas del aprendizaje, propicia el desarrollo de destrezas cognitivas de orden superior: inferir, relacionar, reflexionar y desarrollar el espíritu crítico, entre otras. La lectura, entonces, contribuye de manera insustituible a la formación de hombres y mujeres integrales, capaces de constituirse en ciudadanos que colaboran efectivamente en la conformación de sociedades democráticas y participativas. Otros ejemplos:

- **Lectura coral**

Proporcione a los estudiantes un mismo texto para leer, ejercite en coro en forma conjunta con todos los estudiantes. Varíe la estrategia estableciendo turnos para que un estudiante dirija la lectura coral.

- **Teatro de lectores**

Busque un guion teatral adecuado a la edad de los estudiantes. Asignar un personaje a cada quién y pídale que practiquen la lectura. Modelo la lectura del guion teatral y explique las acotaciones y forma del texto para que los estudiantes puedan reconocerlos. Pida que todos vayan leyendo según su turno.

- **Competencia de instrucciones**

Pida a cada estudiante que escriba una instrucción, de una o dos acciones, en un papel. Mezcle los papeles. Forme dos equipos de estudiantes, quienes, por turnos, uno de cada equipo, tomarán un papel diferente; lo leerán y deberán seguir las instrucciones escritas.

El estudiante que complete primero lo indicado en la instrucción, ganará un punto para su equipo.

- **Le leo a mi familia**

Pedir en apoyo de los papás para que cada estudiante le lea un texto corto. Luego motívelos a comentar el contenido de la lectura en familia.

- **Carrera de lectura**

Elabore tarjetas de letras. Tome un papel o tarjeta y divídalo en dos columnas y seis filas; en cada espacio o casilla escriba letras, pero en las casillas de abajo escriba “inicio” y en la otra “fin” Elaborar también tarjetas con palabras de una o dos sílabas, cuya letra inicial esté en las tarjetas de los estudiantes. Dar a cada niño una tarjeta de letras y diez tarjetas con palabras. Pedir a cada estudiante que coloque una piedrecita, un grano o un papelito en la casilla donde dice inicio. Decir que se tome una tarjeta de palabras y la lea, luego que vaya leyendo en voz alta cada una de las letras de su tarjeta de letras hasta encontrar la primera letra de la palabra.

s	m
T	p
P	A
I	s
M	L
a	t
Inicio	Fin
pie	aqanaj
mesa	Ch'atal

Cuando encuentre la letra pídale que la lea en voz alta y que coloque una piedrecita sobre la letra. Por ejemplo, si toma una tarjeta que dice: “Pie” (aqanaj), debe de leer letra por letra de las casillas hasta encontrar la letra “P” (A). Cuando llegue a la “P” (A) debe decir en voz alta “P” (A) y colocar la piedrecita encima de la letra. Cuando el estudiante logre identificar todas las letras iniciales de las diez tarjetas, concluya el juego. Después haga el mismo juego, pero utilizando sílabas y palabras.

- **Organizadores gráficos**

Seleccione un organizador gráfico de acuerdo con la lectura. Dibujar en la pizarra y completarlo en grupo, o bien solicite que lo copien en su cuaderno y lo completen de forma individual. Comparar cuentos. Cuento A- Cuento B (personajes, **ambiente, problemas, sucesos, solución**).

- **Registro mis ideas**

Preparar una lista de preguntas para los estudiantes, para que vayan escribiendo lo que piensan antes, durante y después de la lectura. Al finalizar, pedirles que revisen sus respuestas y las compartan con un compañero. Se puede utilizar el siguiente formato como ejemplo:

Preguntas	Mis ideas
¿Qué se sabe sobre el tema?	
¿Qué más quisiera saber?	
¿Cuáles son las ideas clave?	
¿Qué he aprendido?	

- **Lluvia de ideas**

Antes de leer un texto, pedir a los estudiantes que digan o escriban lo que saben de este, pueden trabajar individualmente o en parejas y luego compartir con el grupo de la clase. El docente puede escribir las ideas en la pizarra y luego motivar la conversación o discusión acerca de ellas.

- **Volver a contar el cuento**

Luego de leer un cuento, pida a los estudiantes que cuenten nuevamente la historia en forma oral a un compañero, o entre toda la clase.

- **Elaborar resúmenes**

Luego de leer un texto, pida a sus estudiantes que identifiquen o subrayen las ideas principales. Solicíteles que, con la información anterior, hagan un resumen del texto leído. Pueden hacerlo de forma grupal, en parejas o en forma individual.

- **Mapas conceptuales**

Luego de leer un texto expositivo, pida a los estudiantes que elaboren un mapa conceptual para registrar las ideas clave del tema.

- **Justo ahí**

La respuesta se encuentra textualmente en forma directa en el texto. Ejemplo: ¿Qué pieza se agrega primero? Explicación de esta pregunta: Para poder responder a esta pregunta el lector tiene que identificar una sección específica

en el texto. En este caso el lector debe apuntar el ingrediente que se encuentra en el texto.

- **Piensa y busca**

La respuesta a una pregunta dentro de esta categoría se encuentra en varias secciones de un texto. Ejemplo: ¿Cuáles son las diferentes etapas para armar un güipil? Explicación de esta pregunta: Esta pregunta pide que el lector identifique los diferentes pasos que se toman para tejer un güipil. El lector debe identificar las diferentes partes en el texto que le ayuden a responder a esta pregunta.

- **El autor y yo**

La respuesta se encuentra con ayuda del texto y el conocimiento previo que tenga el lector. Ejemplo: ¿Te parece eficiente el modo que el autor tejió el güipil? Explicación de esta pregunta: esta pregunta pide que el lector use la información del texto y que la compare con lo que él o ella haría.

- **Por mi cuenta**

La respuesta se centra en lector e indirectamente con el conocimiento que se incluye en el texto. Ejemplo: ¿Cómo hubieras tejido tú el güipil?

Explicación de esta pregunta: esta pregunta pide que el lector se imagine una forma alternativa para tejer un güipil. En cierta medida esta pregunta se puede responder con muy poca información del texto.

- **Visualizar o construir imágenes mentales**

Después de leer los lectores pueden crear imágenes mentales que representan el contenido del texto. O sea, se imaginan como sería lo que están leyendo si lo pusieran en dibujos. El lector puede llegar a aprender cómo visualizar o cómo construir imágenes mentales por medio de una simple actividad que se conoce como pensar en voz alta. El lector aprende a pensar en voz alta cuando se interroga sobre una o varias de las siguientes preguntas: ¿Qué me hace pensar lo que acabo de leer? ¿Si me imagino esto, cómo sería? ¿Qué puedo inferir o deducir sobre lo que leí?

El resumen puede ocurrir escogiendo secciones que pequeñas de un texto, o puede ser más amplio e incluir largas secciones textuales. Una estrategia es pedir al lector que diga una frase con 10 o menos palabras que resuman el texto.

- **Lectura de cuentos, leyendas y pelota de comprensión:**

UNESCO (2017), expone:

El docente comparte un cuento o leyenda en voz alta con sus estudiantes. Lee con mucha expresión, para modelar los hábitos de un buen lector y para trabajar destrezas de comprensión con sus estudiantes. Al terminar de leer, el docente utiliza una “pelota de comprensión”. En una pelota de plástico escribe las siguientes preguntas, en español en un papel y en lengua indígena en otro: ¿Quiénes son los personajes del cuento/leyenda? ¿Cuál fue el problema del cuento/leyenda y cómo se resolvió? ¿Qué pasó al comienzo, en medio y al final del cuento/leyenda? ¿Cuál fue tu parte favorita del cuento/leyenda y por qué? ¿Cuál fue la moraleja del cuento/ leyenda? ¿Cuál fue el mensaje del autor? ¿Si pudieras cambiar el final del cuento, cómo lo cambiarías? Después de la lectura en voz alta del cuento/leyenda, los estudiantes pasan la pelota, cada estudiante contesta una pregunta hasta que todas hayan sido contestadas.

En el caso de los alumnos de primer grado, elegir las preguntas más sencillas, el maestro puede leer las preguntas junto con el estudiante para asegurar la comprensión (p. 42).

2.8 Lectoescritura

El proceso de adquisición de la lectoescritura suele desarrollarse de manera paralela Condemarin (1984) encuentra que la lectura y escritura son semejantes en varios aspectos, entre ellos que ninguna de las dos es inherente al ser humano, por lo cual deben ser aprendidas; además ambas requieren de procesos complejos y de una etapa de aprendizaje que lleve a la automatización por la cual requieren de práctica continúa. También se observan algunas diferencias; por ejemplo, que en la lectura el estudiante obtiene la información de un texto: mientras que, en la escritura, plasma sus ideas en él. En uno recibe un mensaje, en la otra, lo emite. Por otra parte, el lector puede interactuar con el texto sin la necesidad de la escritura, pero para escribir se requiere constantemente de la lectura porque quien escribe relee constantemente su trabajo (USAID, 2016 p. 102).

De manera que es muy importante que se desarrollen las dos habilidades juntas, la lectoescritura porque uno emite las ideas y el otra la recibe, no pueden permanecer separadas, porque al estudiante que le gusta escribir, tendrá que releer varias veces su escrito, en el caso de un poema, de tal forma que tendrá que hacer varios cambios hasta que quede el mensaje deseado y la dedicatoria de su inspiración.

Es fundamental enseñar a los estudiantes a formar palabras y oraciones para transmitir ideas por escrito. A continuación, se explican algunas estrategias que favorecen el gusto y desarrollo de la comunicación escrita en los estudiantes.

El bilingüismo y la lectoescritura en su Atlas lingüístico de Guatemala nos dice. Guatemala es un país con una espléndida y maravillosa riqueza cultural y lingüística en el que se hablan 24 idiomas diferentes. “El autor se refiere a los idiomas mayas, el castellano, el Xinca y el garífuna. A los idiomas incluidos en el mapa lingüístico se sumó el idioma Chaltiteko, por la cual en la actualidad se hablan 25 idiomas en Guatemala, con cita a Michael Richards. Cabe mencionar que la enseñanza en introducir la lectoescritura en un segundo idioma, surgen interrogantes, ¿en qué grado?, ¿cómo hacerlo? (USAID, 2016 p. 121).

El castellano se empieza a trabajar desde preprimaria en forma oral. El manejo oral se mantiene hasta primer grado. A finales de primer grado se debe iniciar el proceso de transferencia de las competencias de lectoescritura desarrolladas en la lengua materna al castellano” Al usar las competencias lectoras ya adquiridas en el idioma materno a otros idiomas; es decir, no tiene que aprender a leer encada idioma nuevo. El currículo Nacional Base de Guatemala en sus diferentes niveles incluye el aprendizaje de un segundo idioma en el Subárea curricular Comunicación y Lenguaje L2.

- **Estrategias de lectoescritura**
- **Modelar a los estudiantes como escribir**

En el primero momento el maestro modela la escritura de un texto frente a sus estudiantes; el maestro va hablando y escribiendo, en el pizarrón, lo que dice. Podría ir modelando cómo se escriben diferentes tipos de textos, por ejemplo, modelar cómo se escribe una carta a un amigo o una anécdota corta. Luego acompaña a los estudiantes a escribir su propio texto.

- **Ambiente letrado en las aulas.**
- Pegar juegos lingüísticos con sus respectivos títulos.
- Los nombres de los estudiantes pegados en una pared o en sus mesas de trabajo.
- Pegar los nombres que más les gusta en kaqchikel.

- **El horario o agenda diaria de trabajo.**

Se elabora el horario con los días en kaqchikel.

- **Un calendario**

Se elabora el calendario maya con los días de los nawales en kaqchikel, juntamente con las trece energías.

- **Un rincón o espacio de lectura con libros de cuentos e informativos de acuerdo con la edad de los estudiantes.**

Se hace un espacio solo para libros, revistas o antologías creados por ellos mismos.

- **Espacio para que los estudiantes coloquen lo que dibujan o escriben**

Se realiza una exposición de dibujos de la vida cotidiana y se invita a los demás grados a verlas.

- **Contar y leer cuentos o anécdotas**

- Leer cuentos y contar historias y cuentos a los estudiantes, al menos una vez al día; además promueva conversaciones sobre el cuento. Luego pedir que en parejas vuelvan a contar la historia con sus palabras.
- Motive a los estudiantes para que inventen y cuenten cuentos a sus compañeros
- Invite a padres, madres, niños mayores, otros docentes y personas de la comunidad para que les lean o cuenten cuentos a los estudiantes.

- **Lectura compartida**

Cree un ambiente agradable para leerles a los estudiantes. Seleccionar un libro, preferentemente mega libro (libro grande), ya que permiten la visibilidad del texto y las ilustraciones a un grupo numeroso. Ubicar el libro frente al grupo de estudiantes, puede colocarlo en mesa o atril. Formar un círculo grande, en donde los estudiantes acomodados alrededor del docente observen el texto mientras les está leyendo. Leer el cuento en voz alta con entonación, entusiasmo y creatividad.

Ir mostrando las palabras que va leyendo para que los estudiantes las observen conforme escuchan la lectura y así relacionen los sonidos con las letras. Leer el cuento cuantas veces lo soliciten los estudiantes.

Esta práctica les permitirá memorizarlos y anticipar lo que viene a continuación, luego “jugarán a leer”. Aproveche el momento después de la lectura para desarrollar la expresión oral, motivándolos a comentar la historia, que la reconstruyan, que comenten acerca del contenido y las ilustraciones, que elaboren dibujos relacionados con el cuento, entre otros.

- **Jugar a leer**

Preparar un cartel con una rima como la siguiente:” A la una sale la luna; a las dos, mi reloj; a las tres tomo un tren...”

Leer la rima varias veces señalando las palabras que va leyendo. Luego léala omitiendo la última palabra de cada verso para que los estudiantes lo completen.

- **Disfrute la biblioteca**

Promueva que los estudiantes disfruten la interacción con los libros y otras personas que disfrutan de la lectura, mediante el uso de la biblioteca del aula, de la escuela y de la comunidad. Para ello programe visitas periódicas con un propósito específico, por ejemplo: buscar libros sobre animales, que los vean y luego cuenten en clase qué animales vieron; que asistan para escuchar un cuento por parte de la biblioteca, o algún voluntario si los hay.

- **Dibujo de secuencias**

Entregar hojas en blanco a los estudiantes y pídale que dibujen secuencias, por ejemplo, cómo preparar un refresco de naranja.

- **Corto y corto**

Dar una oración con las palabras juntas y pida a los estudiantes que recorten al final de cada palabra. Por ejemplo, La clase es grande. Los estudiantes tendrían las siguientes palabras: La, clase, es, grande.

Después, pedir que escriban la oración. La lectoescritura también tiene sus etapas, un orden que ayuda a seguir los pasos para un buen desenvolvimiento en idioma maya kaqchikel, acoplando las distintas estrategias metodológicas que conlleva un aprendizaje más divertido. Ahora veamos las etapas:

- **Etapas de la lectoescritura**

El aprendizaje de la lectoescritura incluye tres etapas diferentes: emergente, inicial y establecida. Se inicia desde muy temprano, primero con el lenguaje oral y se va incrementando conforme los niños son expuestos a diferentes experiencias de lectoescritura en contextos escolares y no escolares. La lectura adquiere mediante el dominio de los sonidos, letras y vocabulario, para lograr fluidez y comprensión lectora. Posteriormente, se avanza a la lectura silenciosa, se incrementa el vocabulario y se fortalecen las destrezas de comprensión. Luego es importante implementar metodologías y estrategias específicas para cada etapa del proceso, para lograr que todos se conviertan en lectores y escritores independientes; además utilicen la lectura para aprender y recrearse.

a) Lectura emergente

La lectura emergente se refiere al proceso inicial o preparatorio para la adquisición de la lectoescritura. Se llama así porque es cuando emergen o surgen la lectura y la escritura. En esta etapa se busca que los niños desarrollen su lenguaje oral y amplíen su vocabulario, que se familiaricen con materiales impresos, que comprendan que palabras sirven para nombrar objetos y que los sonidos se relacionan con las letras impresas, que las historias tienen un inicio y un final, que usen estrategias para entender, recordar y comunicar lo que se lee o lo que escuchan y que desarrollen las destrezas visuales, auditivas y motrices necesarias para la lectoescritura.

b) Lectoescritura inicial

La lectoescritura inicial se refiere al proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura. Para aprender a leer, es necesario que el maestro enseñe la lectoescritura directamente y brinde a los estudiantes la oportunidad de leer a diario. Cuando se enseña a leer y a escribir, es importante desarrollar los siguientes aspectos:

- **Conciencia fonológica**

Capacidad de manipular sonidos en el lenguaje oral.

- Conocimiento del principio alfabético.

Capacidad de identificar la relación entre sonidos (fonemas) y letras (grafías)

- **Fluidez**

Leer con velocidad, precisión y expresión adecuada sin atención, realizar múltiples tareas de lectura (Por ejemplo, el reconocimiento de palabras y comprensión).

- **Vocabulario**

La capacidad de producir una palabra específica para un significado o la habilidad de comprender palabras.

- **Manejo de estrategias de comprensión del texto**

La comprensión lectora resulta de aplicar estrategias para entender y recordar. Implica la capacidad de comunicar lo que se ha leído y escuchado. Las estrategias de comprensión se aplican en tres momentos: antes, durante y después de la lectura.

- **Escritura**

La escritura se refiere a dos aspectos; por una parte, a realizar el trazo de las letras que corresponden a los sonidos y por otra, a producir textos breves (primero oraciones y luego párrafos) para expresar sus ideas.

c) Lectoescritura establecida

Es la etapa posterior al aprendizaje de la lectoescritura y se da cuando ya se han alcanzado las destrezas de la lectura inicial. En esta etapa es necesario que el docente aplique estrategias que permitan que el estudiante siga desarrollando la lectura, especialmente ampliando el vocabulario, la comprensión de lectura, perfeccionando la fluidez e incrementando la velocidad lectora. En esta fase se desarrolla la lectura y escritura para aprender sobre otras áreas curriculares o sobre el mundo en general. Las habilidades de lectura que el docente debe desarrollar en los estudiantes incluyen:

- Ampliación de vocabulario
- Aplicación consciente de estrategias de comprensión de lectura
- Utilización de la lectura para recrearse mediante el disfrute de narraciones, poemas y otro tipo de texto
- Lectura en voz alta y con fluidez de textos variados
- Lectura silenciosa con velocidad y comprensión apropiada a su nivel escolar
- Fluidez en la producción de lenguaje escrito
- Uso de las convenciones de la escritura (gramática y ortografía)

2.9 La fonética

La fonética es la disciplina que analiza los mecanismos de la producción y de la percepción de los sonidos del habla. La fonología estudia la organización lingüística de los sonidos. No abarca todos los sonidos que el ser humano es capaz de articular, sino solo los que poseen valor distintivo o contrastivo en las lenguas.

Así, la oposición entre dato y dado es fonológica en español porque la sustitución de un sonido por otro permite diferenciar significados: /ch/ y /ch'/ son fonemas, unidades abstractas compuestas de elementos coexistentes denominados rasgos distintivos (referidos a nociones como sonoridad, lugar de articulación y modo de articulación). La oposición básica entre los sonidos de la cadena hablada se establece entre vocales y consonantes.

Las vocales son los sonidos más abiertos que permite la lengua, puesto que no presentan obstáculos a la salida del aire; las consonantes son los que se producen mediante una constricción o estrechamiento en el tracto vocal. La sílaba es el grupo mínimo de sonidos dotado normalmente de estructura interna en la cadena hablada (RAE, 2015, p. 5).

Al enfocarse al idioma maya kaqchikel se conduce a la realidad lingüística nacional de Guatemala donde se utiliza por primera vez la gramática normativa kaqchikel, de la comunidad lingüística kaqchikel, de La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) publicado la primera y única edición de 2000 ejemplares en el año 2006 en el departamento de Chimaltenango. Es por ello por lo que:

ALMG (2006), indica:

La fonética estudia las formas inconscientes que el hablante utiliza para pronunciar los diferentes sonidos existentes. Las variaciones que sufren algunas palabras se presentan en las columnas denominadas escritura práctica, y se fundamentan de acuerdo con la derivación de las palabras, precisamente para definir y normar su escritura con determinada letra o grafía. También se desarrolla la fundamentación del uso de las consonantes glotalizadas y sus correspondientes vocales tensas (p. 14).

Otro dato importante que nos comparte:

USAID (2016), afirma: La conciencia fonológica es “la comprensión que el estudiante adquiere de las palabras habladas están compuestas de pequeños segmentos de sonidos o fonemas” (p. 52).

La fonética es muy importante aplicarla en forma adecuada para comprender todos los sonidos de palabras, hasta llegar, tener conciencia fonológica es transmitir adecuadamente los sonidos y que los estudiantes deben dominar ya que les sirven de base para la acentuación adecuada del idioma maya kaqchikel.

La fonética también es la habilidad para identificar y manipular sonidos en el lenguaje oral.

- Estrategias fonéticas
- Conocimiento del principio alfabético

Se produce cuando los estudiantes son capaces de identificar la relación entre sonidos (fonemas) y letras (grafías), y luego recordar patrones y secuencias que representan el lenguaje oral de forma escrita (ortografía), lo cual es necesario para aprender a leer y escribir. Es por ello por lo que la fonética juega un papel esencial para el estudiante desarrolle los distintos sonidos, específicamente las 32 grafías del alfabeto kaqchikel que posee su propio sonido y tiene su propia clasificación de sonidos de vocales y consonantes y que nos invitan a practicar en cada palabra, aplicando la regla de sonidos. Como ejemplo cabe mencionar las 32 grafías del alfabeto kaqchikel. Otros ejemplos son los siguientes:

- **Pareja de palabras**

Hacer una lista de palabras que incluyan palabras que inicien con el mismo fonema y otras que no. Decir las palabras y pedir a los estudiantes que identifiquen cuales terminan con el mismo sonido; luego pídales que identifiquen cuáles inician con el mismo sonido. A continuación, se ofrecen ejemplos en kaqchikel y español.

kaqchikel

jul- ul- jun

tulül- umül-ütz

jäl- al- jeb'ël-

Español

Masa- casa-sapo-popa

Señor- fosa-silla-señal

- **Cuál es el sonido inicial y el sonido final**

Decir las palabras y solicitar que digan únicamente el sonido inicial. después repita las palabras, esta vez pedir que digan el sonido final.

- **Separar y unir sonidos**

Decir una palabra. Pedir a los estudiantes que repitan; luego que la dividan en sílabas (con palmadas) y después pedirles que digan los fonemas que integran la palabra. Ejemplo en Kaqchikel: mesoj- me-soj m-e-s-o-j = barrer fonemas que integran la palabra.

2.10 Estructura gramatical

ALMG (2006), define:

La sintaxis es la parte de la gramática que estudia la asociación, secuencia lógica (orden) y función de cada uno de los elementos o constituyentes de la oración. Las palabras se asocian en constituyentes, es decir, que cada una realiza una función para establecer o modificar el significado de la otra. En la oración hay distintos constituyentes que se asocian para formar diversas oraciones (p.139).

El idioma kaqchikel es una riqueza sintáctica ya que según el enfoque que se le da a la oración, así se altera el orden y la concordancia de sus constituyentes, de ahí que la clasificación se establece de acuerdo con el enfoque que se le da la oración: la voz, el énfasis, la negación o la interrogación. También es de suma importancia la clasificación según los núcleos de los predicados.

Estrategia de aplicación de la sintaxis en la escritura en idioma kaqchikel. Estudiar cada palabra, el orden y clasificarla acorde a las abreviaturas de la Comunidad Lingüística kaqchikel.

La oración se compone de un conjunto de palabras ordenadas que expresan significados completos. Tienen dos partes principales que son el predicado y el sujeto. El predicado es sobre quien se habla y el sujeto es quien realiza (agente) o recibe (paciente) la acción. Entonces si hay sujeto y predicado en una oración.

- **Orden de los elementos de la oración**

Los principales elementos en una oración son el verbo, el objeto y el sujeto. Si estos elementos no llevan un orden lógico en la oración, probablemente no se entendería lo que se quiere expresar. En tal sentido todos los idiomas tienen un orden definido para expresarse y darse a entender.

La manera en que se expresa una oración sin resaltar a ninguno de los elementos es el orden básico y en kaqchikel es Verbo Objeto Sujeto. Por razones de resaltar a alguno de estos elementos de varios órdenes posibles estos son:

vos	Verbo, Objeto, Sujeto	Xuq'etej ch'umilya' a N'ik.	Estrella abrazó a Nik
svo	Sujeto, verbo, Objeto	Ri xta l'xkaj xukanoj ri a lx.	l'xkaj buscó a lx
vso	Verbo, Sujeto, Objeto	Xutzu' ri kök,ri ak'wal.	El niño vio a la tortuga.
sov	Sujeto, Objeto, Verbo	Ri achi chi ri b'oj'o'y xupaxij.	El señor quebró la olla.
osv	Objeto, sujeto, verbo	Ya' ri patix xuqüm.	El pato tomó agua.
ovs	Objeto, Verbo, Sujeto	Ri ixim, ri äk' xutix.	La gallina botó el maíz

Otros ejemplos:

- ... ¿Mana q ok achike nrajo' k'a'?...
- ...¿No quiere nada?...
- Tz'uyül pa ruwi' ri xan ri achi.
- PNV- El hombre está sentado sobre el adove.
- **La lexicografía**

UNESCO (2016), indica:

Se refiere a los aspectos léxicos (vocabulario) y morfosintácticos de un texto. En relación con el léxico se considera si es conocido o desconocido, frecuente o poco frecuente, fácil o difícil de leer. Lo importante al considerar este aspecto es que el vocabulario no genere dificultad para comprender el texto. No obstante, es importante que los textos presenten e introduzcan nuevas palabras a fin de ampliar el léxico y activar el léxico pasivo de los estudiantes (p. 63).

De tal manera que es el estudio de las palabras según su origen y significado, dependiendo del lugar donde se encuentra el individuo al momento de escuchar y expresarse, además no genera dificultad de comprender, sino al contrario amplía el léxico en los estudiantes, como lo veremos a continuación. Para comprender mejor como se aplica en el idioma maya kaqchikel veamos:

La lexicografía, en esta parte se encuentra una clasificación de las palabras según el o los significados que proveen en los diferentes contextos y la formación de palabras productivas existentes en el idioma con sus diferentes características, por las cuales son derivables. Es importante establecer, que, para estudiar lexicalmente las palabras, es preciso saber y conocer su origen; por eso es necesario que, para la creación de palabras nuevas, se registren los elementos que entran en su formación, esto ayudará a determinar su estructura o su clasificación. (ALMG, 2006, p. 16)

ALMG (2006), afirma: “Quiere decir que la lexicografía estudia el vocabulario de una lengua o idioma, de manera que el léxico es el estudio de las palabras en cuanto a su significado y su forma” (p. 267).

Es decir, los ejemplos estratégicos de escritura kaqchikel que nos ayudan a contextualizar las palabras según el municipio que nos encontremos, esa será la forma de pronunciación. Observemos el sustantivo pas es faja, ximb’äl y k’an son sinónimos que se refiere a tener el mismo significado. Pas- ximb’äl- k’an= faja o cincho depende del género.

- **Morfología**

Según la RAE (2015), expresa:

La morfología es la parte de la gramática que se ocupa de la estructura de las palabras, las variantes que estas presentan y el papel gramatical que desempeña cada segmento en relación con los demás elementos que las componen. Se suele dividir en dos grandes ramas: la morfología flexiva y la morfología léxica, y según la perspectiva adoptada se distingue entre morfología sincrónica y morfología diacrónica (p. 6).

En español es la disciplina que le permite conocer la estructura interna la palabra, es identificarla, analizarla como ejemplo esta: casa en morfemas flexivo define el género y número mientras que el morfema base indica el significado de las palabras. ALMG (2006) define:

“La morfología estudia la estructura interna de las palabras. El análisis que se realiza permite identificar las partes mínimas que tienen su propio significado, por la importancia de sus significados pueden ser raíces o afijos” (p.53).

En idioma maya kaqchikel se utilizan los afijos, la persona y número gramatical y el juego ergativo A – B según al que pertenece.

En este caso se desarrolla la escritura de afijos y raíces, como parte de la formación de las palabras. En primer lugar, se establecen los prefijos que acompañan a las distintas raíces y que marcan información gramatical. Seguidamente se estudia y se establece las clases de raíces existentes en el idioma, y las subclasificaciones. Finalmente se estudian los afijos que modifican o forman otra clase de palabras. Ejemplo:

- **Uso de los poseedores**

Cada juego de pronombres posesivos se usa de acuerdo a la letra inicial del sustantivo. Se usan los pre consonánticos con sustantivos que inician con consonante y el pre vocálicos con sustantivos que inician con vocal. Ejemplos:

K'o ka'i' molaj ichinatel k'exb'iaj. / Existen dos grupos de pronombres posesivos.

Chwäch k'uxatz'ib' Pre vocálicos	Chwäch ch'akultz'ib' Pre Consonánticos	Kaxlan Español
W	Nu	Mi
Aw	A	Tu
R	Ru	Su de él/ ella
Q	Qa	Nuestro
Iw	I	De ustedes
K	ki	De ellos (as)

Vocal - oj	Consontante- sik'iwuj
Woj= mi aguacate	Nusik'iwuj= mi libro
Awoj= tu aguacate	Asik'iwuj= tu libro
Roj= aguacate de él /ella	Rusik'iwuj= libro de él /ella
Qoj=nuestro aguacate	Qasik'iwuj= nuestro libro
Iwoj=aguacate de ustedes	Isik'iwuj= libro de ustedes
Koj= aguacate de ellos/ellas	Kisik'iwuj= libro de ellos/ellas

- **La semántica**

Catalana (2016), afirma:

Los primeros generativistas asumieron la idea del estructuralismo europeo de que era posible descomponer el significado de las palabras en rasgos semánticos básicos que funcionarían como condiciones necesarias y suficientes para establecer diferencias significativas y de que había que descartar del estudio del significado los elementos extralingüísticos o enciclopédicos (p. 463).

Es decir, que la semántica es la ciencia que estudia el significado de los signos y expresiones lingüísticas que se expresa mediante el lenguaje natural, es interpretar las palabras, expresiones o símbolos que se emplea a diario, es decir palabras que tienen significado. Se sabe que todo signo lingüístico tiene dos caras fundamentales: el significante y el significado.

El significante son sonidos que escuchamos al pronunciar las palabras. Ejemplo Significante: ta- lu- wäch (televisor) El significado es la imagen que surge en la mente. Ejemplo: Significado: taluwäch (televisor).

- **Semántica general**

Ch'ich'- mirjuku'-mirq'uq'- medios de transporte

Carro- barco- tren

Xsaqär- xqaq'ij- xokaq'a'- saludos

Que, el amanecer, atardecer y anochecer esté contigo.

- **Relaciones de significado**

- **Homonimia:** palabras que se escriben igual con significado diferente
- Jotöl- ha subido a... jotöl de subió de precio
- Ch'umil- estrella del cielo, estrella de mar, nombre propio, estrella de cine.
- Kotz'ij- flor, ceremonia.
- **Versión Connotativa:** es el significado subjetivo que en un determinado contexto utiliza un solo hablante.
- **Versión Denotativa:** significado del diccionario.
Ejemplos.
- Nub'onij rik'in b'onib'äl jun wachibäl. (denotativo)
- Pintaba con su brocha un bello retrato (denotativo)

- Xwan b'enäq ranima, majun k'o ta pa nimaq'ij.
- Juan no pintaba nada en la fiesta. (Connotativo)
- Ri ri'ab'el q'eq rub'onil.
- Aquella tijaja era de color negro (denotativo)
- Kan q'eq ri ak'aslem.
- Tan negra es tu vida (conotativo)
- Ri xmawäch xik'o pa b'ey rik'in ri rutz'i'.
- El ciego atravesó la calle con su perro (denotativo)
- Xmawäch kan ke ri' ri ajowab'äl xuna' aNik chirij rija'.
- Ciego era el amor que sentía Nik por ella. (connotativo)

2.11 Redacción de textos cortos.

UNESCO (2015), afirma:

El desempeño más alto en este ámbito, tanto en tercer y sexto grado de primaria, y tercero básico se vincula con el dominio textual, es decir, con elementos de la estructura interna del texto. En general, los textos producidos por los estudiantes son coherentes (se aprecia continuidad temática), con concordancia intra oracional y cohesión (se aprecia un adecuado orden gramatical). Sin embargo, el principal desafío que surge a partir de los resultados es fortalecer el aprendizaje de los aspectos que componen la dimensión discursiva del texto, en otras palabras, la capacidad de producir textos que sean adecuados al propósito comunicativo y al género de este. La producción de diferentes tipos de texto según el propósito y la situación comunicativa, privilegiando el desarrollo de la capacidad del estudiante para producir sentido y comunicar de forma coherente sus ideas (p. 26).

Los textos que satisfacen estos requerimientos para tercer grado son adivinanzas, cuentos con una estructura más o menos predecible, fábulas, leyendas simples, poemas, diarios de vida, noticias, biografías, textos descriptivos o narrativos con finalidad informativa, como la noticia, afiches sencillos, recetas o instructivos de armado.

En el caso de sexto grado, los textos que satisfacen los requerimientos antes enunciados son: refranes, cuentos no lineales con diálogo entre personajes, cómics, leyendas, mitos, poemas, noticias, artículos científicos, textos descriptivos o narrativos con finalidad informativa que incorporan tablas o gráficos simples,

afiches, cartas de solicitud en formato tradicional, correos electrónicos, críticas cinematográficas simples, entre otros.

Hay que tener en cuenta que la creación de pequeños textos en idioma kaqchikel despierta la creatividad y el interés del desarrollo de la lectoescritura que el estudiante debe desarrollar, y como producto es la creación de cuentos cortos, historias, anécdotas, leyendas, consejos mayas, valores mayas, definición de los días del calendario maya ,poemas, trabalenguas, chistes, canciones, etc. basados desde su contexto para poder compartir con otras culturas y hacer de ella una verdadera interculturalidad.

- Estrategia de elaboración de textos creados, para la enseñanza de la lectoescritura del idioma kaqchikel. Ejemplo:
- **Lema' Ri ch'uiti Ixkan Chuqa xta Megumi**
- Samaj/ Instrucciones:
 1. Lee silenciosamente el siguiente cuento.
 2. Describe el inicio, el nudo y el desenlace del cuento.
 3. ¿Si pudieras cambiar la historia como lo sería?
 4. ¿Qué aprendiste del cuento? ¿Cómo puedes aplicar el aprendizaje la moraleja del cuento en tu vida real?
 5. Escribe un poema con las palabras o frases que más te gustaron.

Ri ch'uti Ixkan chuqa xta Megumi

K'o jun q'ij xaläx jun ch'uti xtän rub'inib'an Ixkan, taq xk'oje' oxlajuj rujuna', xb'esamäj pa jun Aq'omajay , "k'aslem" chi ri xretamaj ruwäch xta Megumi, po rija' petenäq juk'an chik ya', rub'i "Japón" (akuchi' nel pe ri loq'oläj q'ij).

Taq xkitz'ët ki', janila xekikot, xta Megumi, jantape nib'iyaj pa rulet'et' kaqöj rub'onil, rija' xub'ij: ¿Nawajo' nawetamaj nak'waj ri let'et'? R'in ninqäj chawe... ke ri' xkik'waj el pa b'ey, po ri ixkan xtzaq el , janila kik'el xel pe pa raqän ,jun chik b'ey xutz'ajb'a' el ri, pa ruchi' jay akuchi' k'o wi ri aq'omanel eyaj, ri aq'omanel Eyaj xel pe xub'ij: ¿Ütz ab'anun? kapa'e' k'a, ri xta Ixkan janila nq'axon ri rupam, ruma' yalan kow xub'än chi re'. Rija' xub'ij: R'in In ütz matyox.

Ronojel tiqaq'ij yetzuye' chuxe' ri taq che', chuqa chunaqaj ri jun ri' ab'el akuchi' naläx pe ri loq'oläj ya, rije' janila yetzijon pa kaxlan, ruma' xta Megumi ri ruch'ab'äl ri Japonés, po taq ri xta Ixkan xuk'üt ri mayab' ajilanik chi re' ri xta Megumi, achi'el jun nimach'umil, chi e ka'i' xkik'üt ri ajilanik pa 'ka'i' ch'ab'äl, pa ka'i' na'oj. Tiwaxaj k'a: jun, ka'i', oxí', kaji', wo'o', waqi', wuqu', waqxaqi', b'eleje', lajuj, pa japonés:ichi, ni, san, shi, go, roku, shichi, hachi, ku, ju, ke ri'...

Xoqa jun q'ij chi ri xta Megumi k'o chi ntzolin pa rutinamit, xb'e pa rachoch ri ch'uti Ixkan, xuya' jun rusapanik, tawila' achike, jun rukoton, jun ch'uti kaxlanuq, jun ixkamixa', chuqa jun retal ixkamixa', achi'el jun käq palamax, rija' xub'ij chi k'o chi nitzolin pe jun b'ey chik richin nuk'waj pa rutinamit , Xta Megumi ri sipanik xuk'waj el ja- ri' - ri maya' na'oj, ri maya' ajilanik pa ruk'u'x, pa ruk'aslem.Wakami' ri xta Ixkan jantape nub'ij ri jalajöj tzij, ri jalajöj ajilanik xretamaj, pa ka'i' na'oj. Nb'ix chi pa ruwaran ri ch'uti Ixkan , chi xta Megumi jantape nb'ixan pa kaqchikel, ri mayab' ajilanik taq ri kaj nich'ich'an. Po ri Ixkan, taq nutzët ri kaj nich'ich'an janila nunataj el ri ruk'ojlem, ruma' jantape, xroyob'ej k'iy juna', po ri xta Megumi majun b'ey xoqa ta chik.

Autora y traducción: Otzoy, (2016)

La niña Ixkan y la niña Megumi

Cierto día nació una niña llamada Ixkan, nació en Comalapa, y cuando cumplió 13 años, fue a trabajar en un Hospital llamado “k’aslem” ahí conoció a Megumi, quien ella es de Japón, (es decir la cuna del sol) Cuando se conocieron, sintieron mucha alegría, Megumi solía pasear en su bicicleta de color rosa, Megumi le pregunta a Ixkan ¿Te gustaría aprender a manejar bicicleta? yo te la presto dijo, así comenzó la enseñanza de andar en bicicleta desde el camino frente al hospital k’aslem, de pronto Ixkan se enredó en la cadena de la bicicleta, se raspó, le salía sangre ,Megumi le colocó una curita y se curó , otro día volvió a manejar , esta vez se topó y cayó en la puerta de la clínica dental del doctor del hospital, él abrió la puerta y le dijo: ¿Ixkan estás bien? levántate, a Ixkan le dolía el estómago, porque había recibido un fuerte golpe , de la bicicleta, pero respondió: estoy bien.

Todos los días ellas acostumbraban sentarse bajo los árboles, junto a la fuente de una tinajera, donde nace el agua, ellas conversaban en español, porque Megumi su idioma materno es el Japonés, Ixkan comenzó a enseñarle los números mayas en kaqchikel, de pronto, como una estrella fugaz las dos se enseñaron los números en dos idiomas y culturas diferentes. Escuchen con atención, jun ,ka’i’, oxí’, kaji’, wo’o’, waqi’, wuqu’, waqxaqi’, b’eleje’, lajuj, ichi, ni, san, shi, go, roku, shichi, hachi, ku, ju, ke ri’...

Llegó el día que Megumi, debía regresar a su país, fue a casa de Ixkan le hizo un regalo, era un saco, una falda, una corbata, como una mariposa roja, ella dijo que volvería, para llevarla a su país, el regalo que se llevó Megumi fue la sabiduría maya de los números mayas, que permanecen en su corazón y en su vida. En la actualidad Ixkan menciona siempre palabras, frases, números mayas en kaqchikel y en japonés. Cuentan que en los sueños de Ixkan, Megumi canta los números mayas en kaqchikel, en las noches estrelladas. Ixkan cada vez que observa una noche estrellada, extraña su ser, porque ella la esperó varios años, Megumi jamás volvió.

La reflexión sobre la lengua se da a medida que se avanza en el nivel educativo, para abordar el conocimiento de aspectos formales, como la sintaxis, en función de procesos comunicativos adecuados a los contextos culturales y sociales.

En general, los textos producidos por los niños y niñas son coherentes (se aprecia continuidad temática), con concordancia intra oracional y cohesión (se aprecia un adecuado orden gramatical). Sin embargo, el principal desafío que surge a partir de los resultados es fortalecer el aprendizaje de los aspectos que componen la dimensión discursiva del texto, en otras palabras, la capacidad de producir textos que sean adecuados al propósito comunicativo y al género de este.

USAID (2016), indica:

También la lectura estimula la creación de textos. La diversidad de estudios concluye que la lectura y escritura están interconectadas, apoyadas e involucradas de manera fundamental con el pensamiento. La producción de diversidad de textos mejora la comprensión de lectura y la lectura conlleva a un mejor desempeño del escritor. En la estimulación de ambos procesos, a través de una experiencia combinada, los estudiantes desarrollan niveles de pensamientos más altos que si se practicara de manera aislada. La escritura desarrolla la creatividad, ya que estimula a los niños y jóvenes a expresar su afectividad y su imaginación a través de poemas, cuentos, libretos de dramatizaciones y otros medios de expresión (p. 12).

Ser un lector y escritor de las habilidades de lectoescritura en idioma maya kaqchikel es el arte que nos une en todos los idiomas del mundo, cabe mencionar que en Guatemala también se desarrolla el arte del bilingüismo en las zonas bilingües, esto ayuda a manejar el pensamiento crítico, la lógica y la memoria, manteniéndose sano, nuestro cerebro, para ir creando más textos en el idioma kaqchikel.

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

A continuación, se presenta los resultados de la investigación denominada: Importancia de las estrategias metodológicas para el desarrollo de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero) del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango.

La investigación se trabajó con estudiantes del nivel básico:

Tabla No. 3

Grado y Sección	No. Estudiantes
Primero A	23
Primero B	20
Segundo A	25
Segundo B	24
Tercero A	27

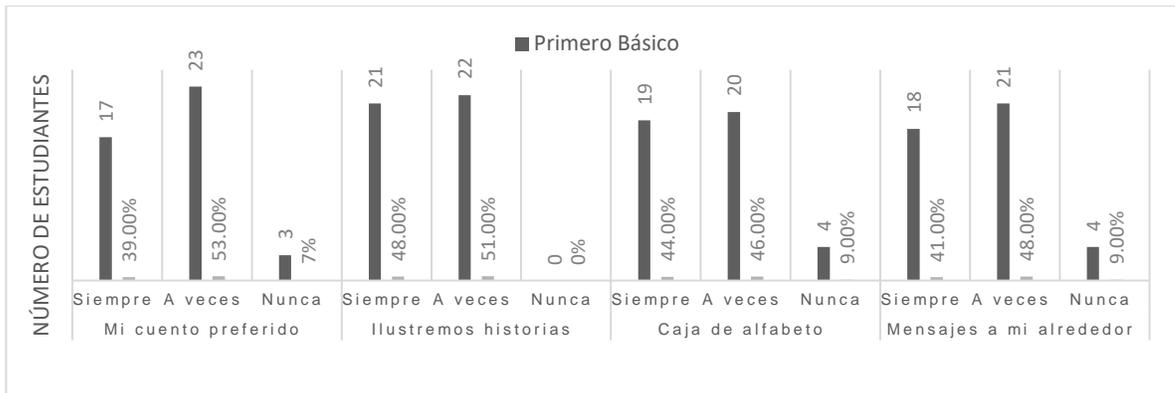
Fuente: Elaboración propia

Para ello se trabajó con 119 alumnos que fueron el 100% de la población investigada. Asimismo, se trabajó con dos docentes que tienen a su cargo el desarrollo de la Subárea de Comunicación y Lenguaje L2.

3.1 Estrategias metodológicas

Gráfica No. 1

Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma por el profesor, según opinión del alumno.



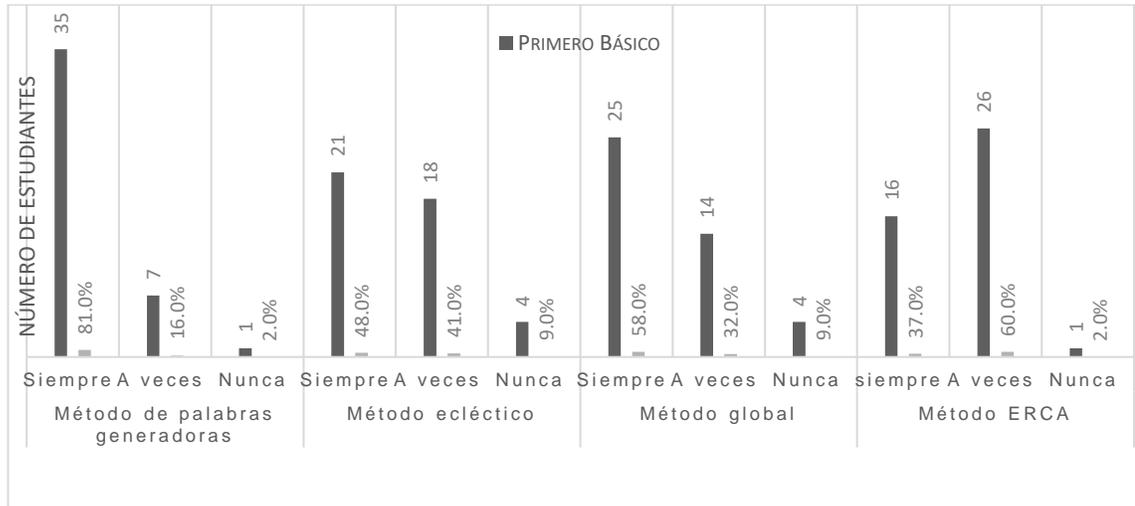
Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de primero básico opinaron en relación con la aplicación de las estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel por parte del docente, en mi cuento preferido el 39. % siempre, el 53% a veces y el 3% opinaron que nunca. En ilustremos historias el 48% siempre, 51% a veces y el 8% indica que respectivamente nunca. En la caja de alfabeto el 44. % afirma que siempre y el 46. % indican a veces y el 9% opina nunca. En Mensajes a mi alrededor, el 41% opinaron siempre el 48% a veces, y el 9% aseguraron que nunca utilizan. Esto indica que el docente a veces utiliza estrategias metodológicas para la enseñanza aprendizaje.

Ambos docentes dijeron que sí, la diferencia entre el sujeto A es que desarrolla tres de los indicadores: mi cuento preferido, ilustremos historias y mensajes a mi alrededor. El sujeto B solamente desarrolla dos indicadores que son: caja de alfabeto y mensajes a mí alrededor. Acorde a la observación en el aula no se utilizó ninguna estrategia metodológica, los estudiantes solamente copian en el cuaderno. Se sientan en los escritorios 35 minutos. El docente escribe en el pizarrón el tema de retroalimentación, explica el tema enfrente de los estudiantes. No utiliza estrategias metodológicas.

Gráfica No. 2

Métodos de Aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión alumnos



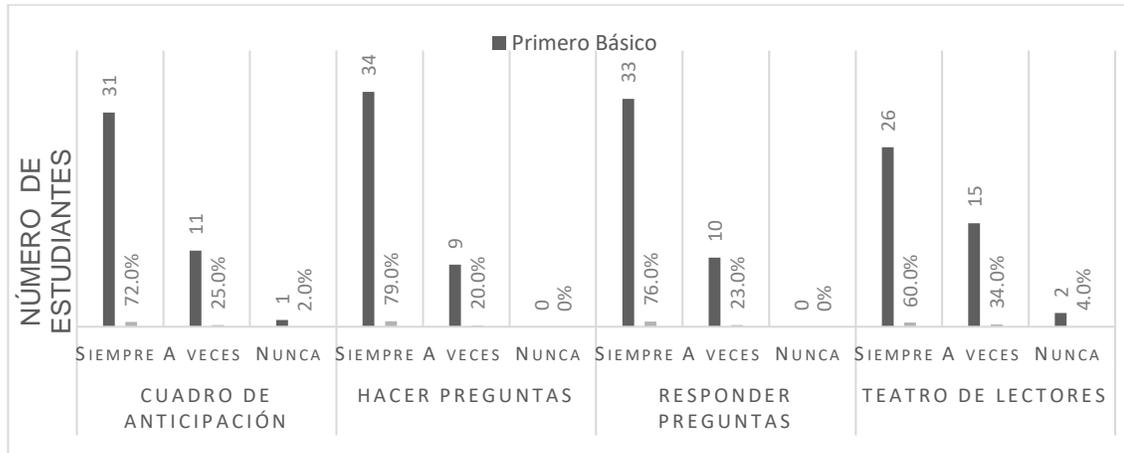
Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de primero básico indicaron con relación a la aplicación de métodos para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, el 81. % afirma que siempre, el 16% a veces y el 1% indica que nunca utiliza el método de palabras generadoras. En el método ecléctico, el 48% indica siempre el 41% a veces y el 9% respectivamente indicaron que nunca el docente utiliza el método ecléctico. En el método global el 58% opinaron que siempre el 32% a veces y el 9% expresa que nunca. En el método ERCA, el 37% indica siempre, el 60% a veces, 2% afirma que nunca utiliza este método. Esto indica que a veces el docente utiliza métodos, lo cual se necesita para un aprendizaje significativo.

En la entrevista a los docentes, ambos respondieron que sí a diferencia que el sujeto A indicó que utiliza tres que son: el método ecléctico, el método global y el método ERCA (experiencia, reflexión conceptualización y acción). El sujeto B confirmó que solamente utiliza uno que es el método de palabras generadoras. Según lo observado no se evidencia, ningún método, que motive a los estudiantes a un aprendizaje significativo, los estudiantes siempre copiaron en el cuaderno, de forma individual.

Gráfica No. 3

Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

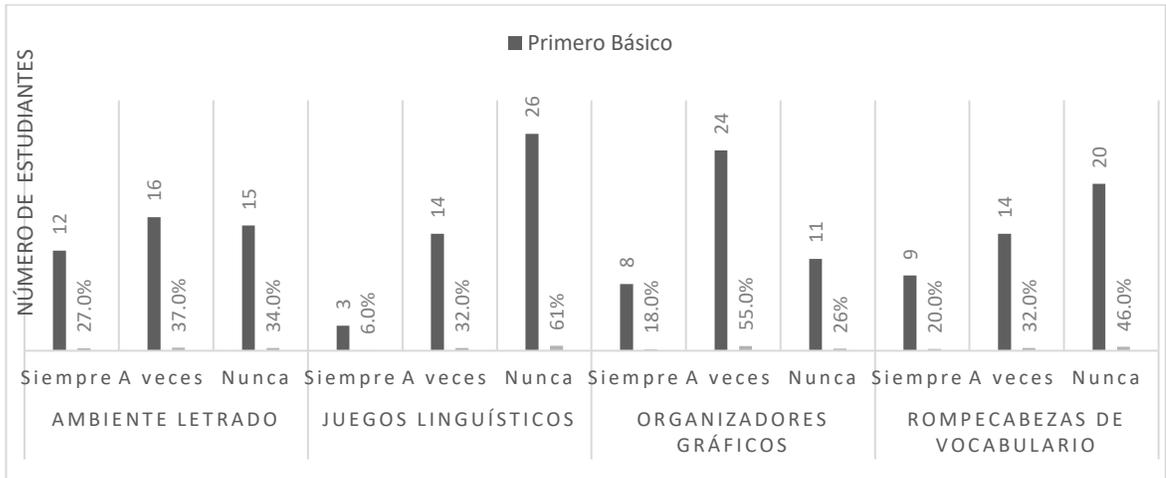
Los estudiantes de primero básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, aseguraron que en el 72% siempre el 25% respectivamente indicaron que a veces, el 2% nunca utiliza la técnica de cuadro de anticipación. En hacer preguntas el 79% indicaron siempre el 20% opinan siempre el 0% expresaron nunca utilizan dicha técnica. En responder preguntas el 76% siempre, el 23% a veces el 0% nunca los utiliza. En teatro de lectores el 60% indicaron siempre el 34% a veces y el 4% nunca las utiliza. Esto confirma que siempre se utiliza, técnicas.

Según la entrevista a docentes ambos respondieron que sí, a diferencia del sujeto A aplica las técnicas hacer preguntas, responder preguntas y teatro de lectores, mientras que el sujeto B solamente utiliza las técnicas de hacer preguntas y responder preguntas.

En la observación de clase no se evidenciaron, distintas técnicas, más que la lluvia de ideas al inicio de la clase de los sustantivos, los estudiantes copiaron en el cuaderno, y en otros papelitos, no poseen otro material concreto para desarrollar dichas técnicas.

Gráfica No. 4

Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes primero básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente. En ambiente letrado en segundo el 27% opinó siempre 37% indicó a veces y el 34% afirmó que nunca. En los juegos lingüísticos, 6% indicó siempre, el 37% a veces y el 61% indicó que nunca utilizan dichos juegos. En los organizadores gráficos, el 18% afirmó que siempre el 55% a veces y el 26% respectivamente opinaron que nunca. En rompecabezas de vocabulario, 20% indicó que siempre, 32% afirmó que a veces y el 46% expresó que nunca utiliza.

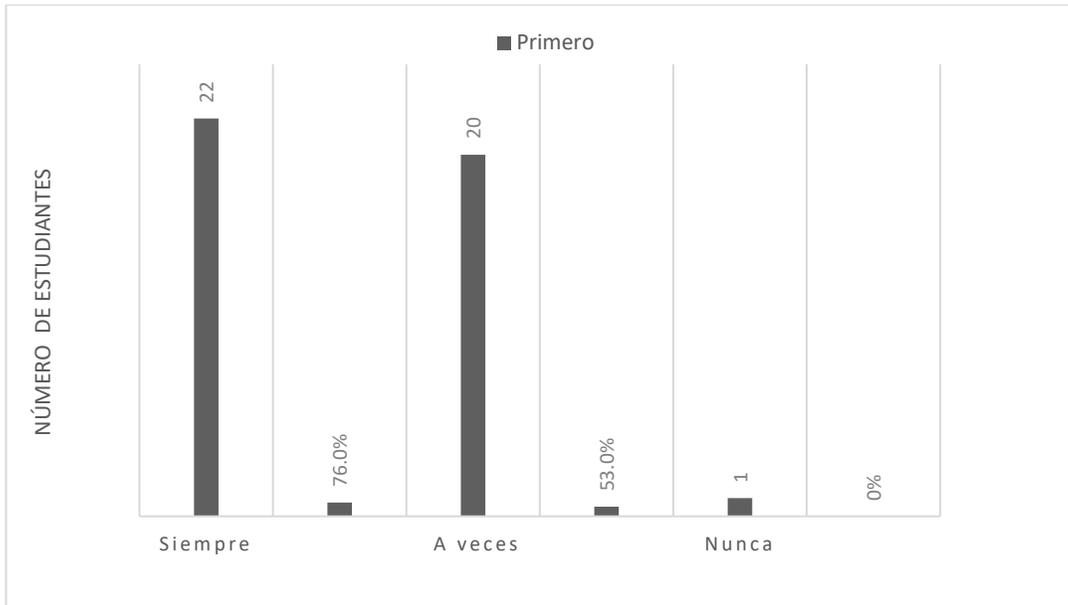
La mayoría de las estudiantes de primero visualizan que el docente a veces utiliza materiales didácticos.

En la entrevista ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A de cuatro indicadores solamente utiliza juegos lingüísticos y rompecabezas de vocabulario. El sujeto B solamente utiliza un indicador que es rompecabezas de vocabulario. En la observación a los estudiantes no se evidenció materiales didácticos que motivaron a los estudiantes.

3.2 Habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel

Gráfica No. 5

Desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas por parte del docente, según opinión del alumno.



Fuente: Elaboración propia

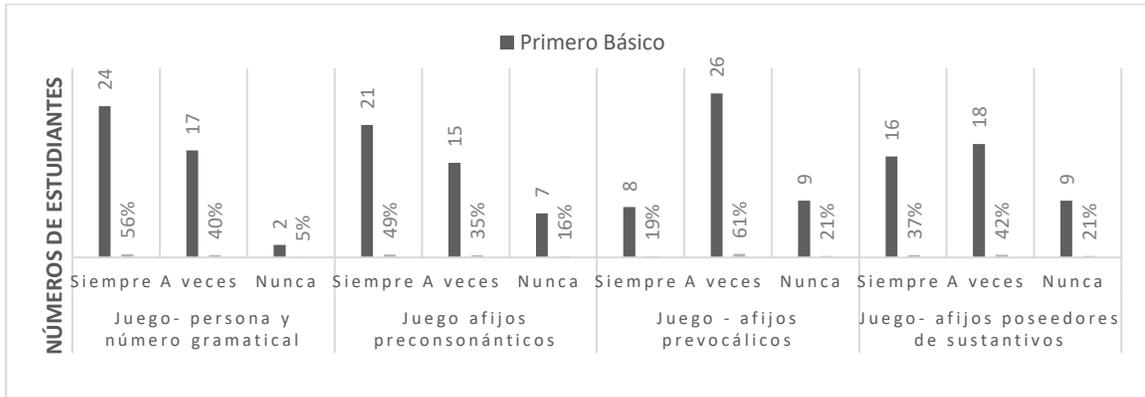
Los estudiantes de primero básico opinaron en relación con la aplicación de las habilidades lingüísticas por parte del docente que el 76% siempre, el 53% a veces y el 0% opinaron que nunca utilizan las habilidades lingüísticas, escuchar, hablar, leer y escribir. Esto indica que en la mayoría de los estudiantes de primero perciben que el docente siempre aplica las habilidades lingüísticas en clase.

En la entrevista a los docentes el sujeto A y B indican que sí las desarrollan con los estudiantes.

Acorde a lo observado en el aula de primero básico el sujeto A saluda en kaqchikel, presenta el tema en kaqchikel y español, practica la escritura en el pizarrón, los estudiantes escriben en el cuaderno, explica en kaqchikel, las dudas las responde en español. A diferencia de primero B el docente saluda en kaqchikel, lleva escrito el vocabulario, en papelitos.

Gráfica No. 6

Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

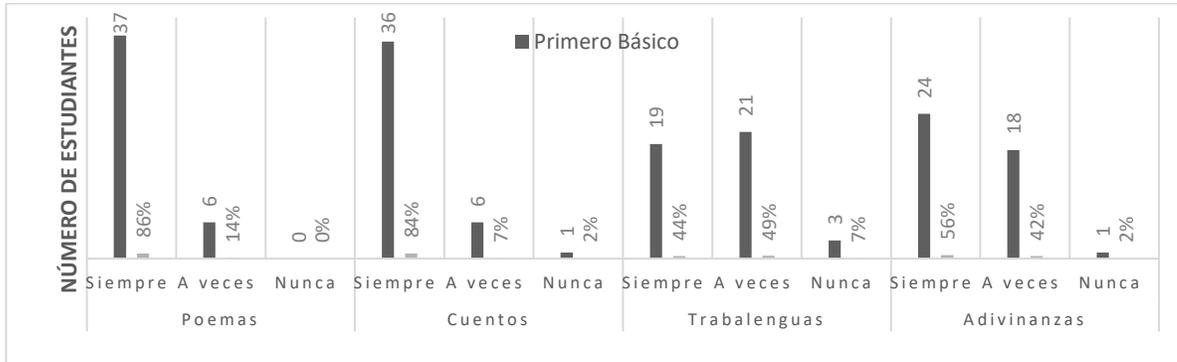
Los estudiantes de primero básico indicaron en relación con la aplicación de actividades lúdicas, haciendo uso de la lexicografía en la lectoescritura en kaqchikel para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, el 56%, opinó que siempre el 40% a veces y el 5% nunca. En el juego afijo pre consonánticos el 49%, indicó que siempre el 35% a veces y el 16% nunca utilizan juegos. En el juego de afijos pre vocálicos el 19% expresaron que siempre, el 61% a veces y el 21% nunca.

En el juego de afijos poseedores opinaron que el 37%, siempre, el 42% a veces y 21% nunca los utiliza. Esto indica que en la mayoría de los estudiantes de primero visualizan que a veces utilizan juegos para el aprendizaje de lectoescritura. Los juegos son herramientas para aprender el idioma de forma divertida.

En la entrevista a docentes ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A afirmó que utiliza: el juego lúdico con persona y número gramatical, juego lúdico con el afijo pre consonántico, juego lúdico con los afijos pre vocálico y juego de afijos poseedores de sustantivos. El sujeto B solamente utiliza un juego de: afijos de poseedores de sustantivos. En las secciones observadas no se realizaron actividades que los motiven a la lectoescritura, solamente copiaron del pizarrón.

Gráfica No. 7

Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de primero básico manifiestan en relación con la aplicación de pequeños textos, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, En poema indicaron que el 86%, siempre el 14% a veces y el 0% nunca aplican poemas en el aula. En los cuentos el 84%, expresaron que siempre el 7% a veces y el 2% manifiestan que nunca escriben cuentos. En trabalenguas indicaron que el 44%, siempre el 49% a veces y el 7% nunca escriben trabalenguas en el idioma kaqchikel. En adivinanzas visualizan que el 56%, siempre, el 42% a veces y el 2% nunca escriben adivinanzas.

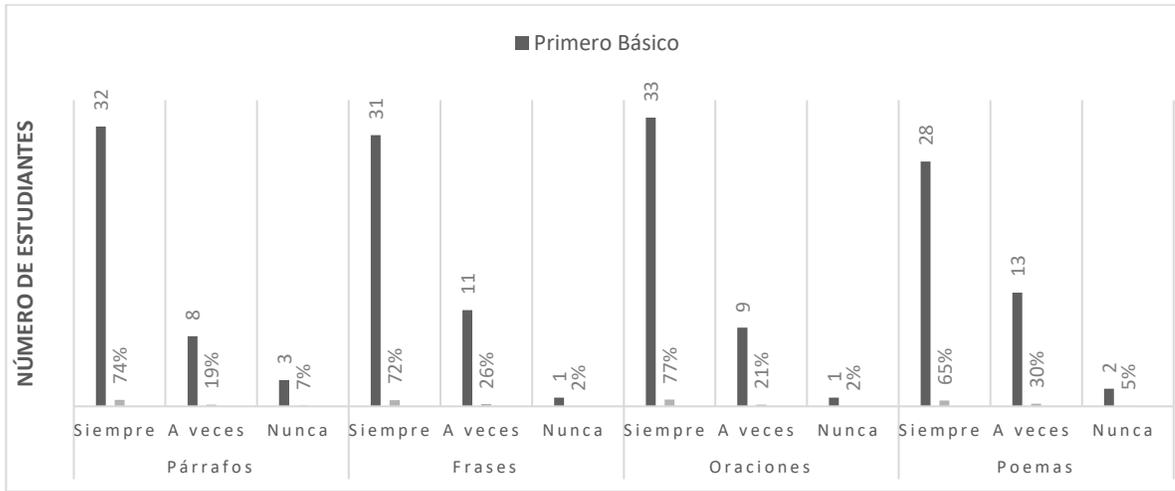
Esto indica que en la mayoría de los estudiantes de primero visualizan que siempre redactan pequeños textos, los cuales toman a los vocabularios de la semana.

En la entrevista a docentes, ambos sujetos confirmaron que sí, a diferencia del sujeto A respondió a cuatro indicadores: poemas, cuentos, trabalenguas y adivinanzas. El sujeto B solamente respondió un indicador de cuentos.

Según la observación no redactan frases, oraciones ni textos cortos, en los vocabularios vistos.

Gráfica No. 8

Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de primero básico manifiestan con relación a la aplicación de la sintaxis, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, los siguientes porcentajes. En párrafos indicaron que el 74% siempre, el 19% a veces y el 7% nunca aplican la sintaxis en párrafos. En frases opinaron que el 72% siempre el 26% a veces y el 2% nunca aplican la sintaxis en frases. En las oraciones expresaron que el 77%, siempre el 21% a veces y el 2% nunca aplican la estructura de las palabras en una oración. En poemas afirmaron que el 65% siempre, el 30% a veces y el 5% nunca aplican la sintaxis en poemas.

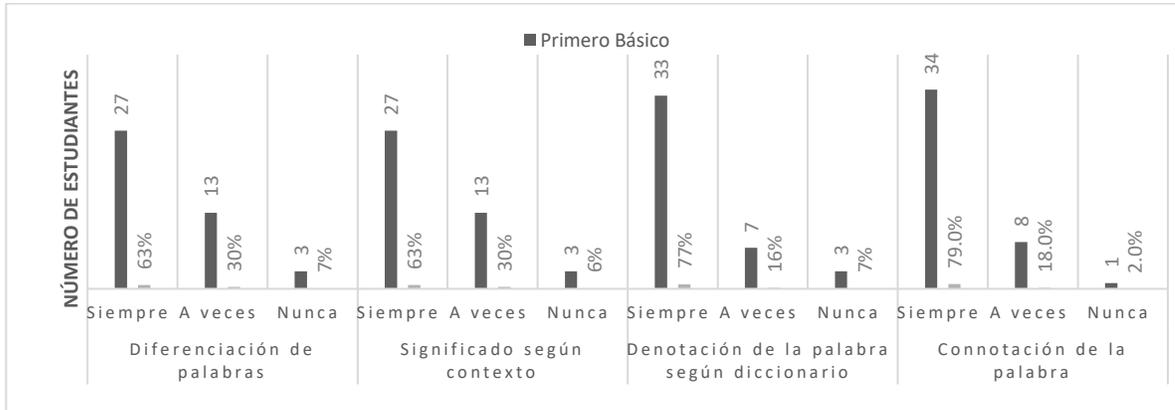
Esto indica que los estudiantes de primero y visualizaron que siempre el docente aplica la sintaxis en los indicadores para la lectoescritura del idioma kaqchikel.

En la entrevista a los dos docentes la respuesta fue afirmativa a diferencia del sujeto A lo aplica en tres indicadores: frases, oraciones y párrafos. El sujeto B, lo aplica solamente en cuentos.

Acorde a la observación a los estudiantes no hubo explicación de la sintaxis en los temas tratados.

Gráfica No. 9

Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno.



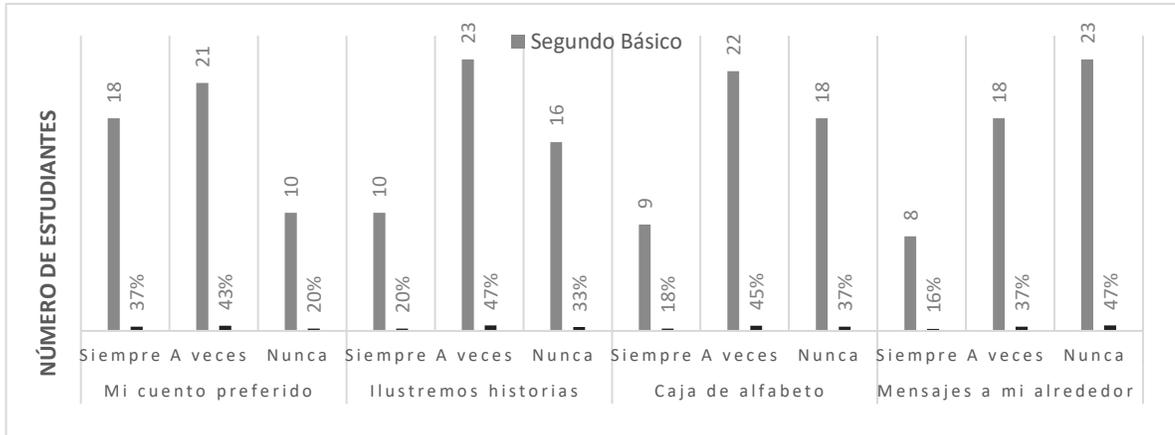
Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de primero básico evidencian en relación con la aplicación de la semántica, en la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente. En diferenciación de palabras afirmaron que el 63% siempre, el 30% a veces y el 7% nunca aplican la semántica en diversas palabras. En palabras en significado según contexto opinaron que el 63% siempre, el 30% a veces y el 6% nunca aplica en palabras según contexto en kaqchikel. En denotación indicaron que el 77% siempre, el 16% a veces y el 7% nunca aplica denotación según el significado básico de las palabras según diccionario. En connotación de la palabra indicaron que el 79% siempre, el 18% a veces y el 2% nunca va más allá de lo literal de una palabra.

Esto indica que los estudiantes percibieron que el docente siempre aplica la semántica en las palabras. En la entrevista a docentes ambos sujetos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A lo aplica en cuatro indicadores: diferenciación de palabras, significado según el contexto, denotación de la palabra según el contexto y connotación de la palabra. En el sujeto B solamente un indicador: denotación de las palabras, además el sujeto B mencionó que utiliza un manual de vocabulario, para la enseñanza de palabras en kaqchikel. En la observación en el aula la semántica no se aplicó en temas del idioma kaqchikel.

Gráfica No. 10

Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma por el profesor, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

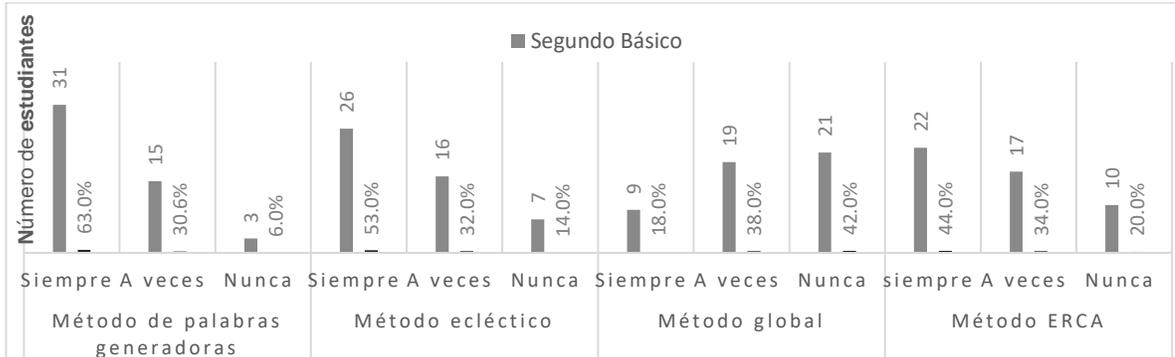
Los estudiantes de segundo básico opinaron en relación con la aplicación de las estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel por parte del docente, en mi cuento preferido el 37 % siempre, el 43% a veces y el 20% opinaron que nunca. En ilustremos historias el 20% siempre, 47% a veces y el 33% indica que respectivamente nunca. En la caja de alfabeto el 18% afirma que siempre y el 45 % indican a veces y el 37% opina nunca. En Mensajes a mi alrededor, el 16% opinaron siempre el 37% a veces, y el 47% aseguraron que nunca utilizan. Esto indica que el docente a veces utiliza estrategias metodológicas para la enseñanza aprendizaje.

En la entrevista ambos docentes dijeron que sí, la diferencia entre el sujeto A es que desarrolla tres de los indicadores: mi cuento preferido, ilustremos historias y mensajes a mi alrededor. El sujeto B solamente desarrolla dos indicadores que son: caja de alfabeto y mensajes a mí alrededor.

Acorde a la observación en el aula no se utilizó ninguna estrategia metodológica, los estudiantes solamente copian en el cuaderno.

Gráfica No. 11

Métodos de Aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión alumnos



Fuente: Elaboración propia

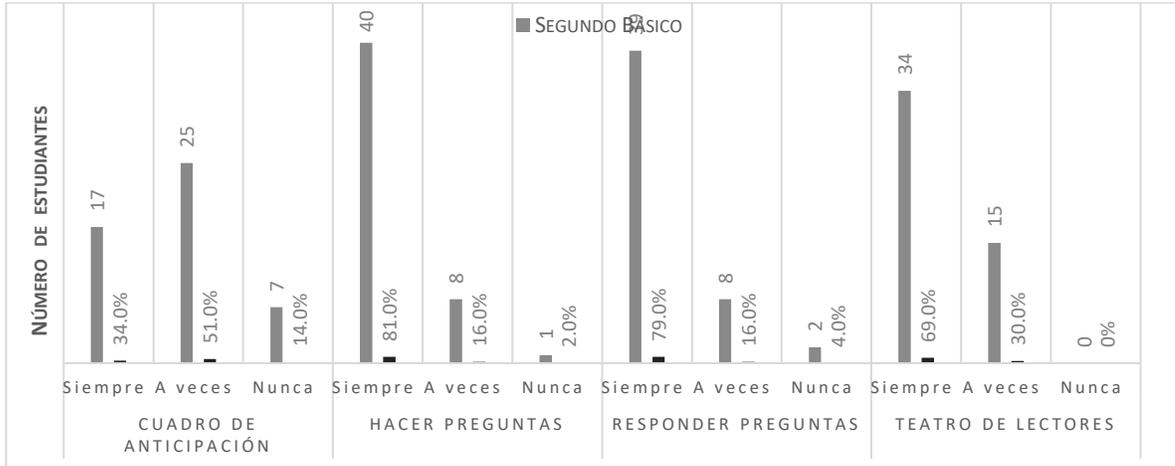
Los estudiantes de segundo básico indicaron con relación a la aplicación de métodos para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, en primero, el 63 % afirma que siempre, el 30% a veces y 6% indica que nunca utiliza el método de palabras generadoras. En el método ecléctico, el 53% indica siempre el 32% a veces y el 14% respectivamente indicaron que nunca el docente utiliza el método ecléctico. En el método global el 18% opinaron que siempre el 38% a veces y el 42% expresa que nunca. En el método ERCA, el 44% indica siempre, el 34% a veces, 20% afirma que nunca utiliza este método. Esto indica a veces el docente utiliza métodos, lo cual se necesita para un aprendizaje significativo.

En la entrevista a los docentes, ambos respondieron que sí a diferencia que el sujeto A indicó que utiliza tres que son: el método ecléctico, el método global y el método ERCA (experiencia, reflexión conceptualización y acción). El sujeto B confirmó que solamente utiliza uno que es el método de palabras generadoras.

Según lo observado no se evidencia, ningún método, que motive a los estudiantes a un aprendizaje significativo, los estudiantes siempre copiaron en el cuaderno, de forma individual.

Gráfica No. 12

Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, aseguraron que en el 34% siempre el 51% respectivamente indicaron que a veces, el 14% nunca utiliza la técnica de cuadro de anticipación. En hacer preguntas el 81% indicaron siempre el 16% opinan siempre el 2% expresaron nunca utilizan dicha técnica. En responder preguntas el 79% siempre, el 16% a veces el 4% nunca los utiliza. En teatro de lectores el 69% indicaron siempre el 30% a veces y el 0% nunca las utiliza.

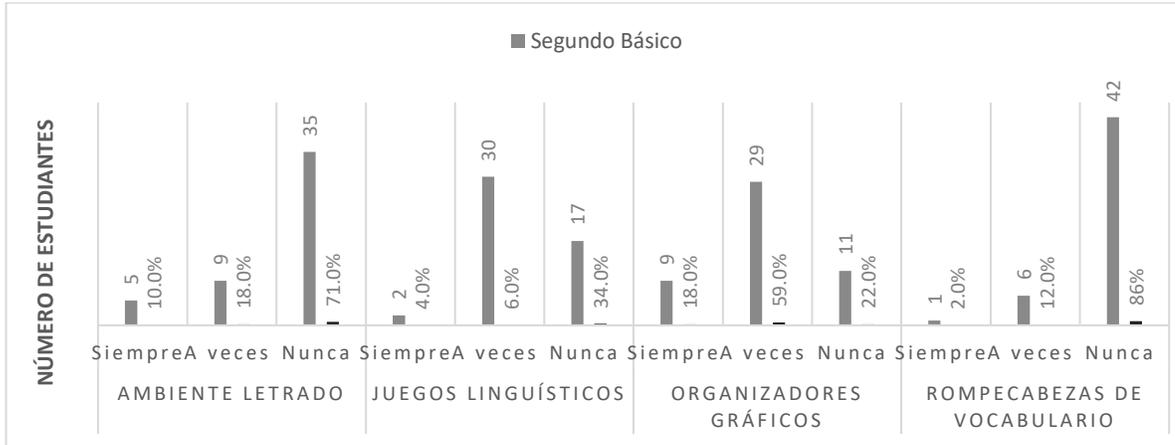
Esto confirma que siempre se utiliza, técnicas.

Según la entrevista el docente respondió que sí, pero solamente utiliza las técnicas de hacer preguntas y responder preguntas.

En la observación en el aula no se evidenciaron, técnicas, los estudiantes copiaron en el cuaderno, no poseen otro material concreto para desarrollar dichas técnicas.

Gráfica No. 13

Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente. En ambiente letrado en primero el 10% opinó siempre 18% indicó a veces y el 71% afirmó que nunca. En los juegos lingüísticos, 4% indicó siempre, el 6% a veces y el 34% indicó que nunca utilizan dichos juegos. En los organizadores gráficos, el 18% afirmó que siempre el 59% a veces y el 22% opinaron que nunca. En rompecabezas de vocabulario, 2% indicó que siempre, 12% afirmó que a veces y el 86% expresó que nunca utiliza.

La mayoría de los estudiantes en su mayor porcentaje visualizaron que el docente nunca utiliza materiales didácticos.

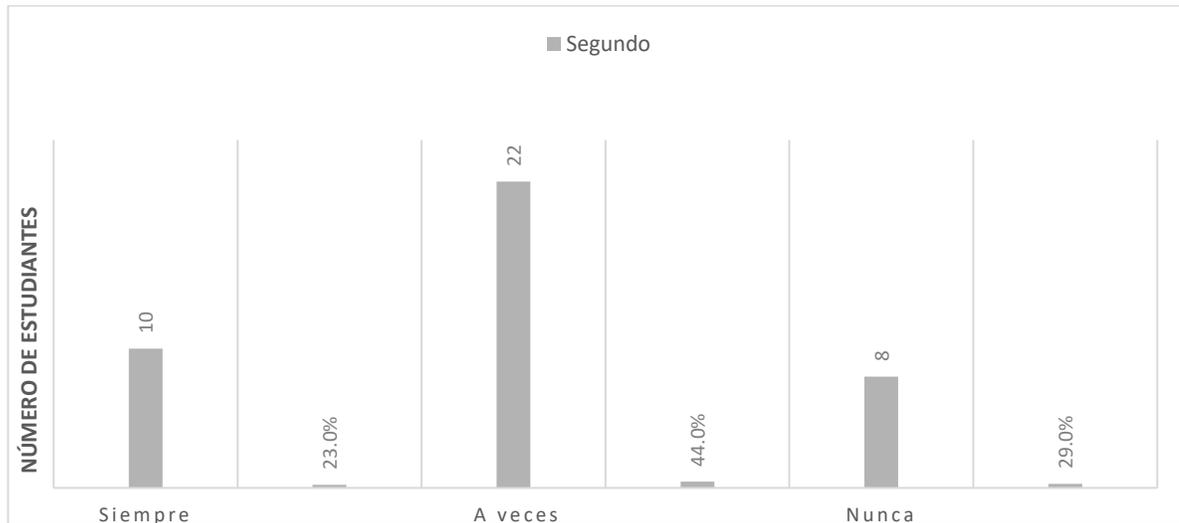
En la entrevista el docente contestó que sí, pero solamente utiliza un indicador que es rompecabezas de vocabulario.

En la observación no se evidenció el uso de materiales didácticos que motivaron a los estudiantes.

Lectoescritura del idioma kaqchikel

Gráfica No. 14

Desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas por parte del docente, según opinión del alumno.



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico opinaron en relación con la aplicación de las habilidades lingüísticas que el 23% siempre, el 44% a veces y el 29% nunca utilizan las habilidades lingüísticas, escuchar, hablar, leer y escribir.

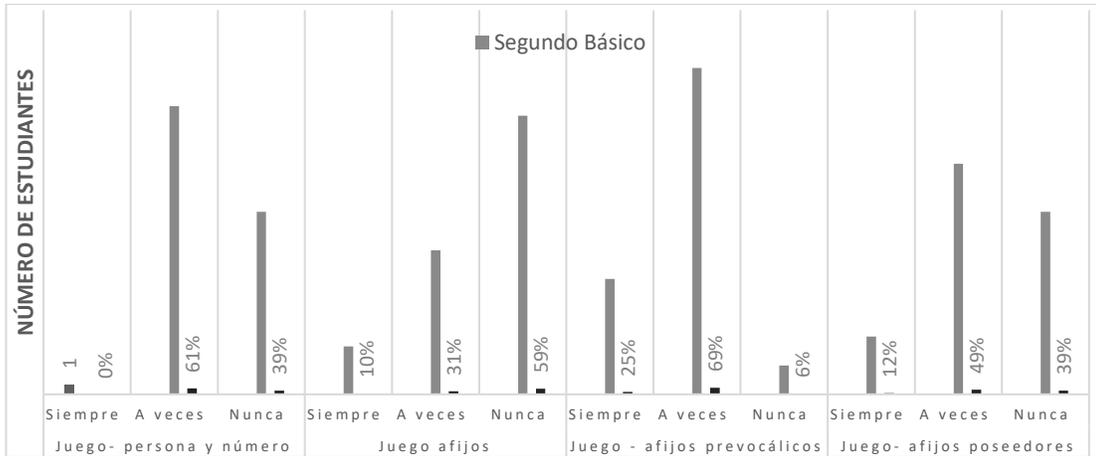
Esto indica que en la mayoría de los estudiantes perciben que el docente a veces aplica las habilidades lingüísticas en clase.

En la entrevista al docente indicó que sí desarrolla las habilidades lingüísticas con los estudiantes.

Acorde a lo observado en los estudiantes el docente saluda en kaqchikel presenta el tema en kaqchikel y español, practica la escritura en el pizarrón, los estudiantes escriben en el cuaderno, explica en kaqchikel, las dudas las responde en español.

Gráfica No. 15

Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno



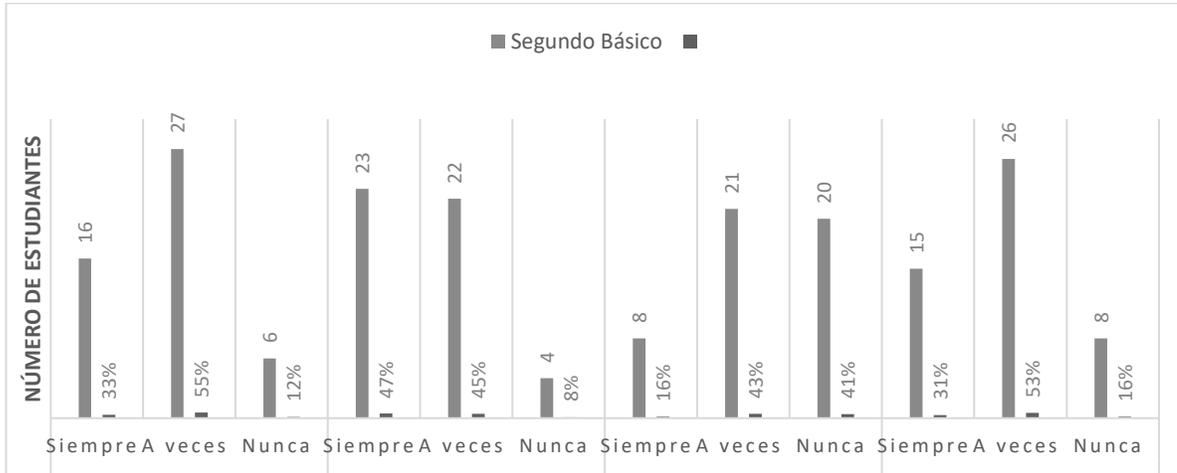
Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de actividades lúdicas, haciendo uso de la lexicografía en la lectoescritura en kaqchikel para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, el 0%, opinó que siempre el 61% a veces y el 39% nunca. En el juego afijo preconsonánticos el 10%, indicó que siempre el 31% a veces y el 10% nunca utilizan juegos. En el juego de afijos pre vocálicos el 25% expresaron que siempre, el 69% a veces y el 6% nunca.

En el juego de afijos poseedores de sustantivos opinaron que el 12%, siempre, el 49% a veces y 39% nunca los utiliza. Esto indica que en la mayoría de los estudiantes visualizaron que a veces utilizan juegos para el aprendizaje de lectoescritura. En la entrevista al docente afirmó que utiliza los siguientes indicadores: juego lúdico con persona y número gramatical, juego lúdico con el afijo pre consonántico, juego lúdico con los afijos pre vocálico y juego de afijos poseedores de sustantivos. En las secciones observadas no se realizaron actividades que los motiven a la lectoescritura, solamente copiaron del pizarrón.

Gráfica No. 16

Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico manifestaron en relación con la aplicación de pequeños textos, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, En poema indicaron que el 33%, siempre el 55% a veces y el 12% nunca aplican poemas. En los cuentos el 47%, expresaron que siempre el 45% a veces y el 8% manifestaron que nunca escriben cuentos. En trabalenguas indicaron que el 16% siempre el 43% a veces y el 41% nunca escriben trabalenguas. En adivinanzas visualizan que el 31%, siempre, el 53% a veces y el 16% nunca escriben adivinanzas.

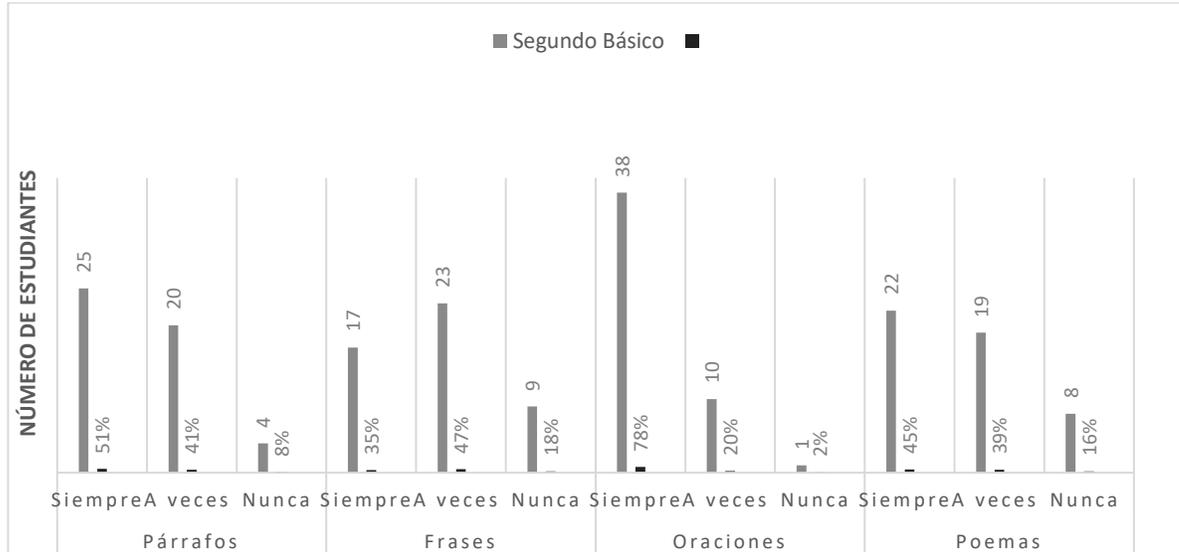
Esto indica que en la mayoría de los estudiantes visualizan que a veces redactan pequeños textos, los cuales toman a los vocabularios de la semana.

En la entrevista el docente respondió que sí, pero solamente aplica un indicador de cuentos.

Según la observación no redactan frases, oraciones ni textos cortos, los vocabularios vistos.

Gráfica No. 17

Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración Propia

Los estudiantes de segundo básico manifestaron con relación a la aplicación de la sintaxis, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, los siguientes porcentajes. En párrafos indicaron que el 51% siempre, el 41% a veces y el 8% nunca aplican la sintaxis en párrafos. En frases opinaron que el 35% siempre el 47% a veces y el 18% nunca aplican la sintaxis en frases. En las oraciones expresaron que el 78%, siempre el 20% a veces y el 2% nunca aplican la sintaxis en las oraciones. En poemas afirmaron que el 45% siempre, el 39% a veces y el 16% nunca aplican la sintaxis en poemas.

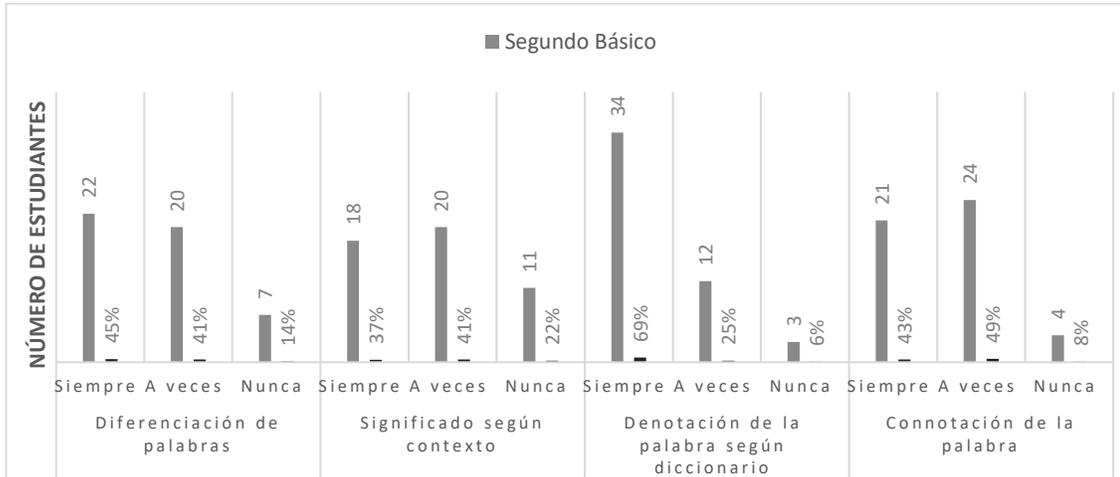
Esto indica que los estudiantes visualizaron que siempre el docente aplica la sintaxis en los indicadores para la lectoescritura del idioma kaqchikel.

En la entrevista al docente la respuesta fue afirmativa pero que, solamente lo aplica en cuentos.

Acorde a la observación al estudiante no hubo explicación de la sintaxis en los temas tratados.

Gráfica No. 18

Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno.



Elaboración: Fuente propia

Los estudiantes de segundo básico evidenciaron en relación con la aplicación de la semántica, en la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente. En diferenciación de palabras afirmaron que el 45% siempre, el 41% a veces y el 14% nunca aplican la semántica en diversas palabras. En palabras en significado según contexto opinaron que el 37% siempre, el 41% a veces y el 22% nunca aplica en palabras según contexto en kaqchikel. En denotación indicaron que el 69% siempre, el 25% a veces y el 6% nunca aplica denotación según el significado básico de las palabras según diccionario. En connotación de la palabra indicaron que el 43% siempre, el 49% a veces y el 8% nunca va más allá de lo literal de una palabra.

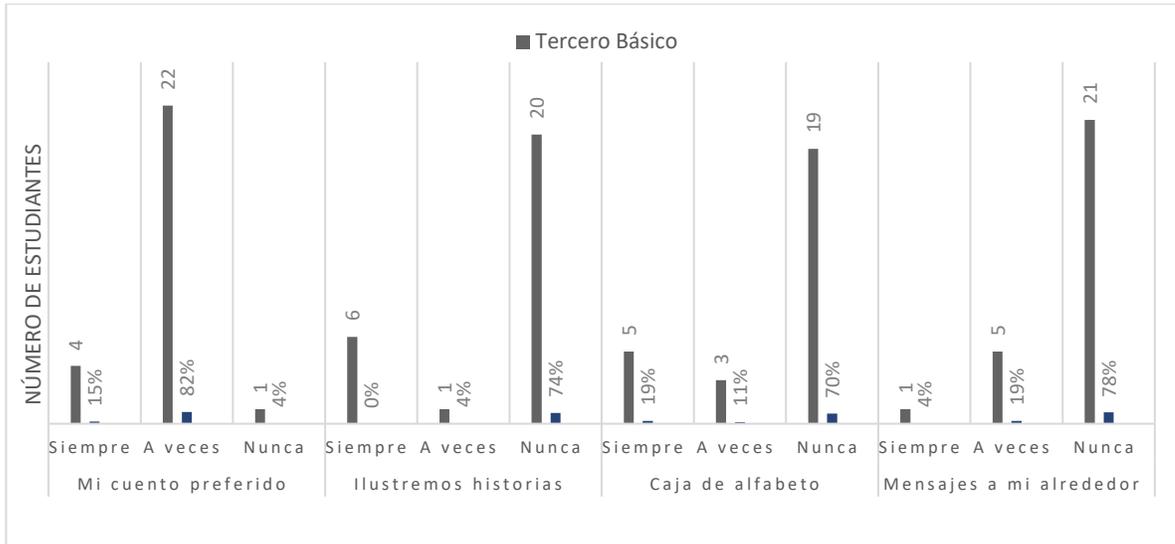
Esto indica que los estudiantes percibieron que el docente a veces aplica la semántica en las palabras.

En la entrevista el docente contestó que sí, pero que solamente un indicador: denotación de las palabras, además mencionó que utiliza un manual de vocabulario, para la enseñanza de palabras en kaqchikel. En la observación en el aula la semántica no se aplicó en temas del idioma kaqchikel.

Gráfica No. 19

Estrategias metodológicas

Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma por el profesor, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de tercero básico opinaron en relación con la aplicación de las estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel por parte del docente, en mi cuento preferido el 15% siempre, el 82% a veces y el 4% opinaron que nunca. En ilustremos historias el 0% siempre, 4% a veces y el 74% indica que nunca ilustran historias. En la caja de alfabeto el 19% afirma que siempre y el 19% indican a veces y el 11% opina nunca. En Mensajes a mi alrededor, el 4% opinaron siempre el 19% a veces, y el 78% aseguraron que nunca utilizan.

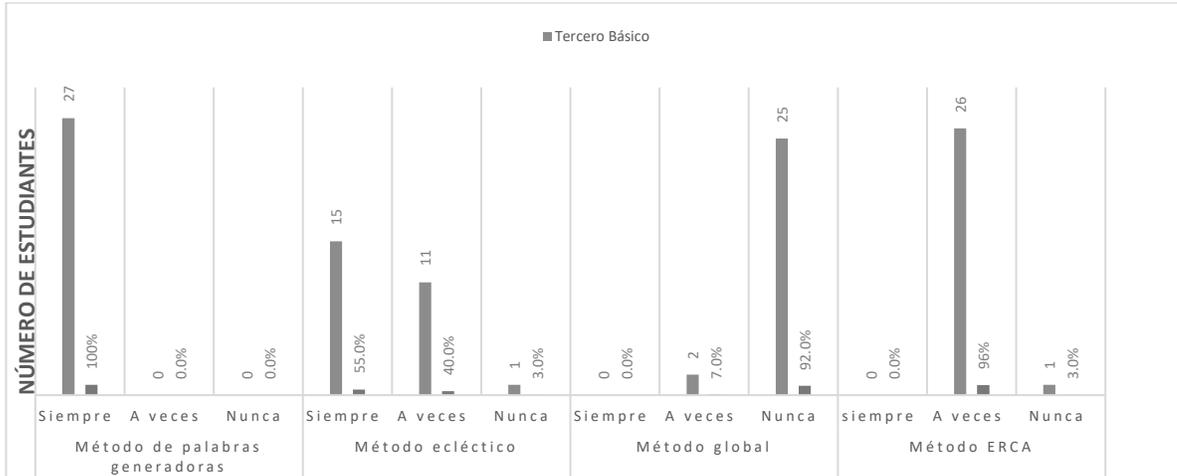
Esto indica que el docente a veces utiliza estrategias metodológicas para la enseñanza aprendizaje.

En la entrevista el docente del grado respondió que sí, pero solamente desarrolla dos indicadores que son: caja de alfabeto y mensajes a mí alrededor.

Acorde a la observación en el aula no se utilizó ninguna estrategia metodológica, los estudiantes solamente copian en el cuaderno.

Gráfica No. 20

Métodos de Aprendizaje utilizados por el profesor, según opinión alumnos



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron con relación a la aplicación de métodos para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, el 100 % afirma que siempre utiliza el método de palabras generadoras. En el método ecléctico, el 55% indica siempre el 40% a veces y el 3% respectivamente indicaron que el docente nunca utiliza el método ecléctico. En el método global el 0% opinaron que siempre el 7% a veces y el 92% expresó que nunca. En el método ERCA, el 0% indica siempre, el 98% a veces, 3% afirma que nunca utiliza este método.

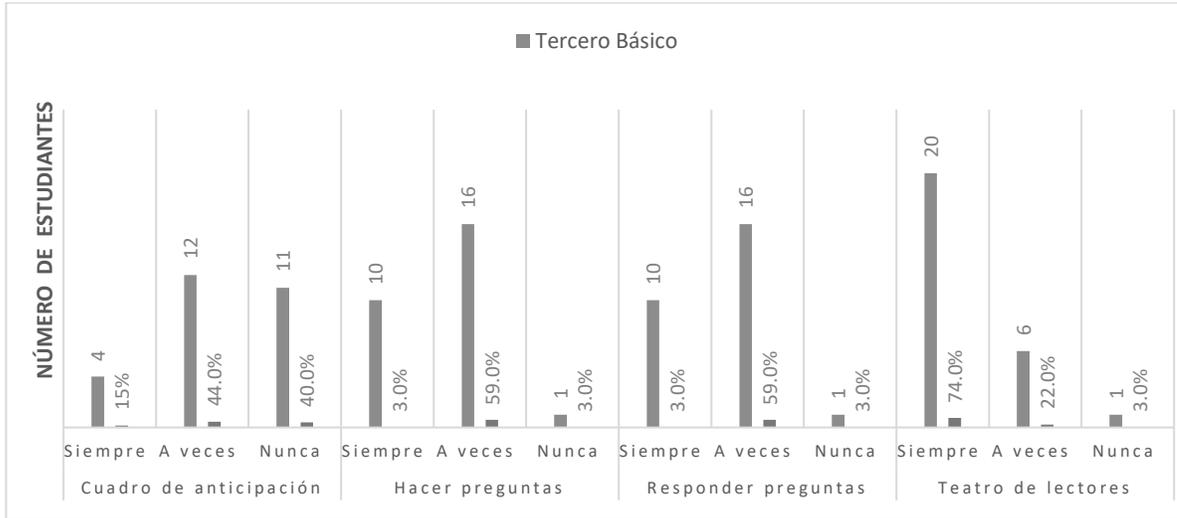
Esto indica que el docente a veces utiliza los métodos, mencionado para un aprendizaje significativo.

En la entrevista el docente de tercero básico respondió pero que solamente utiliza uno que es el método de palabras generadoras.

Según lo observado no se evidencia, ningún método, que motive a los estudiantes a un aprendizaje significativo, los estudiantes siempre copiaron en el cuaderno, de forma individual, no se resolvieron dudas de gramática.

Gráfica No. 21

Aplicación de técnicas por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, aseguraron que en el 15% siempre el 44% indicaron que a veces, el 40% nunca utiliza la técnica de cuadro de anticipación. En hacer preguntas el 3% indicaron siempre el 59% opinan siempre el 3% expresaron nunca utilizan dicha técnica. En responder preguntas el 3% siempre, el 59% a veces el 3% nunca los utiliza. En teatro de lectores el 74% indicaron siempre el 22% a veces y el 3% nunca las utiliza. Esto confirma que a veces el docente utiliza, técnicas.

Según la entrevista el docente respondió que sí, pero solamente utiliza las técnicas de hacer preguntas y responder preguntas.

En la observación a estudiantes en el aula no se evidenciaron, técnicas, los estudiantes copiaron en el cuaderno, no poseen otro material concreto para desarrollar dichas técnicas.

Gráfica No. 22

Uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de técnicas para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente. En ambiente letrado en primero el 0% opinó siempre 22% indicó a veces y el 77% afirmó que nunca. En los juegos lingüísticos, 0% indicó siempre, el 22% a veces y el 77% indicó que nunca utilizan dichos juegos. En los organizadores gráficos, el 0% afirmó que siempre el 25% a veces y el 74% opinaron que nunca. En rompecabezas de vocabulario, 0% indicó que siempre, 7% afirmó que a veces y el 92% expresó que nunca utiliza.

La mayoría de los estudiantes en su mayor porcentaje visualizaron que el docente nunca utiliza materiales didácticos.

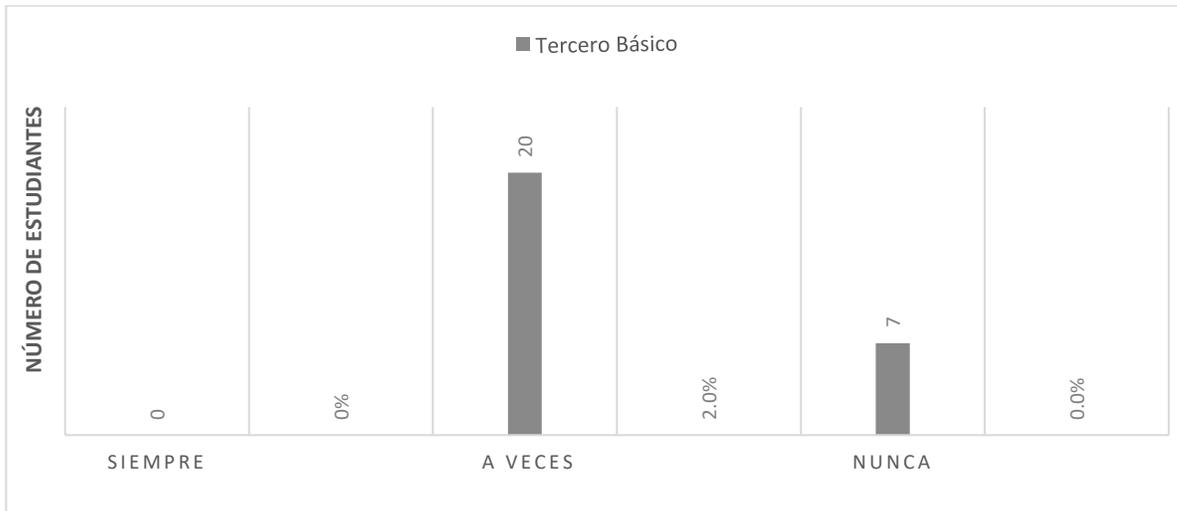
En la entrevista el docente contestó que sí, pero solamente utiliza un indicador que es rompecabezas de vocabulario.

En la observación no se evidenció el uso de materiales didácticos que motivaron a los estudiantes.

Gráfica No. 23

Lectoescritura del idioma kaqchikel

Desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas por parte del docente, según opinión del alumno.



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de tercero básico opinaron en relación con la aplicación de las habilidades lingüísticas que el 0% siempre, el 20% a veces y el 0%% nunca utilizan las habilidades lingüísticas, escuchar, hablar, leer y escribir.

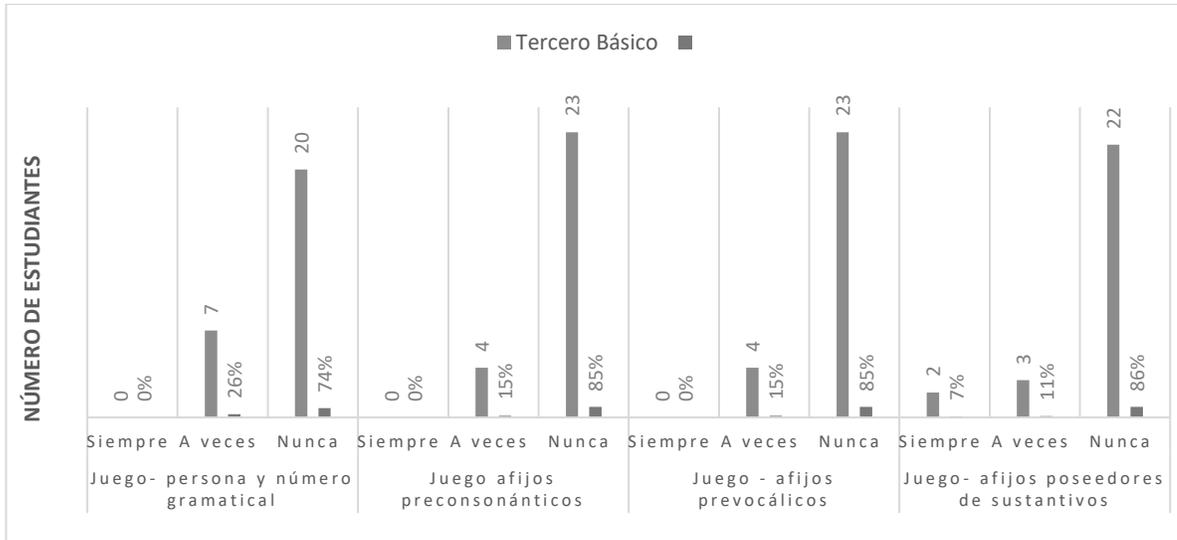
Esto indica que en la mayoría de los estudiantes perciben que el docente a veces aplica las habilidades lingüísticas en clase.

En la entrevista al docente indicó que sí desarrolla las habilidades lingüísticas con los estudiantes.

Acorde a lo observado en los estudiantes el docente saluda en kaqchikel presenta el tema en kaqchikel y español, practica la escritura en el pizarrón, los estudiantes escriben en el cuaderno, explica en kaqchikel, las dudas las responde en español.

Gráfica No. 24

Actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión del alumno



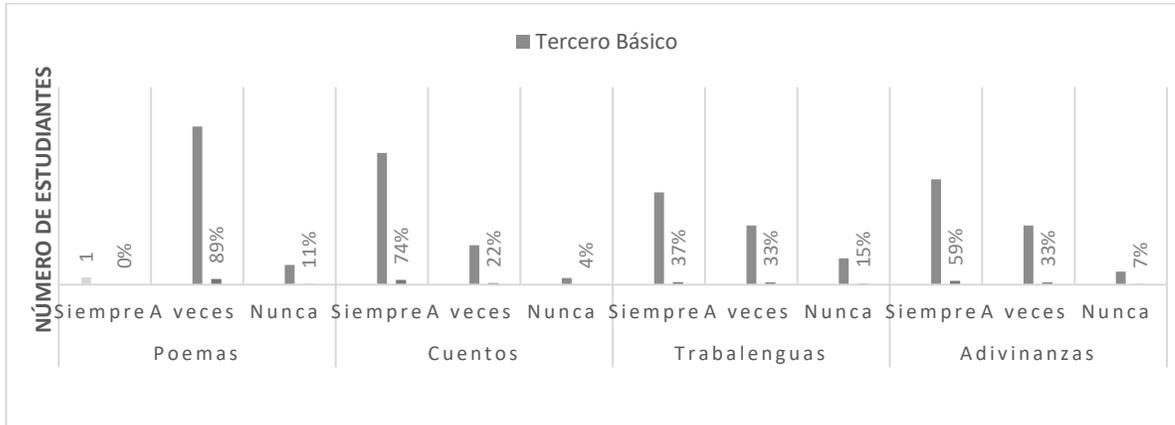
Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de segundo básico indicaron en relación con la aplicación de actividades lúdicas, haciendo uso de la lexicografía en la lectoescritura en kaqchikel para el aprendizaje del idioma kaqchikel por parte del docente, el 0%, opinó que siempre el 26% a veces y el 74% nunca. En el juego afijo preconsonánticos el 0%, indicó que siempre el 15% a veces y el 85% nunca utilizan juegos. En el juego de afijos pre vocálicos el 0% expresaron que siempre, el 15% a veces y el 85% nunca.

En el juego de afijos poseedores de sustantivos opinaron que el 7%, siempre, el 11% a veces y 86% nunca los utiliza. Esto indica que en la mayoría de los estudiantes visualizaron que nunca utilizan juegos para el aprendizaje de lectoescritura. En la entrevista al docente afirmó que utiliza los siguientes indicadores: juego lúdico con persona y número gramatical, juego lúdico con el afijo pre consonántico, juego lúdico con los afijos pre vocálico y juego de afijos poseedores de sustantivos. En lo observado no se realizaron actividades que los motiven a la lectoescritura, solamente copiaron del pizarrón.

Gráfica No. 25

Redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante



Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes de tercero básico manifestaron en relación con la aplicación de pequeños textos, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, En poema indicaron que el 0%, siempre el 89% a veces y el 11% nunca aplican poemas. En los cuentos el 74%, expresaron que siempre el 22% a veces y el 4% manifestaron que nunca escriben cuentos. En trabalenguas indicaron que el 37% siempre el 33% a veces y el 15% nunca escriben trabalenguas. En adivinanzas visualizan que el 59%, siempre, el 33% a veces y el 7% nunca escriben adivinanzas.

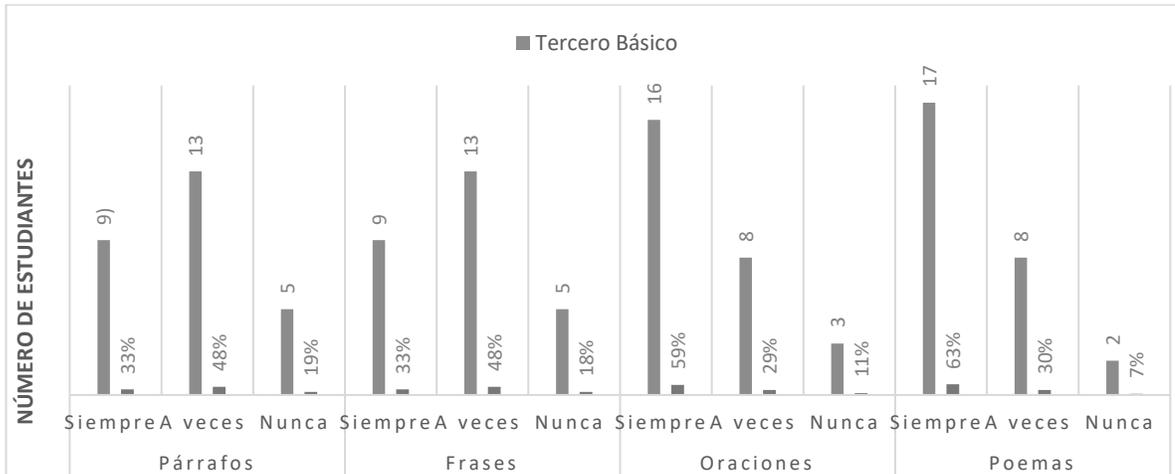
Esto indica que en la mayoría de los estudiantes visualizan que a veces redactan pequeños textos, los cuales toman a los vocabularios de la semana.

En la entrevista el docente de tercero básico respondió que sí, pero solamente aplica un indicador de cuentos.

Según la observación a los estudiantes no redactan frases, oraciones ni textos cortos, los vocabularios vistos.

Gráfica No. 26

Aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno



Fuente: Elaboración Propia

Los estudiantes de tercero básico manifestaron con relación a la aplicación de la sintaxis, para el desarrollo de la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente, los siguientes porcentajes. En párrafos indicaron que el 33% siempre, el 48% a veces y el 19% nunca aplican la sintaxis en párrafos. En frases opinaron que el 33% siempre el 48% a veces y el 18% nunca aplican la sintaxis en frases. En las oraciones expresaron que el 59%, siempre el 29% a veces y el 11% nunca aplican la sintaxis en las oraciones. En poemas afirmaron que el 63% siempre, el 30% a veces y el 7% nunca aplican la sintaxis en poemas.

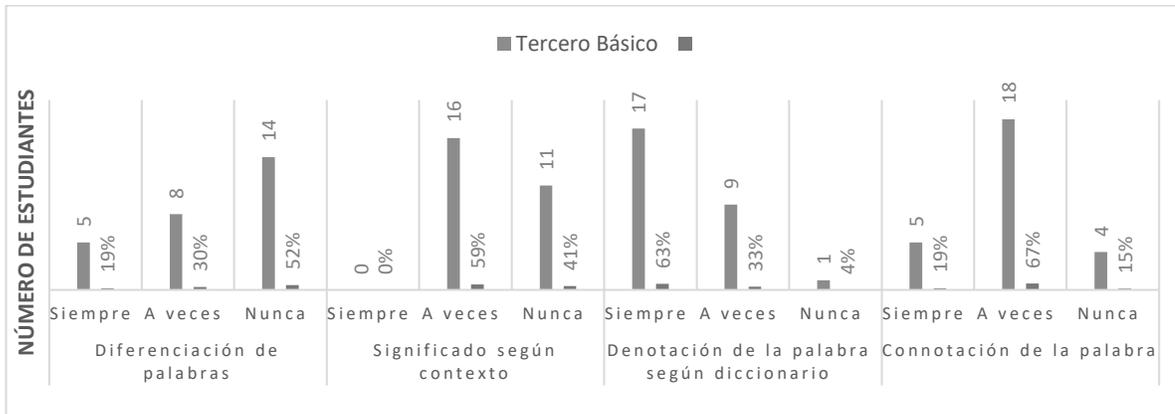
Esto indica que los estudiantes visualizaron que siempre el docente aplica la sintaxis en los indicadores en oraciones y poemas para la lectoescritura del idioma kaqchikel.

En la entrevista al docente la respuesta fue afirmativa pero que, solamente lo aplica en cuentos.

Acorde a la observación al estudiante, no hubo explicación de la sintaxis en los temas tratados.

Gráfica No. 27

Aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno.



Elaboración: Fuente propia

Los estudiantes de tercero básico evidenciaron en relación con la aplicación de la semántica, en la lectoescritura en kaqchikel por parte del docente. En diferenciación de palabras afirmaron que el 19% siempre, el 30% a veces y el 52% nunca aplican la semántica en diversas palabras. En palabras en significado según contexto opinaron que el 0% siempre, el 59% a veces y el 41% nunca aplica en palabras según contexto en kaqchikel. En denotación indicaron que el 63% siempre, el 33% a veces y el 4% nunca aplica denotación según el significado básico de las palabras según diccionario. En connotación de la palabra indicaron que el 19% siempre, el 67% a veces y el 15% nunca va más allá de lo literal de una palabra.

Esto indica que los estudiantes percibieron que el docente a veces aplica la semántica en las palabras, según su significado y contexto lingüístico.

En la entrevista el docente contestó que sí, pero que solamente un indicador: denotación de las palabras, además mencionó que utiliza un manual de vocabulario, para la enseñanza de palabras en kaqchikel. En la observación en el aula la semántica no se aplicó en el significado de las palabras vistas en idioma kaqchikel.

Entrevista a docentes

Nivel Básico

En esta investigación se entrevistó a dos docentes y en este informe se les denominará sujeto A y sujeto B, en donde sujeto A desarrolla la clase en primero A, segundo A y B y tercero básico sección única. El sujeto B es el encargado de impartir las clases en Primero B.

Estrategias metodológicas

1. Utilizan diferentes estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel

Ambos sujetos dijeron que sí, la diferencia entre el sujeto A es que desarrolla tres de los indicadores: mi cuento preferido, ilustremos historias y mensajes a mi alrededor. El sujeto B solamente desarrolla dos indicadores que son: caja de alfabeto y mensajes a mí alrededor.

2. Métodos de aprendizaje, para el desarrollo de la lectoescritura en idioma kaqchikel

Ambos respondieron que sí a diferencia que el sujeto A indicó que utiliza tres que son: el método ecléctico, el método global y el método ERCA (experiencia, reflexión conceptualización y acción. El sujeto B confirmó que solamente utiliza uno que es el método de palabras generadoras.

3. Aplicación de técnicas para motivar el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel

Ambos respondieron que sí, a diferencia del sujeto A aplica las técnicas hacer preguntas, responder preguntas y teatro de lectores, mientras que el sujeto B solamente utiliza las técnicas de hacer preguntas y responder preguntas.

4. Utilización de materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos en idioma kaqchikel

Ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A de cuatro indicadores solamente utiliza juegos lingüísticos y rompecabezas de vocabulario. El sujeto B solamente utiliza un indicador que es rompecabezas de vocabulario.

Lectoescritura

5. Desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma kaqchikel

EL sujeto A y B indican que sí las desarrollan con los estudiantes.

6. Actividades lúdicas (juegos) aplicando la lexicografía en la lectoescritura del idioma kaqchikel en los estudiantes.

Ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A afirmó que utiliza cuatro de los siguientes indicadores: juego lúdico con persona y número gramatical, juego lúdico con el afixo pre consonántico, juego lúdico con los afijos pre vocálico y juego de afijos poseedores de sustantivos. Ahora bien, el sujeto B solamente utiliza un juego de: afijos de poseedores de sustantivos.

7. Redacción de pequeños textos en idioma kaqchikel.

Ambos sujetos confirmaron que sí, a diferencia del sujeto A respondió a cuatro indicadores: poemas, cuentos, trabalenguas y adivinanzas. El sujeto B solamente respondió un indicador de cuentos. Ambos sujetos confirmaron que sí, a diferencia del sujeto A respondió a cuatro indicadores: poemas, cuentos, trabalenguas y adivinanzas. El sujeto B solamente respondió un indicador de cuentos.

8. Aplicación de la sintaxis en el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel

La respuesta que afirmativa a diferencia del sujeto A lo aplica en tres indicadores: frases, oraciones y párrafos. El sujeto, lo aplica solamente en cuentos.

9. Aplicación de la semántica en la lectoescritura del idioma kaqchikel

Ambos sujetos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A lo aplica en cuatro indicadores: diferenciación de palabras, significado según el contexto, denotación de la palabra según el contexto y connotación de la palabra.

En el sujeto B solamente un indicador: denotación de la palabra según diccionarios en kaqchikel, además B mencionó que utiliza un manual de vocabulario, para la enseñanza de palabras en kaqchikel, con los estudiantes de primero B.

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

En este capítulo se presenta la discusión de los resultados y el análisis de estos. En el capítulo anterior. De acuerdo con la investigación que se denominó.

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (primero, segundo y tercero) del INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango.

Es importante indicar que dos de los objetivos específicos del estudio son:

“Identificar las estrategias metodológicas que utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel” , y “Describir las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en estudiantes del nivel básico”, los cuales se cumplieron.

Con base en los tres instrumentos (entrevista, entrevista estructurada y la observación) para determinar los resultados de que estrategias metodológicas utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades de la lectoescritura en kaqchikel, se detectó lo siguiente:

4.1 Estrategias metodológicas

- a. Estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel

Existe evidencia en el nivel básico según los alumnos de primero y segundo opinan que a veces el docente utiliza estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel y en tercero nunca las utiliza.

En la entrevista a docentes, ambos docentes dijeron que sí, la diferencia entre el sujeto A es que desarrolla tres de los indicadores: mi cuento preferido, ilustremos historias y mensajes a mi alrededor. El sujeto B solamente desarrolla dos indicadores que son: caja de alfabeto y mensajes a mí alrededor.

Acorde a la observación en el aula no se utilizó ninguna estrategia metodológica, los estudiantes de primero, segundo y tercero básico, solamente copiaron en el cuaderno. Castro (2017), afirma:

La estrategia nace con el hombre y su necesidad de supervivencia y desarrollo. El término estrategia procede de la palabra griega stratos (ejército) y ag (dirigir). Pero la primera vez que aparece el concepto de estrategia no es con los griegos, sino en el libro de Sun Tzu "El arte de la guerra" en el siglo IV a.C.

(Glotz, 1957). El concepto "Estrategia" en sí, se sustenta en: Un método de pensamiento destinado a establecer metas y la vez, señalar el mejor camino para alcanzarlas. Procedimientos derivados del instinto, la emoción y la razón (p.17).

Con la teoría de Castro mencionada anteriormente se sustenta que las estrategias metodológicas es un señalamiento para encontrar el mejor camino para lograr la meta.

- b. Métodos de aprendizaje, para el desarrollo de la lectoescritura en idioma kaqchikel

En cuanto a los métodos de aprendizaje utilizados por el profesor, según la opinión alumnos del nivel básico primero segundo y tercero el docente a veces utiliza métodos. En la entrevista a los docentes, ambos respondieron que sí a diferencia que el sujeto A indicó que utiliza tres que son: el método ecléctico, el método global y el método ERCA (experiencia, reflexión conceptualización y acción).

El sujeto B confirmó que solamente utiliza uno que es el método de palabras generadoras.

En la observación de primero, segundo y tercero básico no se aplicó ningún método y se determinó que no se utilizan. UDLA (2015), afirma:

Existen estrategias asociadas a cada método las cuales cuentan, además, con las llamadas aulas virtuales, que son la materialización de los Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA). Estas se conciben como recursos tecnológicos para estudiantes y docentes, en los que se usan navegadores como herramientas para la interacción entre estos actores. Existen tres tipos de EVA: Aula Virtual de Recursos, Aula Virtual de Actividades y Aula Virtual Colaborativa. Todas ellas contribuyen al desarrollo de asignaturas de la malla curricular de distintas carreras (p. 8).

Ahora bien, como la teoría mantiene, EVA Entornos Virtuales de Aprendizaje es otra de la clasificación de estrategias metodológicas asociadas a cada método que un docente necesita aplicar en el aula es el proceso que conlleva a un aprendizaje significativo dentro y fuera del aula. El uso de material impreso por el estudiante lo transforma en autodidacta y despierta la creatividad e interés por la inteligencia lingüística.

c. Aplicación de técnicas para el desarrollo de la lectoescritura

Por otro lado, la aplicación de técnicas primero y segundo básico opinó que siempre y tercero a veces. Según la entrevista a docentes ambos respondieron que sí, a diferencia del sujeto A aplica las técnicas hacer preguntas, responder preguntas y teatro de lectores, mientras que el sujeto B solamente utiliza las técnicas de hacer preguntas y responder preguntas. En la observación de clase no se evidenciaron, distintas técnicas, más que la lluvia de ideas al inicio de la clase de los sustantivos, en primero, en segundo y tercero no se aplicaron técnicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura kaqchikel.

d. Utilización de material didáctico para el desarrollo de contenidos

En cuanto al uso de materiales didácticos por el docente, según opinión del alumno de primero y segundo a veces y tercero nunca. En la entrevista ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A de cuatro indicadores solamente utiliza juegos lingüísticos y rompecabezas de vocabulario. El sujeto B solamente utiliza un indicador que es rompecabezas de vocabulario.

En la observación a los estudiantes no se evidenció materiales didácticos que motivaron a los estudiantes, solamente unas tarjetas para los alumnos de primero básica sección B, en segundo a veces y tercero nunca se trabajó con material didáctico.

4.2 Habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel

- e. Desarrollo de las habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer escribir) en idioma kaqchikel

se contempla el desarrollo de las habilidades lingüísticas por parte del docente, según la mayoría de opinión de los alumnos de primero y segundo opinan que el docente siempre aplica las habilidades lingüísticas, pero en tercero básico nunca.

En la entrevista a los docentes el sujeto A y B indican que sí las desarrollan con los estudiantes. Acorde a lo observado en el aula de primero básico el sujeto A saludó en kaqchikel, presenta el tema en kaqchikel y español, practica la escritura en el pizarrón, los estudiantes escribieron en el cuaderno, explicó en kaqchikel, las dudas las respondió en español. A diferencia de primero B el docente saludó en kaqchikel, llevó escrito el vocabulario, en papelitos, en los grados de segundo y tercero básico no se implementaron las habilidades lingüísticas específicas de lectoescritura, sino el escuchar por parte del estudiante y el hablar por parte del docente. El CNB (2007), dice:

La Comunicación y expresión escrita: Este componente comprende el estudio y desarrollo de la lectura y escritura iniciales en algunos casos y en otros, el reforzamiento de esas habilidades que fueron desarrolladas en su fase inicial en el nivel primario. Considerando que muchos estudiantes mayas que ingresan al ciclo básico saben leer y escribir en español como segunda lengua, para la enseñanza de la lectoescritura inicial en idioma maya se propone la técnica de la transferencia de habilidades que les facilitará la utilización de las habilidades adquiridas en el segundo idioma. Por medio de este componente se propiciará la oportunidad de aprender las reglas básicas de lectura y escritura de la lengua materna, el uso de mayúsculas, el uso de signos de admiración, interrogación, los signos de puntuación y acentuación generalmente aceptados en la L1. En el desarrollo de este componente también se brinda la oportunidad de practicar la lectura y escritura creativa en lo referente a redacción y textualización. Se recomienda desarrollarlo en forma simultánea con el componente de expresión y desarrollo literario (p. 84).

f. Actividades lúdicas (juegos) aplicando la lexicografía en la lectoescritura del idioma kaqchikel

Por otro lado, las actividades lúdicas aplicando la lexicografía en la lectoescritura, por el docente según opinión de los estudiantes de primero y segundo visualizaron que a veces utilizan juegos y los alumnos de tercero se percatan, que nunca realizan juegos de lectoescritura.

En la entrevista a docentes ambos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A afirmó que utiliza cuatro de los siguientes indicadores: juego lúdico con persona y número gramatical, juego lúdico con el afixo pre consonántico, juego lúdico con los afixos pre vocálico y juego de afixos poseedores de sustantivos. Ahora bien, el sujeto B solamente utiliza un juego de: afixos de poseedores de sustantivos.

En las secciones observadas no se realizaron actividades que los motiven a la lectoescritura, solamente copiaron del pizarrón, no se aplicaron juegos de lectoescritura kaqchikel, en primero, segundo y tercero básico.

g. Redacción de pequeños textos

En cuanto a la redacción de pequeños textos por parte del docente, según opinión del estudiante, la mayoría de primero y segundo afirmaron que siempre redactan pequeños textos y los alumnos de tercero indicaron, que a veces escriben textos.

En la entrevista a docentes, ambos sujetos confirmaron que sí, a diferencia del sujeto A respondió a cuatro indicadores: poemas, cuentos, trabalenguas y adivinanzas. El sujeto B solamente respondió un indicador de cuentos.

Según la observación no redactan frases, oraciones ni textos cortos, los vocabularios ilustrados, escritos en el cuaderno, en primero, segundo y tercero básico.

h. Aplicación de la sintaxis en el desarrollo de la lectoescritura

Con la aplicación de la sintaxis por parte del docente, según opinión del alumno, la mayoría de los estudiantes de primero y segundo visualizan que siempre el docente aplica la sintaxis en los indicadores mencionados y los alumnos de tercero

se percatan, que a veces el docente aplica la sintaxis para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel.

En la entrevista a los dos docentes la respuesta fue afirmativa a diferencia del sujeto A lo aplica en tres indicadores: frases, oraciones y párrafos. El sujeto B, lo aplica solamente en cuentos.

Acorde a la observación a los estudiantes de primero, segundo y tercero básico no hubo explicación de la sintaxis en los temas tratados para el desarrollo de la lectoescritura kaqchikel.

i. Aplicación de la semántica en la lectoescritura del idioma kaqchikel

La aplicación de la semántica en la lectoescritura, por parte del docente, según opinión del alumno, la mayoría de los estudiantes de primero visualizan que el docente siempre aplica la semántica en la lectoescritura y los alumnos de segundo y tercero se percatan, que el docente a veces lo utiliza.

En la entrevista a docentes ambos sujetos contestaron que sí, a diferencia del sujeto A lo aplica en cuatro indicadores: diferenciación de palabras, significado según el contexto, denotación de la palabra según el contexto y connotación de la palabra. En el sujeto B solamente un indicador: denotación de las palabras, además el sujeto B mencionó que utiliza un manual de vocabulario, para la enseñanza de palabras en kaqchikel.

En la observación en el aula la semántica no se aplicó en temas del idioma kaqchikel. Esto indicó que hizo falta la aplicación de la semántica en la lectoescritura, en los estudiantes de primero, segundo y tercero básico para conocer el significado de las palabras según el contexto lingüístico para el desarrollo de la lectoescritura kaqchikel.

Según la opinión de los docentes hacen lo posible en investigar y enseñar los contenidos porque no es su especialidad y solamente aplica algunas estrategias de lectoescritura, como la lectura en grupo e individual, según lo observado el docente aplica la técnica de lectura en voz alta, en grupos, eligiendo aun representante para exponer frases, por otro lado los resultados muestran que los grados de primero y segundo el profesor a veces aplica estrategias de lectoescritura y en el caso de tercero sobresale que nunca utiliza dichas estrategias que los motiven y despierten el interés.

Los profesores hacen su mayor esfuerzo para mantener el idioma kaqchikel en el nivel básico, desde otro ángulo los alumnos en su mayoría se desenvuelven más en español, por sur su L2, por la historia cultural y el contexto lingüístico actual de la juventud maya kaqchikel de dicha comunidad.

De tal manera es importante que se practique el idioma desde casa para complementar específicamente las habilidades de lectoescritura en el aula, siendo autodidacta en el campo lingüístico, para seguir construyendo y contribuyendo a las otras generaciones en el rescate de la literatura maya, en kaqchikel.

Por otro lado, los docentes manifestaron que el tiempo, los recursos como textos, guía del maestro para los estudiantes, y la especialidad que tampoco han tenido una formación especializada, continua y permanente en relación del tema de educación bilingüe, era una de las limitaciones, porque no era idóneo para realizar, actividades que promueva nuevas ideas y desarrollen las estrategias metodológicas en el desarrollo de la lectoescritura de los estudiantes.

A través de estos tres instrumentos, se obtuvo la información y como el resultado se pudo puntualizar que las estrategias metodológicas utilizadas en el aula no respaldan el aprendizaje del desarrollo de las habilidades lingüísticas de la lectoescritura del idioma kaqchikel en el INEB. Los estudiantes no se forman completamente en el idioma maya en el ciclo básico. El tiempo de un periodo a la semana, uno de los factores que no ayuda a desarrollar dichas habilidades

lingüísticas, simplemente en 35 minutos es dar pinceladas del conocimiento de los contenidos declarativos para ganar el curso y no para aprender y desarrollar el idioma maya kaqchikel, su proyección no es ser bilingüe, solo están de paso no para rescatar y aplicar el idioma en el contexto familiar, educativo y comunitario. Los estudiantes expresaron que en los hogares ya no se les habla el idioma maya, le dan más énfasis al español, porque todas las necesidades básicas de su entorno se requieren en español. Por lo tanto, se está perdiendo el idioma por esta razón, Según AIDPI, (1995) afirma:

El idioma es uno de los pilares sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales. En este sentido, todos los idiomas que se hablan en Guatemala merecen igual respeto. En este contexto, se deberá adoptar disposiciones para recuperar y proteger los idiomas indígenas, y promover el desarrollo y la práctica de los mismos (p. 72).

Por lo tanto, se pudo Identificar que las estrategias metodológicas que utiliza el docente para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel no contribuye a su formación lingüística. Los docentes, a pesar de dar su mejor esfuerzo desarrollando la oralidad los resultados son insuficientes, porque los estudiantes no evidencian, no responden completamente, en kaqchikel el uso del idioma, dentro y fuera del salón de clases. Las habilidades lingüísticas son esenciales para el uso y manejo del idioma maya kaqchikel.

Se evidencia que los docentes no han inyectado la motivación a los estudiantes, para fortalecer y de despertar el interés del autoestima cultural y lingüístico en los estudiantes, para que ellos puedan romper con los estereotipos, prejuicios y paradigmas establecidos por un sistema que no promueve y responde a la diversidad y necesidad lingüística y cultural, dentro del sistema educativo desde los cuatro pueblos, a pesar de tener acceso a los recursos tecnológicos, los docentes no evidencian el uso de la tecnología, haciendo uso de impresiones o fotocopias en el aula.

Tampoco se evidenció la aplicación de estrategias metodológicas, que desarrollen la lectoescritura en los estudiantes.

Por otra parte, las políticas de educación en Guatemala para el fortalecimiento de la educación bilingüe en el ciclo básico son cambiantes, el uso del CNB no ha sido permanente, decisivo, funcional y exigente en la aplicación de todos los contenidos, para lograr las competencias de grado y las evidencias de logro que el Currículo Nacional Base establece.

Para que los estudiantes sobresalgan en las ciencias de la educación y las habilidades lingüísticas se debe garantizar una excelente preparación académica, desde el nivel preprimario, primario y el nivel básico, dándole cumplimiento a los contenidos del CNB, así como una formación humana con principios y valores culturales y lingüísticos, de la cultura maya para el futuro cercano y convertirse en agentes de cambio, para que puedan incorporarse en el ámbito laboral y saber afrontar las exigencias de una sociedad multilingüe y multicultural exigente que día con día está en búsqueda de la innovación y actualización de emprendimiento de la vida.

Desde el MINEDUC se han dado grandes pasos, desde la inclusión de los cuatro culturas de Guatemala y el cambio del nuevo CNB con el curso de Culturas e Idiomas Mayas Garífuna o Xinca del nivel básico. Pero hace falta seguir creando propuestas de investigación y recopilación del idioma con las abuelas y abuelos, padres de familia con la ayuda de programas de la ALMG, DIGEBI, EFPEM, FRMT para rescatar, fortalecer y desarrollar las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Los esfuerzos no se dan abasto para cubrir todas las necesidades del sistema educativo nacional.

Los resultados obtenidos y las conclusiones comprueban el alcance de los objetivos, identificando las estrategias metodológicas que utiliza el docente para mejorar la lectoescritura kaqchikel y así contribuir con los docentes, y alumnos del nivel básico del INEB en la aldea de Simajuleu del municipio de Comalapa, Chimaltenango.

CONCLUSIONES

Este trabajo de investigación, basado en la información obtenida de docentes del curso de Comunicación y lenguaje L2, los estudiantes del nivel básico y la observación de clase se concluye:

1. Se identificó que los docentes carecen de estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel. No se evidenció, ninguna estrategia, solamente una técnica grupal, ya que los estudiantes siempre copiaron palabras en el cuaderno. Sin embargo, para el desarrollo de la comprensión y de lectoescritura del contenido declarativo, los docentes no cuentan con suficientes estrategias metodológicas ni textos que los guíen al desarrollo de los conocimientos previos, los nuevos conocimientos y la fijación de los conocimientos, en idioma kaqchikel. Se determinó que los docentes no aplican estrategias metodológicas específicas para el desarrollo de la lectoescritura el solamente el docente escribe en el pizarrón, explica el título del tema en el pizarrón y se posiciona enfrente de los alumnos y los estudiantes escriben en el cuaderno, el trabajo es individual excepto en una sección de primero básico B, si trabajaron en grupos.
2. Las habilidades lingüísticas son: escuchar, hablar, leer y escribir, se desarrollan a través de palabras, frases, oraciones, pequeños textos, párrafos, cuentos y poemas etc. En la opinión de los docentes desarrollan las habilidades de lectoescritura a través de técnicas, métodos y materiales didácticos, sobresale la técnica del hacer y responder preguntas,

sin embargo, no se observaron dichas habilidades de lectoescritura, solamente una lluvia de ideas y un trabajo grupal en la opinión de los estudiantes indicaron que algunas veces el docente desarrolla las habilidades de lectoescritura con poemas, trabalenguas, adivinanzas, cajas de alfabeto y mensaje a mi alrededor.

3. Para desarrollar las habilidades lingüísticas de lectoescritura se presentó en una propuesta de guías pedagógicas con un ejemplo de cada grado, anexa a este informe.

RECOMENDACIONES

Al haber realizado la interpretación y discusión de resultados se proponen las siguientes recomendaciones.

1. Se recomienda que el docente aplique las estrategias metodológicas de lectoescritura sugeridas como las técnicas, los métodos, los materiales didácticos, y los juegos lúdicos etc. para el desarrollo de la lectoescritura que las implemente en los distintos grupos, del nivel básico partiendo de los conocimientos previos del estudiante, creando conciencia para determinar la funcionalidad de la estrategia aplicada y obtener resultados positivos a través de las evidencias de logro, además los docentes deben crear un banco de estrategias metodológicas, para la facilidad en la enseñanza aprendizaje que permitirá el desarrollo de las habilidades de lectoescritura y actualizarse con eficacia con las sugerencias y nuevas estrategias metodológicas que permitan el desarrollo de la lectoescritura en los estudiantes.
2. Se recomienda a todo docente que desarrolle la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, y ahora Culturas e Idiomas Mayas Garífuna o Xinca que reconozca las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en estudiantes del nivel básico, con una prueba diagnóstica al inicio del ciclo escolar y desarrollar la clase en 5 periodos como lo establece el Mineduc, para que les facilite el aprendizaje del idioma kaqchikel, además identificarse y promover la lectoescritura en los estudiantes con compromiso, responsabilidad, creatividad y vocación en la enseñanza del idioma kaqchikel, es necesario apropiarse de la lectoescritura y desarrollar con motivación la creación de textos en el idioma maya kaqchikel.

3. Se recomienda la aplicación de guías pedagógicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura con las estrategias sugeridas a los profesores para la familiarización práctica y desarrollo de las habilidades de lectoescritura kaqchikel y monitorear a los docentes que imparten el curso, por parte de los directores para mejorar la lectoescritura del idioma kaqchikel, además mantener comunicación ante las necesidades lingüísticas y coordinar con las instituciones del Mineduc, la ALMG, EFPEM; USAC, “Xamanil kaqchikel Jay”, entre otras entidades que contribuyen el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas de lectoescritura en los estudiantes y la comunidad educativa.

REFERENCIAS

1. Libros

- ACEM, (2009). *Tejido Curricular de Educación Maya Bilingüe Intercultural Tercer Ciclo*. [Versión PDF](Maya Na'oj) Guatemala: Maya Na'oj.
- AIDPI (1995). *Acuerdo e Identidad de los derechos de los pueblos indígenas* (Versión PDF), México: Asamblea de la sociedad civil
- CNB, (2010) *Curriculum Nacional Base, Nivel Medio Ciclo Básico, área de Comunicación y Lenguaje tercer grado* [Versión PDF) 1ra. Edición Guatemala: Mineduc
- CNB, (2018) *Curriculum Nacional Base, Nivel Medio Ciclo Básico, Área de Culturas e Idiomas Mayas, Garífuna o Xinca Nivel Medio, Ciclo básico* [Versión PDF) Guatemala: Mineduc
- Catalaná, N. (2016) *De la fonología a la semántica*. Barcelona Recuperado de: <https://goo.gl/my6c8V>
- Castro, I. (2017). *La exposición como Estrategia de Aprendizaje y Evaluación en el Aula*. Universidad de los dos hemisferios. Quito, Ecuador. Ecuador. Recuperado de: <https://goo.gl/j2BTiq>
- Galli, Pagés & Swieszkowski (2017) *Residencias de cardiología contenidos transversales habilidades comunicativas*, Buenos Aires: Área de docencia de la sociedad Argentina de Cardiología. Recuperado de: <https://goo.gl/bXAT6G>

Gramática Normativa del idioma Maya Kaqchikel (2006) 1ra. Edición. Guatemala: Comunidad Lingüística Kaqchikel CLK.

Hernández, Fernández & Baptista (2010) *Metodología de la Investigación*. Quinta Edición México D.F. mcgraw- hill / Interamericana Editores, S.A. de C.V.

MINEDUC (2015) *Estrategias de calidad* (Versión PDF) (MINEDUC). Guatemala: Recuperado de: <https://goo.gl/mvv4Z5>

Prieto, Días, & Santiago (2014) *Metodologías Inductivas*.(Versión PDF) Barcelona España: Editorial Océano S.L.U. Recuperado de: <https://goo.gl/VZkzmH>

Real Academia Española -RAE (2015) *Nueva Gramática de la Lengua Española* Manual [Versión PDF] (ESPAS) España: Recuperado de:<https://goo.gl/Vor1Li>

REDIE (2016) *Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Una mirada desde diferentes niveles educativos*. [Versión PDF] (1era. Edición) México: REDIE. Recuperado de:<https://goo.gl/akCPW3>

UDLA (2015) *Guías para la apropiación Curricular del Modelo educativo*. [Versión PDF] (Universidad de las Américas) Santiago de Chile: Universidad de las América. Recuperado de:<https://goo.gl/FWdR3g>

UNESCO (2016) *Aportes para la Enseñanza de la Lectura* [Versión PDF] Santiago, Chile. Unesco. Recuperado de:<https://goo.gl/MvMpuU>

UNESCO (2016) *Informe de resultados tercer Estudio Regional Compartido y Explicativo Logros de aprendizaje*. [Versión PDF] (Unesco) Santiago. Recuperado de: <https://goo.gl/gJ9NNH>

- UNESCO (2017) *Estrategias didácticas, Guía para docentes de Educación Indígena* [Versión PDF] (Unesco) México:
Recuperado de: <https://goo.gl/Pc4Cas>
- USAID, (2011) *Herramientas de Evaluación en el aula* [versión PDF] (tercera edición) Mineduc. Guatemala: recuperado de: <https://goo.gl/YmA5Mp>
- USAID, (2013) *Aprendizaje de la Lectoescritura Reta'maxik ri usik'ixik xuquje' ri utz'ib'axik wuj (k'iche' ch'ab'al)*, [Versión PDF] (USAID) Guatemala: USAID Recuperado de: <https://goo.gl/6STBdK>
- USAID (2014). *Leer y aprender Estrategia global de Formación del Recurso Humano* [Versión PDF] (USAID) Guatemala: USAID
- USAID (2016) *Aprendizaje de la Lectoescritura Rute'maxik ri usik'ixik xuquje' ri utz'ib'axik wuj (kiche' ch'ab'al)* [Versión PDF] (USAID) Guatemala. Recuperado de: <https://goo.gl/9Y3GDR>
- USAID (2016) *Manual de buenas prácticas para el desarrollo de la lectoescritura funcional en los jóvenes* [Versión PDF] (USAID) Guatemala. Recuperado de: <https://goo.gl/DLRxtP>
- UNA (2016) *Material didáctico de aprendizaje Módulo: Habilidades comunicativas* [Versión PDF] (Una) Nicaragua: Recuperado de: <https://goo.gl/Ge3dNY>
- Universidad Central de Chile (2017) *Metodologías activas para el aprendizaje.* [Versión PDF] Santiago, Chile. UC. Recuperado de: <https://goo.gl/5qa2vB>
- Villareal, Crisóstomo, Brown, España & Fuentes (2015) *Educación y Ciudadanía*, Guatemala: Oscar de León Castillo. Recuperado de: <https://goo.gl/udcT6>

2. Tesis

Baten, F. (2013) *Desarrollo de la lectura y escritura en lengua materna k'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas, el Quiché.* (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Guatemala Recuperado de: <https://bit.ly/2F1A3KU>

Coy, D. (2016) *Estrategias de enseñanza-aprendizaje que facilitan la lectoescritura en primer grado del nivel primario* realizado en Primer Grado del Nivel Primario de la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Chinchilá, San Luis, Petén. (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala Recuperado de: <https://bit.ly/2VYoJWR>

Cuz, A. *Influencia de las estrategias metodológicas aplicadas por los docentes en la Lecto-escritura del Idioma Maya Q'eqchi'* (Tesis de Licenciatura) Universidad de San Carlos de Guatemala. Recuperado de: <https://bit.ly/2VUeoLy>

Del Valle, Y. (2016) *“El uso del sincronario maya como estrategia facilitadora del aprendizaje de la lectura y la escritura y su influencia en el rendimiento de los estudiantes del primer año de ciencias de educación media diversificada de la unidad educativa San Martín de Porres”* (Tesis doctoral) Universidad de Córdova. Venezuela Recuperado de: <https://bit.ly/2O0loCI>

Fuentes, G. (2017) *Material didáctico y su relación con el aprendizaje sistematización de práctica profesional* (tesis de licenciatura) Universidad Rafael Landívar. Guatemala. Recuperado de: <https://bit.ly/2HveJQY>

- Herrera, A. (2014) *El uso de técnicas y estrategias para la enseñanza, limita el rendimiento escolar en el Área de Comunicación y Lenguaje L2.* (Tesis de Licenciatura) Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala
Recuperado de: <https://bit.ly/2O2PUx1>
- Jíguan, A. (2015) *“Metodología de Lectura y Escritura del Idioma Mam, Para el Aprendizaje del Idioma Español Con Estudiantes de Primer Grado Primaria”* Estudio Realizado a Nivel de Cinco Escuelas del Sector 1204.2, en el Municipio de Comitancillo, Departamento de San Marcos. (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala.
Recuperado de: <https://bit.ly/2VWKeXY>
- López, B. (2016) *Estrategias de Aprendizaje para el uso de la Lengua Materna Mam.* (Tesis de Licenciatura). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala. Recuperado de: <https://bit.ly/2VXh2jS>
- López, B. (2015) *Estrategias metodológicas utilizadas por la docente para el desarrollo de habilidades de la lectoescritura y su incidencia en los resultados escolares de los estudiantes de segundo grado del turno matutino del Colegio Cristiano Rey Jesús, localizado en el municipio de Ticuantepe, departamento de Managua, durante el segundo semestre del año 2015.* (Tesis de Licenciatura) Universidad Autónoma de Nicaragua. Nicaragua. Recuperado de: <https://bit.ly/2TKgO1N>
- Otzoy, Ch. (2018) *Importancia de la metodología que utilizan docentes para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en la subárea de Comunicación y Lenguaje L2, en el grado de tercero básico de los INEB del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.* (Tesis de Licenciatura sin publicar) Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala

Ramírez, A. (2017) *Estrategias de la Lectoescritura L1 y L2 de Primer Grado, en tres Escuelas Oficiales del municipio de Ixchiguán, San Marcos*. (Tesis de Maestría). Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala
Recuperado de: <https://bit.ly/2TLxLck>

Xiloj, G. (2014) *Uso de la lengua materna k'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango*. (Tesis de Licenciatura). Universidad Rafael Landívar. Guatemala
Recuperado de: <https://bit.ly/2TzIS9X>

Revista

Z., (2014) *En aprendizaje de la lectura y escritura en los primeros años de escolaridad: Experiencias exitosas de Guatemala*. IJP núm. 22 (Vol. 48), pp 212-pp22. Recuperado de: <https://goo.gl/QNtAYC>

ANEXOS Y APÉNDICE



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE
 ENSEÑANZA MEDIA-EFPEM

Estudiante: Brenda Lily Otzoy Chipix

ENTREVISTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES

NIVEL BÁSICO (PRIMERO, SEGUNDO Y TERCERO)

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio a realizado con estudiantes del nivel básico, (Primero, Segundo y Tercero) En el INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango.

Información general:

Nombre del Instituto _____
 Grado y Sección _____ Docente _____
 Cantidad de estudiantes _____ H ____ M ____ Total _____

Instrucciones: A continuación, se le presentan una serie de preguntas. Lea detenidamente la pregunta, luego marque con una X en la casilla que considere correcta.

1 = Siempre 2 = A veces 3 = Nunca

No.	Items	1	2	3
1	¿EL docente le ayuda a desarrollar las habilidades lingüísticas en idioma kaqchikel (¿escuchar, hablar, leer, escribir?)			
2	¿EL docente en sus actividades diarias trabaja estas estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel?			
	a. Mi cuento preferido			
	b. Ilustremos historias			
	c. Caja del alfabeto			
	d. Mensajes a mi alrededor			
3	¿EL docente utiliza estos métodos de aprendizaje, para el desarrollo de lectoescritura del idioma Kaqchikel?			
	a. Método de palabras generadoras (se presenta una gráfica ejemplo ixöq, ri ixöq tz'uyül)			
	b. Método ecléctico (formación de palabras según sonido de las letras)			
	c. Método global (mandatos y acciones escritas)			
	d. Método ERCA (experiencia, reflexión, conceptualización y acción para contribuir la mejora de un tema de interés)			

No.	Items	1	2	3
4	¿El docente aplica técnicas que le motivan en el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel tales como?			
	a. Cuadro de anticipación (lo que sabemos, lo que queremos saber, lo que aprendimos)			
	b. Hacer preguntas			
	c. Responder preguntas			
5	¿EL docente utiliza materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos de kaqchikel, como los siguientes?			
	a. Ambiente letrado			
	b. Juegos lingüísticos (lotería rompecabezas, dados, etc.)			
	c. Organizadores gráficos			
6	¿El docente realiza actividades lúdicas (juegos) aplicando la lexicografía para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura del idioma kaqchikel en los estudiantes, como los siguientes?			
	a. Juego lúdico con persona y número gramatical			
	b. Juego lúdico con los afijos preconsonánticos			
	c. Juego lúdico con los afijos pre vocálicos			
7	¿EL docente promueve redacción de pequeños textos en idioma kaqchikel, como por ejemplo?			
	a. Poemas			
	b. Cuentos			
	c. Trabalenguas			
8	¿EL docente aplica frecuentemente la sintaxis (orden de las palabras dentro de la oración) en el desarrollo de la lectoescritura kaqchikel, como por ejemplo en?			
	a. Párrafos			
	b. Frases			
	c. Oraciones			
9	¿EL docente aplica la semántica (significado de las palabras) en la lectoescritura del idioma kaqchikel?			
	a. Diferenciación de las palabras (significado y significante)			
	b. Significado según el contexto (se escriben igual, significan diferente)			
	c. Denotación de la palabra según diccionarios kaqchikel			
	d. Connotación de la palabra			

Fuente: Elaboración propia



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE
 ENSEÑANZA MEDIA

Estudiante: Brenda Lily Otzoy Chipix

ENTREVISTA DIRIGIDA A DOCENTE

NIVEL BÁSICO (PRIMERO, SEGUNDO Y TERCERO)

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio realizado con estudiantes del nivel básico (Primero, Segundo y Tercero) en el INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango.

Información general:

Nombre del Instituto _____
 Años de servicio en el ciclo básico _____ Sexo M _____ F _____
 Grado y Sección _____ Docente _____
 Cantidad de estudiantes _____ H _____ M _____ Total _____

Instrucciones: Lea y responda las siguientes preguntas, de acuerdo a su experiencia docente.

1. ¿Desarrolla las habilidades lingüísticas del idioma kaqchikel?
 Sí _____ NO _____

Sí su respuesta es afirmativa, subraye los enunciados.

- a. Escuchar
- b. Hablar,
- c. Leer
- d. Escribir
- e. Otro ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

2. Utiliza diferentes estrategias metodológicas, para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel.

Sí _____ No _____

Sí su respuesta es afirmativa subraye los enunciados.

- a. Mi cuento preferido
- b. Ilustremos historias
- c. Caja del alfabeto
- d. Mensajes a mi alrededor
- e. Otro ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

3. ¿Utiliza métodos de aprendizaje, para el desarrollo de lectoescritura del idioma Kaqchikel?

SI _____ NO _____

Sí repuesta es afirmativa subraye los enunciados.

- a. Método de palabras generadoras
- b. Método ecléctico
- c. Método global
- d. Método experiencia, reflexión, conceptualización y acción (ERCA)
- e. Otros ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

4. Aplica técnicas para motivar el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel

SI _____ NO _____

Sí su respuesta es afirmativa subraye los enunciados.

- a. Cuadro de anticipación (lo que sabemos, lo que queremos saber, lo que aprendimos)
- b. Hacer preguntas
- c. Responder preguntas
- d. Teatro de lectores
- e. Otros ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

5. Utiliza materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos en idioma kaqchikel

SI _____ NO _____

Sí su respuesta es afirmativa, subraye los enunciados.

- a. Ambiente letrado
- b. Juegos lingüísticos (lotería, rompecabezas, dados, etc.)
- c. Organizadores gráficos
- d. Rompecabezas de vocabulario
- e. Otros. ¿Cuáles?

Sí su respuesta es negativa indique el porqué:

6. Realiza actividades lúdicas aplicando la lexicografía para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura del idioma kaqchikel en los estudiantes.
SI_____ NO_____ Sí su respuesta es afirmativa marque cuales.

- a. Juego lúdico con persona y número gramatical
- b. Juego lúdico con los afijos preconsonánticos
- c. Juego lúdico con los afijos pre vocálicos
- d. Juego de afijos poseedores de sustantivos.
- e. Otro ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

7. Promueve redacción de pequeños textos en idioma kaqchikel.
SI_____ NO_____ si su respuesta es afirmativa marque cuales.

- a. Poemas
- b. Cuentos
- c. Trabalenguas
- d. Adivinanzas
- e. Otro ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:

8. Aplica frecuentemente la sintaxis en el desarrollo de la lectoescritura kaqchikel. SI_____ NO_____

Sí su respuesta es afirmativa subraye los enunciados.

- a. Frases
- b. Oraciones
- c. Párrafos
- d. Poemas
- e. Otro ¿Cuáles?

9. ¿Aplica la semántica en la lectoescritura del idioma kaqchikel?

SI_____ No_____

Sí su respuesta es afirmativa subraya los enunciados.

- a. Diferenciación de la palabra (significado y significante)
- b. Significado según el contexto (se escriben igual significan diferente)
- c. Denotación de la palabra según diccionarios kaqchikel
- d. Connotación de la palabra
- e. Otro ¿Cuáles?

Si su respuesta es negativa indique el porqué:



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE
ENSEÑANZA MEDIA

Anexo 3

Estudiante: Brenda Lily Otzoy Chipix

GUÍA DE OBSERVACIÓN
NIVEL BÁSICO (PRIMERO, SEGUNDO Y TERCERO)

Las estrategias metodológicas para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura, en idioma maya kaqchikel. Estudio a realizado con estudiantes del nivel básico (Primero, Segundo y Tercero) en el INEB de la Aldea de Simajuleu, Municipio de Comalapa, Departamento de Chimaltenango.

INFORMACIÓN GENERAL:

Establecimiento: _____ Grado: _____ y
 Director: _____
 Sección _____ Docente: _____
 Sexo: M _____ F _____ Cantidad de alumnos: M _____ F _____ Total _____
 Fecha de realización de la observación: _____

Lista de cotejo

No.	Ítems	Algunas de estas	SI	NO
1	El docente desarrolla las habilidades lingüísticas en la clase, en idioma kaqchikel	1. Escuchar		
		2. Hablar		
		3. Leer		
		4. Escribir		
		3. otro		
2	El docente utiliza diferentes estrategias metodológicas, para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel	1. Mi cuento preferido		
		2. Ilustremos historias		
		3. Caja de alfabetos		
		4. Mensajes a mi alrededor.		
		5. Otro		
3	Utiliza métodos de aprendizaje, para el desarrollo de lectoescritura del idioma Kaqchikel	1. Método de palabras generadoras		
		2. Método ecléctico		
		3. Método global		
		4. Método experiencia, reflexión, conceptualización y acción (ERCA)		
		5. Otros		
4	El docente aplica técnicas para motivar el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel	1. Cuadro de anticipación (lo que sabemos, lo que queremos saber, lo que aprendimos)		
		2. Hacer preguntas		
		3. Responder preguntas		
		4. Teatro de lectores		
		5. Otros.		

No.	Ítems	Algunas de estas	SI	NO
5	Utiliza materiales didácticos durante el desarrollo de los contenidos en idioma kaqchikel	1. Ambiente letrado		
		2. Juegos lingüísticos (lotería, rompecabezas, dados, etc.)		
		3. Rompecabezas de vocabulario		
		4. Organizadores gráficos		
		5. Otros.		
6	El docente realiza actividades lúdicas aplicando la lexicografía para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura del idioma kaqchikel en los estudiantes.	1. Juego lúdico con persona y número gramatical		
		2. Juego lúdico con los afijos preconsonánticos		
		3. Juego lúdico con los afijos pre vocálicos		
		4. Juego de afijos poseedores de sustantivos		
		5. Otro		
7	EL docente promueve redacción de pequeños textos en idioma kaqchikel.	1. Poemas		
		2. Cuentos		
		3. Trabalenguas		
		4. Adivinanzas		
		5. Otro.		
8	El docente aplica frecuentemente la sintaxis en el desarrollo de la lectoescritura	1. Frases		
		2. Oraciones		
		3. Párrafos		
		4. Poemas		
		5. Otro		
9	El docente aplica la semántica en la lectoescritura del idioma kaqchikel	2. Diferenciación de la palabra (significado y significante)		
		3. Significado según el contexto (se escriben igual significan diferente)		
		4. Denotación de la palabra según diccionarios kaqchikel		
		5. Connotación de la palabra		
		6. Otro		

Fuente: Elaboración propia

APÉNDICES

Trabajo de campo realizado en el INEB de la Aldea de Simajuleu del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.



Fuente Propia: Estudiantes INEB de la Aldea Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango.



Fuente Propia: Entrevista a docentes que imparten Culturas e Idiomas Mayas Garífuna o Xinca, en el INEB, Simajuleu, San Juan Comalapa, Chimaltenango.



Fuente Propia: Observación de clase Culturas e Idiomas Mayas Garífunas o Xinca.



Universidad De San Carlos De Guatemala
Escuela de Formación de Profesores De Enseñanza Media



Fuente: María Elena Curruchiche

Propuesta

Manual de Guías pedagógicas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel, en el nivel básico para el mejoramiento del uso de las estrategias metodológicas que aplica el profesor.

PEM: Brenda Lily Otzoy Chipix

Introducción

Después de un largo proceso de investigación que se llevó a cabo con los sujetos de investigación como lo fueron: estudiantes y profesores de la comunidad maya hablantes del idioma kaqchikel, es necesario brindarle una posible solución, al problema ¿Cuál es la importancia de las estrategias metodológicas para el desarrollo en las habilidades lingüísticas de lectoescritura del idioma kaqchikel en el nivel básico del INEB de la aldea Simajuleu, Comalapa, Chimaltenango? Esto aconteció en la comunidad antes mencionada, donde actualmente habitan familias kaqchikeles pero que los estudiantes cayeron en desuso en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de lectoescritura en kaqchikel, que se ha heredado desde nuestra cultura milenaria. Ya que por diversas circunstancias y contexto histórico de nuestro país desde la invasión se comenzó la pérdida del idioma desde las familias.

En la actualidad los elementos culturales de nuestra cultura maya kaqchikel ha sufrido la transculturización de otras culturas influyentes. Los padres de familia han estado dejando de practicarlas, y específicamente los profesores han dejado de practicar la lectoescritura del idioma como una práctica cotidiana sin visión. Dándole énfasis al idioma español.

En este tiempo espacio de la investigación se da a conocer una propuesta de estrategias metodológicas de lectoescritura en kaqchikel para contribuir al desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel en el Instituto Nacional de Educación Básica Simajuleu para que el desarrollo de la lectoescritura del idioma de este estudio se reavive y establezca en la cotidianidad, no se debilite y se pierda el uso.

Es por esta razón en esta propuesta se pretende dar la importancia del desarrollo de la lectoescritura que está quedando en otro plano, por la comunidad educativa como realidad de un sistema de educación nacional.

Justificación

La propuesta de estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura del idioma kaqchikel, en el INEB de Simajuleu, donde existe un problema preocupante que es desuso de la lectoescritura del idioma, que es el idioma materno según el área geográfica del mapa lingüístico de Guatemala, sin embargo, los estudiantes y docentes se desenvuelven más en español.

El idioma kaqchikel posee el mismo nivel que todos los idiomas, porque es un código que transmite pensamientos y prácticas ancestrales de generación en generación. Para el pueblo maya kaqchikel que ignora sus raíces ancestrales y lingüísticas, y que se enfocan más en el español pierden la riqueza y las habilidades orales y escritas contribuyen a una mejor comunicación y confianza en el idioma materno con las abuelas y abuelos que guardan la riqueza cultural y lingüística.

La práctica y el uso del idioma específicamente la lecto escritura de los idiomas mayas es sumamente importante porque mejora los conocimientos, las destrezas y habilidades lingüísticas en varios aspectos de la vida. En este caso el idioma kaqchikel es fundamental para los estudiantes, profesores y padres de familia para la conservación, les sirve como una herramienta vital que conduce para resolver los problemas que se presentan en la comunidad. Entonces se requiere de una preparación por parte de los docentes para compartir sus estrategias metodológicas de forma bilingüe.

Con ello se forman bases para el rescate de una identidad lingüística en toda la comunidad educativa con compromiso y reflexión para el florecimiento a nuevos retos de actualización de lectoescritura kaqchikel.

Por tal motivo, se propone brindar una posible solución a esta debilidad lingüística que prevalece en los estudiantes del nivel básico pertenecientes a la cultura milenaria maya kaqchikel.

Objetivo General

Contribuir con el INEB y la comunidad de Simajuleu con un plan para los lineamientos generales sobre el uso, aplicación y elaboración de guías pedagógicas digitales por unidades con los contenidos del CNB 2018, para el desarrollo de la lectoescritura kaqchikel.

Objetivos Específicos

- Aplicación del uso del manual de las guías pedagógicas a los profesores para la familiarización práctica y desarrollo de las habilidades de lectoescritura kaqchikel, por el tesista.
- Desarrollar las habilidades lingüísticas de lectoescritura en los estudiantes por medio de la aplicación de guías pedagógicas digitales, por el tesista.
- Presentar los lineamientos generales para la elaboración de las guías pedagógicas por el tesista a los profesores para la sistematización de estrategias metodológicas para el desarrollo de la lectoescritura con contenidos según CNB 2018.

Desarrollo de la propuesta

- Los contenidos del taller es el uso, aplicación, y elaboración de guías pedagógicas por medio de recursos tecnológicos.
- Se convocará a una reunión de profesores y director para la información y avance de la investigación realizada.

Las actividades generales para desarrollar son las siguientes:

- Aplicación del modelo del manual de guías pedagógicas a los profesores de área de Culturas e idiomas mayas, garífuna o xinca.
- Aplicación de las guías pedagógicas a los estudiantes del nivel básico.
- Lineamientos para la elaboración de guías pedagógicas en el nivel básico.

PLAN DE ACTIVIDADES

Objetivos	Contenido	Actividad	Recursos	Resultado
Explicar el avance de la investigación del nivel básico.	Avance del estudio de la lectoescritura en idioma kaqchikel.	1-Reunión con el director y profesores 35 minutos	Resultados impresos.	Reflexión sobre el uso del idioma kaqchikel.
Identificar las estrategias metodológicas de la guía I. Unidad II del nivel básico.	Guía I, tema I Unidad II,	2- Desarrollo de una guía a los profesores del área. 70 minutos.	Presentación digital y recursos concretos. Imágenes computadoras	Participación y activa con los profesores
Desarrollar las habilidades de lectoescritura en kaqchikel. En el nivel básico	Guía I de la unidad II (primero, segundo y tercero básico)	3- Aplicación de la guía I a los de la unidad 2 a estudiantes 70 minutos	Presentación digital y recursos concretos. Computadoras.	Vivencia del idioma con entusiasmo y armonía.
Producir una guía con los lineamientos generales con un tema del CNB de la unidad II.	Taller para la elaboración de guías pedagógicas lineamientos generales	4.Diseñar una guía pedagógica de un contenido de la unidad II según CNB. 60 minutos	Presentación digital y recursos concretos. Computadoras.	Descubrimiento de estrategias metodológicas para la enseñanza de la lectoescritura kaqchikel.
Contribuir al desarrollo de la lectoescritura kaqchikel.	Entrega del manual de guías pedagógicas (digital) a director, profesores y padres de familia. Unidad I y II	5-Seguimiento y aplicación de contenidos del CNB 2019.	Un Disco	Escribe pequeños textos en kaqchikel.

Fuente: Elaboración propia

MANUAL DE GUÍAS PEDAGÓGICAS

Culturas e Idiomas Mayas, Garífuna o Xinca

(Idioma Maya kaqchikel)

Unidad I

Nivel Básico



Fuente: Heidy Poyón. (2019)

Compilación: Brenda Otzoy

Versión Preliminar

PRESENTACIÓN

El presente manual es una herramienta que fue creado para facilitar al docente con la aplicación al estudiante del nivel básico primero, segundo y tercero, del curso de Culturas e Idiomas mayas, Garífuna o Xinca, con la finalidad de desarrollar la lectoescritura kaqchikel- español en el estudiante.

En estas guías se presenta una serie de sugerencias que acompañan a las guías pedagógicas tales como: carátula, fecha del calendario maya, actividades de aprendizaje, de conocimientos previos, nuevos conocimientos y fijación de conocimientos, con distintas estrategias metodológicas de lectoescritura kaqchikel-español, acorde al CNB 2018. Además, contiene herramientas de evaluación para evaluar de forma oral y escrita del contenido trabajado de forma individual o grupal.

Esta serie de guías pedagógicas busca brindar herramientas pedagógicas a la comunidad educativa de nivel medio, que los ayudara a comprender, y desarrollar las habilidades lingüísticas que se necesitan en su formación educativa. Es decir, brinda recomendaciones prácticas y la teoría para contribuir al proceso de mejoramiento de lectoescritura kaqchikel – español.

Dentro de sus objetivos se encuentran:

- Ofrecer orientaciones vivenciales de los temas
- Proponer herramientas pedagógicas de orden por contenidos para que facilite la comprensión de lectoescritura.

Para aprovechar estas guías es necesario tenerlos a la mano y vivenciarlas.

Entre los contenidos están los siguientes:

Guía 1 -Primero Básico Rajlab'äl q'ij “ Cholq'ij: _____

1. Nab'ëy Samaj:

- ✓ Escribe lo que se te pregunta- tatz'ib'aj ri nk'utüx chawe.
- ✓ ¿Has visitado un sitio arqueológico? Atz'eton jun k'oxnun?
- ✓ ¿Qué te pareció el lugar que visitaste? - Achike xana taq xatz'ët?
- ✓ ¿Qué aprendiste de ese lugar? - Achike xawetamaj pa ruwi' ri k'oxnun?

2. Ruka'n samaj:

- ✓ Lee detenidamente en parejas al azar y resalta las ideas principales.
- ✓ Tasik'ij ri Tzij pa kaka', tajuxu' ri rupam tijonik.

3. Rox Samaj

- ✓ Trabajemos los pasos del el Método ERCA- komsamaj pa ruwi' ri ERCA
- ✓ Experiencia- ri ana'oj
- ✓ Reflexión- ri ach'ob'onik
- ✓ Conceptualización- ri q'alajisan na'oj
- ✓ Acción- rub'anik
- ✓ Exposición de sitios arqueológicos en grupos- Tzijoxikil pa molaj
- ✓ Escribe y explica con tus propias palabras que es un sitio arqueológico, elige y ejemplifica 1 sitios en 3 departamentos. Tatz'ib'aj ruk'in atzij achike jun k'oxnun, chuqa jun tz'eteb'äl richin oxil' tinamit.
- ✓ Que reflexión le darías a tus compañeros después de haber aprendido y comprendido sobre un sitio arqueológico. Tab'ij jun ch'ob'onik pa ruwi' ri k'oxnun.
- ✓ Escribe y menciona un concepto claro del tema de patrimonio arqueológico. Tatz'ib'aj jun q'alajisanem par ruwi' ri k'oxnun.
- ✓ Que acciones tendrías al visitar un sitio arqueológico, escribe y menciona 6.
- ✓ Acción 1,2,3,4,5 y 6.- Achike rub'anik yak'uje' taq natzët jun k'oxnun, tab'ana' waqi'.
- ✓ Expone y escribe en kaqchikel- Katzijon chuqa qatz'ib'an ronojel pa qach'ab'äl

1.1.3 K'oxnun taq jay- Patrimonio Arqueológico maya

La palabra patrimonio (del latín “patrimonium”) en su origen significaba y aún sigue significando, el conjunto de bienes que una persona hereda de sus padres. Sanciona un sentido de la propiedad privada que es importante resaltar, porque la misma idea de propiedad no es universal, ni en el tiempo, ni en el espacio, sino que depende de factores culturales. Por otra parte, alude a bienes materiales, que, sin embargo, no son los únicos que se heredan, aunque sean los únicos que se codificaban en el derecho romano.

Según Urizar, M (2008) en su tesis de licenciatura: “El patrimonio arqueológico es una riqueza cultural frágil y no renovable” (ICOMOS, 1990 Art. 2 de la citada carta).



Fuente: Brenda Lily Otzoy Chipix (2017) USAC, Educación Bilingüe Intercultural Con Énfasis en la Cultura Maya.

La protección del patrimonio arqueológico debe partir desde la conciencia de identidad, de lo contrario se corre el riesgo de ir desechando esta última, haciendo que se proteja por razones equivocadas: “en la práctica, el discurso neoliberal, usado a veces también por instituciones culturales, no incluye en su memoria histórica el carácter cultural de los recursos sino el de la lógica del capital, abandonando la relación de la vida y de la cultura. En consecuencia, todos los sitios arqueológicos que presentan características monumentales no son protegidos por su valor cultural humanista, sino por su potencial para generar ingresos a través del desarrollo turístico” (Woynar, 2003:37).

Guatemala es un país con inmensa riqueza natural, arqueológica, social, cultural, etc., de ahí que existan muchos bienes considerados como patrimonio cultural y por lo tanto es necesario protegerlos, a fin de evitar que se cometan delitos, los cuales analizaremos más adelante.

López, M. (2008) en su estudio de tesis de Licenciatura: Análisis jurídico del artículo 44 de la ley para la protección del patrimonio cultural de la nación, decreto número 26-97 Patrimonio cultural arqueológico afirma: El patrimonio cultural arqueológico es la parte más antigua y por lo general la más importante para países como los latinoamericanos, pues en ellos se identifican los orígenes históricos de los mencionados.

La arqueología estudia mediante los restos materiales y usando métodos teóricos adecuados, a las sociedades, a través de los procesos culturales, es decir, de tal forma que se pueda comprender cómo fue una sociedad expresada por determinada cultura y su dialéctica. Estos restos materiales son unidades significativas de actividades conscientes de una cultura.

Los objetos encontrados junto a otras cosas y datos se les denominan asociación e interpretación del contexto. Lo importante no es el objeto, sino que el hombre que lo elaboró, por eso es importante conservar, proteger e investigar el patrimonio cultural arqueológico.”

“Estos testimonios materiales de nuestros antepasados son la prueba de nuestro pasado; también, puede evidenciarse en los hallazgos de actividades sociales, a través de diversos materiales como son la cerámica, tanto en sus formas y funciones como en la decoración de las mismas; el textil, en sus múltiples técnicas, las piedras perforadas, grabadas, pintadas o agrupadas. El metal en sus diversas técnicas metalúrgicas; la madera, en sus variadas aplicaciones y usos.

El agua, la misma tierra, como espacio de producción y de hábitat; los animales, sean salvajes o domesticados; y el mismo aire, son manifestaciones no solamente de ideales religiosos y de explicaciones del funcionamiento del mundo.

El patrimonio cultural arqueológico bien cuidado y preservado, nos puede indicar cuáles fueron las necesidades y problemas de nuestros antepasados y cómo los

solucionaron y, comparando estas alternativas y problemática podemos aplicar a nuestro presente, muchas cosas de ellas, salvando las distancias sociales, científicas y técnicas.

Los sitios arqueológicos son parte de los bienes del Estado, tal como lo indicaba la Constitución Política de la República del año 1954. En dicha normativa se establecía que “toda riqueza arqueológica, histórica y artística existente en el territorio de la República, sea quien fuere su dueño, forma parte del tesoro cultural de la nación y estará bajo la protección y salvaguarda del Estado.”

Guatemala es víctima del tráfico ilícito de bienes culturales, y arqueológicos, de imágenes de la época colonial y platería de dicha época, pinturas tradicionales, pinturas modernas, textiles antiguos, libros y documentos de importancia para la historia de la nación y de invaluable valor para la autodeterminación de las raíces culturales.

De acuerdo con la división administrativa que establece nuestra legislación, la presente clasificación se realiza en base a la ubicación de los bienes considerados como patrimonio cultural de Guatemala.

- **Alta Verapaz**

Museo la Verapaz Museo del sitio arqueológico Mixco Viejo

- **Baja Verapaz**

Museo Sitio Colonial, Trapiche y acueducto del Valle de San Jerónimo

Chimaltenango

Monumento Cultural Iximche'

- **Escuintla**

Museo Regional de Arqueología Olmeca y Exposiciones Antropológicas

- **Guatemala**

Museo Ixchel del Traje Indígena

Museo Nacional de Arqueología y Etnología

Museo Popol Vuh Sitio Arqueológico Kaminal Juyú

- **Huehuetenango**

Museo y Sitio arqueológico Zaculeu

- **Izabal**

Castillo San Felipe

Parque Nacional Quiriguá

- **Petén**

Parque Nacional Tikal

Sitio Arqueológico Aguacateca Dos Pilas

Parque Arqueológico Ceibal

Sitio Arqueológico Uaxactún

- **Quetzaltenango**

Museo Regional de Arqueología de Santiago Coatepeque

- **Quiché**

Museo y Sitio Arqueológico Gumarcaj

- **Retalhuleu**

Museo de Arqueología y Etnología

Parque Arqueológico Abaj Takalik

- **Patrimonio mundial**

Estarán sometidos a régimen especial de conservación el Parque Nacional Tikal, el Parque Arqueológico de Quiriguá, y la ciudad de Antigua Guatemala, por haber sido declarados Patrimonio Mundial, así como aquellos que adquieran similar reconocimiento.”

Guía 1- Segundo Básico **Rajlab'äl q'ij- "Cholq'ij"**

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Nab'ey Samaj : canta el saludo en kaqchikel.(toda la clase)- kab'ixan ri q'ejelonik pa qach'abäl.
 2. Rukan Samaj: Lee resalta y practica la conversación, la canción, el poema, las adivinanzas y el discurso, utilizando adecuadamente la fonética del idioma. Tasik'ij ri ch'ab'elil, ri b'ix, ri pach'untzij, ri tzijonem
 3. Rox Samaj: Lee en coro y haz un teatro de lectores, eligiendo un personaje del dialogo , compite con las instrucciones dadas y dramatiza. Tasik'ij chuqa tab'ana rachib'äl ri winaqi' e k'o' pa ch'ab'elil, tab'ana ri nk'utüx chawe k'a ri' tab'ana' jun k'aslemanem.
- ✓ Tab'ana' jun K'aslemanem
 - ✓ Molaj jun: conversación, ch'ab'elil
 - ✓ Molaj ka'i': Canto- B'ix
 - ✓ Molaj oxi' poesía- pach'untzij
 - ✓ Molaj kaji: adivinanzas- tawila'
 - ✓ Molaj wo'o': el discurso- tzijonem

2.1.1 Conversación- Ch'ab'elil

Sochil: xsaqär .
 Ix: Xsaqär
 Sochil : ¿Achike a b'i' rat?
 Ix: Ix nub'i' rïn
 Sochil: ¿Achike ab'onil ütztatzët?
 Ix: Ri xar
 Sochil: ¿Janipe ajuna'?
 Ix: kajlajuj
 Sochil: ¿k'o atz'i'?
 Ix: ja
 Sochil: ¿Achike atinamit wawe' Iximulew, ütztatzët?
 Ix: Pan Ajachel.
 Sochil: ¿Ütz nana' ri tew, po ri k'atän?
 IX: ri tew/ ri k'atän
 Sochil: ch'oyan chik Ix
 Ix: Ch'oyan chik Sochil.



Fuente: María Elena Curruchiche (2019)

2.1.2 Canto. B'ix

Chi la' pa nujuyu',
 (Grupo Aj B'atz' Rock)
 Chi la' pa nujuyu'
 K'o jun jeb'ël q'opoj,
 Janila yipe rik'in,
 Chanin rewaj ri pa tuj,
 Ruma ninb'ij chawe,
 Man ützt ta nab'än ke la',
 Ütz kape wik'in,
 Chi la' pa nutinamit,

Jeb'ël q'opoj,
 katampe ke re'

ninya' chawe
 jun ützt na'ooj.

Allá donde nació,
 Una belleza encontré,
 La frecuento visitar,
 Se esconde en el temascal.
 Yo le insisto en decir,
 Me pesa su actuación,
 Lo ideal es compartir,
 Lo grande de mi amor.
 Chulita linda, ven hacia acá,
 Que yo te daré todo mi amoor.

<https://www.youtube.com/watch?v=n1r17JwYUf8>

2.1.3 Pach'untzij

Ri Qate' ruwachulew
 Loq'oläj ruwach'ulew,
 At kajulew,
 At Ajaw pa qak'aslem.

Nim-ana'oj-ak'wan,
 Nim-rub'eyal-ri-ab'ey,
 Nim-rejqalem-ri-ak'u'x,
 Nim-akikotemal.

Matyox at k'o' qik'in,
 Matyox-yab'iyin-qik'in,
 Matyox ruma- nasipaj pe ri b'uyül taq
 kotz'i'ij,
 ri -qate' xarxöj ik',
 ri loq'oläj ixim,
 ri taq jiq'ob'äl yalan e ki',
 ri nım taq k'ichelaj,
 ri jeb'ël ch'umila',
 ri loq'läj-q'ij,
 ri loq'oläj aq'a'
 ri loq'oläj-kaq'i'iq',
 ri-loq'oläj jüb',
 ri taq chikopi',
 ri jeb'ël taq ak'wala'
 ¡Matyox-nasipaj pe jun chik-saqirsan!



Fuente: Brenda Otzoy, Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis de la Cultura Maya, Universidad de San Carlos de Guatemala, (2019)

Poema

Nuestra Madre tierra.
Sagrado universo,
Eres el dios en
nuestras vidas,
Grande es tu
sabiduría,
Grande es tu caminar,
Grande es tu esencia.
Gracias por estar con
nosotros,

Gracias por caminar
con nosotros,
Gracias por
regalarnos las flores
suaves,
Nuestra madre, la
luna celeste,
El sagrado maíz,
Las frutas más dulces,
Los bosques más
altos,

Las estrellas
hermosas,
El sagrado sol,
La sagrada noche,
El sagrado aire,
La sagrada Lluvia,
Los animales,
Los niños hermosos,
¡Gracias por
regalarnos un nuevo
amanecer!

*Autora y traducción:
Otzoy (2017)*

2.1.4 Adivinanzas- Tawila'

- Q'än, q'än, janila nk'aton pa q'ij.
- ¿Achike ri? _____

- Q'än qän rusumal konojel nikit'ub'
- ¿Achike ri? _____

- Achike ri jun chiköp nb'ixan toq'a' chuqa' nub'ij chi k'o jun nikäm.
- ¿Achike ri? _____

- Achike rub'i' ri jun chiköp ri rub'onil q'ëq man natz'ët ta pa q'equ'n, kaji' raqän, ni wowöt pa jay.
- ¿Achike ri? _____

- Tawila' achike' chiköp q'ëq rub'onil nich'ik'an nich'ik'an, pa ruwi' ri siwa'n.
- ¿Achike ri? _____

2.1.5 Tipos de discursos. (Oral o escrito)- Jalajöj tzijonem

k'atzinel chi yojch'on pa qach'ab'äl-, üt'z ta man kichin ta taq xojaläx, üt'z ta nqawetamaj pa rukan chik qach'ab'äl. ¿Achike nb'anatäj pa qatinamit? Xaxe' ri winaqi' k'o chik kijuna' yech'on, ri alab'oni' majun yech'on ta ruma majun ki b'anob'al ta chik, ruma ri kaxlan b'anob'al.

Es interesante e importante hablar nuestro idioma maya kaqchikel, no importando si lo tenemos como L1, es decir nuestro idioma materno o como L2, que es nuestro segundo idioma. ¿Pero qué sucede en nuestra comunidad? Solo las personas mayores lo hablan, mientras que existe un grupo de jóvenes que no lo hablan por falta de identidad cultural, por la transculturización.

Guía No. 1- Tercero Básico Rajlab'al Q'ij

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

1. Nab'ey samaj: Escribe y cuenta un chiste con moraleja en kaqchikel.
 - ✓ Tab'ij jun q'olöj k'o jun retamab'äl pa kaqchikel.
2. Rukan samaj: Lee silenciosamente y con velocidad la lectura, subraya las ideas principales de los temas velocidad y comprensión, los pasos de la constelación de palabras, los aspectos a tomar en cuenta en la lectura, las habilidades a tomar en cuenta para la comprensión lectora, con la información recopilada escribe en una constelación de palabras.
 - ✓ Tasik'ij ri Tzij., takuxu' ri na'oj, tab'ana' jun tununa'oj richin sik'inem, q'alajirisanem Tzij.
3. Rox samaj :
 - ✓ Molaj jun: Narra y dramatiza el texto, El hombre y el zorrillo. Tasik'ij ri tzij
 - ✓ Molaj ka'i': contesta y expone cada pregunta del cuento. Tasik'ij ri k'utunik
 - ✓ Molaj oxi': Con la ayuda de tu profesor, escribe otra pequeña anécdota chistosa.
 - ✓ Tatz'ib'aj jun chik q'olöj.

2.4.1. Habilidades de lectura: Rub'eyal ri sik'inem

- Velocidad -Pan aninem
- Comprensión. – Etamab'äl

USAID (2016), afirma:

Es el proceso de leer es un proceso activo que requiere que el lector mantenga una actitud activa durante la lectura. Existen ciertas estrategias que todo lector aplica durante el proceso de leer. Dichas estrategias tienen el objetivo de promover la comprensión. La comprensión aumenta cuando el lector aplica uno de estos procesos antes, durante y después de leer. Los siguientes procesos ayudan a un lector para mejorar su comprensión: (p.16)

- **Antes de la lectura**
- **Constelación de palabras**

Objetivo de la actividad: Vincular las experiencias de los estudiantes con lo que van a leer.

Para implementar la actividad dibujar un organizador gráfico, que consta de un círculo central rodeado de otros círculos que se conectan mediante una línea. En el círculo del medio se coloca una palabra central del texto (que se relaciona con su tema). Se les debe preguntar a los estudiantes.

¿Qué otras palabras vienen a tu mente cuando escuchas esta palabra? La pregunta debe ser clave para que sea eficaz, no sirve la pregunta sobre qué conoces de concepto, ya que no es una actividad de conocimientos. Se anotan las palabras que comunican los niños en el organizador.

El propósito de esta actividad es recoger palabras que reflejen las experiencias previas de los estudiantes sobre esa palabra. Lo relevante es tener en claro que en esta.

2.4.2. Aspectos a tomar en cuenta en la lectura: Rix ti nik'öx pa sik'ikem

- Iluminación postura -ruk'ojlem rub'eyal nasik'ij wuj
- distancia. Rukojolil ri sik'inem
- En relación a los ambientes, hay que tener dos puntos muy en cuenta. Por un lado, la luz y por otro el ruido de nuestro alrededor.

2.4.3. Habilidades a tomar en cuenta para mejor comprensión lectora. Rub'eyal nasik'ij jun wuj richin nawetamaj pa rub'eyal.

- Habilidades de comprensión lectora
- Decodificación
- Fluidez
- Vocabulario
- Construcción de oraciones
- Razonamiento y conocimiento previo
- La memoria funcional y la retención
- Ejemplos:

Ri achi' chuqa ri par

Jun xti achi xuk'ayij jun xti rulew po rija' nib'ison xertija ya', xusipaj chi ke konojel ri taq q'ab'arela', toq xuna ruwäch k'o chupam jun k'ichelaj, toq xuna' majun chik ta ri ru pwäq. K'a ri' xub'ij: ¿Achike ninb'än wakami'? mmm tinchapa na la jun xti par ,richin nink'ayij chi re jun mo's ruma man retan ta ruwäch ri chiköp re, toq xapon rik'in ri mo's, xel pe jun kaxlan ixöq toq xutz'ët xub'ij que bonito animal comprémoslo, (...manäq xa jun xti par jejejejeje). ¡Ha! Si lo compro, anda a traer otro y te pago xcha'. Manäq xa jun xti par jajajajajajaja.

Autor anónimo.

El hombre y el zorrillo

Un hombre muy pequeño, vendió un terrenito, él estaba triste, así que fue a tomar licor, invitó a todos los borrachitos, cuando sintió estaba en un bosquecito, se dio cuenta que ya no tenía dinero. Dijo: ¿Ahora qué voy a hacer? mmm voy agarrar este zorrillo, para venderle a un extranjero, porque no conoce a este animalito, cuando llegó a la casa del extranjero, salió una extranjera, cuando lo vio dijo: que bonito animal comprémoslo, (...que si era un zorrillo jejejejeje) Ha! Si lo compro, anda a traer otro y te pago dijo. Que si era un zorrillo jajajajajaja.

“Los zorrillos pertenecen a la familia de los mamíferos carnívoros, también se les nombran mapurites o mofetas; viven principalmente en América, estos curiosos animalitos huelen mal para protegerse y alejar a sus depredadores, ellos cuentan con unas glándulas debajo de la cola que despiden una mezcla de compuestos”.

K'utunik/ Preguntas

Samaj: Escribe el antes durante y después de la lectura “El hombre y el zorrillo” y contesta las preguntas.

- ¿Achike kib'i' ri winaqi' ye'el pe pa q'olöj? ¿Quiénes son los personajes del texto?
- Achike ri k'ayewal xril ri achi, achike xub'an richin xosöl? ¿Cuál fue el problema del hombre y cómo se resolvió?
- Achike xuk'ulwachij ri achi, taq xtikir ri q'olöj, pa nik'aj, chuqa taq xk'is ri q'olöj? ¿Qué pasó al comienzo, en medio y al final del chiste?
- ¿Achike janila ütz xawaxaj richin ri q'olöj? ¿Cuál fue tu parte favorita del chiste?
- ¿Achike xawetamaj pa ruwi' ri q'olöj? ¿Cuál fue la moraleja del chiste?
- ¿Achike nuk'üt ri xutz'ib'aj ri q'olöj? ¿Cuál fue el mensaje del autor?
- Xuyatikir najäl ri ruk'isibäl taq na'oj, Achike najäl? ¿Si pudieras cambiar el final del cuento, cómo lo cambiarías?

REFERENCIAS

Libros:

Ajquijay, P. G. (1998). *Ciencia y Tecnología Maya*. Guatemala: Prodesa.

Arrivillaga, A. (1992). *Area cultural de las Reformas Educativas*. Guatemala: Mineduc.

Compilación Yac, No'j. (2017) *Filosofía intercultural- autores de filosofía maya*. Guatemala

CNB, (2018) *Curriculum Nacional Base, Nivel Medio Ciclo Básico, Área de Culturas e Idiomas Mayas, Garífuna o Xinca Nivel Medio, Ciclo básico* [Versión PDF) Guatemala: Mineduc

PNUD, (2006) *Raxalaj Mayab' k'aslemalil Cosmovisión Maya, plenitud de la vida, Guatemala: Maya Na'oj.*

Richar, B. (1992). *Relaciones interétnicas, Universidad Rafael Landívar. Guatemala: URL.*

USAID, (2013) *Aprendizaje de la Lectoescritura Reta'maxik ri usik'ixik xuquje' ri utz'ib'axik wuj (k'iche' ch'ab'äl)*, [Versión PDF) (USAID) Guatemala: USAID
Recuperado de: <https://goo.gl/6STBdK>

Tesis:

Castillo, L. (2005) *Incidencia de la migración en la pérdida de la identidad cultural garífuna (caso específico: Livingston, Izabal)* Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala. Recuperado de:

http://www.repositorio.usac.edu.gt/4232/1/15_1309.pdf

Englentón, A. (2005) *Guía Instrumental con información básica sobre la cultura Garífuna, en los municipios de Livingston y Puerto Barrios. (Tesis de Licenciatura)* Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala. Recuperado de: http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/07/07_1955.pdf

Urizar, Ch. (2008) *La protección del patrimonio arqueológico prehispánico mueble e inmueble en Guatemala a partir de su conocimiento de su existencia un problema sobre la concepción del valor histórico y social en la actualidad.* (Tesis de Licenciatura) Universidad De San Carlos de Guatemala. Guatemala. Recuperado de: http://biblioteca.usac.edu.gt/tesis/14/14_0403.pdf